



Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2016/2071 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 2016, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις μεθόδους για την παρακολούθηση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, τους κανόνες παρακολούθησης και άλλες σχετικές πληροφορίες ⁽¹⁾ 1
- ★ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2016/2072 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 2016, σχετικά με τις επαληθευτικές δραστηριότητες και τη διαπίστευση των ελεγκτών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την παρακολούθηση, την υποβολή εκθέσεων και επαλήθευση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από θαλάσσιες μεταφορές ⁽¹⁾ 5
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2073 της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2016, για την επιστροφή, σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, των πιστώσεων που μεταφέρονται από το οικονομικό έτος 2016 25
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2074 της Επιτροπής, της 25ης Νοεμβρίου 2016, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010 όσον αφορά την ουσία «βασικό σαλικυλικό αργίλιο» ⁽¹⁾ 29
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2075 της Επιτροπής, της 25ης Νοεμβρίου 2016, για τη διάθεση στην Ισπανία πρόσθετων ημερών στη θάλασσα εντός των διαιρέσεων ICES VIIIc και IXa εξαιρουμένου του κόλπου του Κάδιξ 32
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2076 της Επιτροπής, της 25ης Νοεμβρίου 2016, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 34

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2016/2077 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2016, για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΔΝΟ) στην 70ή σύνοδο της Επιτροπής Προστασίας του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος και στην 97η σύνοδο της Επιτροπής Ναυτικής Ασφάλειας σχετικά με την έγκριση τροποποιήσεων του παραρτήματος VI της σύμβασης MARPOL, του κανονισμού Π-1 της σύμβασης SOLAS, των κανονισμών Π/1.4, Π/30 και Π/37 της σύμβασης SOLAS, των κανονισμών Π-2/1 και Π-2/10 της σύμβασης SOLAS, του κανονισμού Π-1/3-12 της σύμβασης SOLAS, της σύμβασης και του κώδικα STCW, του κώδικα συστημάτων πυρασφάλειας και του κώδικα του προγράμματος ενισχυμένων επιθεωρήσεων του 2011 36
- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2016/2078 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2016, σχετικά με την κρατική ενίσχυση SA.41617 — 2015/C [πρώην SA.33584 — 2013/C (πρώην 2011/NN)], την οποία οι Κάτω Χώρες έθεσαν σε εφαρμογή υπέρ του επαγγελματικού ποδοσφαιρικού συλλόγου NEC στο Nijmegen [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 4048] ⁽¹⁾ 40

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στην απόφαση (ΕΕ) 2016/1970 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2016, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης για τις σχέσεις και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Νέας Ζηλανδίας αφετέρου (ΕΕ L 304 της 11.11.2016) 52

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2071 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 2016

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις μεθόδους για την παρακολούθηση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, τους κανόνες παρακολούθησης και άλλες σχετικές πληροφορίες

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, για την παρακολούθηση, την υποβολή εκθέσεων και επαλήθευση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από θαλάσσιες μεταφορές και για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/16/ΕΚ ⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2015/757 ορίζει κανόνες για την επακριβή παρακολούθηση, υποβολή εκθέσεων και επαλήθευση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) και άλλων συναφών πληροφοριών από τα πλοία που καταπλέουν σε λιμένες, βρίσκονται εντός λιμένων ή αποπλέουν από λιμένες οι οποίοι υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους, ώστε να προωθηθεί η μείωση των εκπομπών CO₂ από τις θαλάσσιες μεταφορές με οικονομικά αποδοτικό τρόπο.
- (2) Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 καθορίζει τις μεθόδους για την παρακολούθηση των εκπομπών CO₂ με βάση την κατανάλωση καυσίμου. Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 θεσπίζει τους κανόνες για την «παρακολούθηση άλλων συναφών πληροφοριών».
- (3) Το μέρος Α του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 προβλέπει ότι οι εκπομπές CO₂ πρέπει να υπολογίζονται ύστερα από πολλαπλασιασμό των συντελεστών εκπομπών με την κατανάλωση καυσίμου. Η τελευταία προσδιορίζεται με βάση τις μεθόδους παρακολούθησης Α (BDN και περιοδική απογραφή δεξαμενών καυσίμου), Β (παρακολούθηση των δεξαμενών καυσίμου στο πλοίο) και Γ (όργανα μέτρησης ροής για τις εφαρμοστέες διεργασίες καύσης) που καθορίζονται στο μέρος Β του προαναφερθέντος παραρτήματος. Στην απόφαση του ΙΜΟ σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη μέθοδο υπολογισμού του σχεδιαστικού δείκτη ενεργειακής αποδοτικότητας ⁽²⁾ που επιτυγχάνεται στα νέα πλοία καθορίζεται ένα σύνολο προκαθορισμένων τιμών για συντελεστές εκπομπών όσον αφορά τα συνήθη καύσιμα του εμπορίου που χρησιμοποιούνται σε πλοία. Αυτές οι προκαθορισμένες τιμές είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των εκπομπών CO₂ από τη ναυτιλία. Η εφαρμογή των εν λόγω προκαθορισμένων τιμών από τα πλοία για την παρακολούθηση και την αναφορά των εκπομπών τους CO₂ σύμφωνα με το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 εξασφαλίζει μια ευέλικτη κανονιστική προσέγγιση και συγχρόνως έναν εναρμονισμένο τρόπο εφαρμογής.
- (4) Οι μέθοδοι παρακολούθησης Α, Β και Γ ρυθμίζουν τον προσδιορισμό του ανεφοδιασμού με καύσιμα (bunkering) ή της ποσότητας καυσίμου που απομένει στις δεξαμενές του πλοίου χρησιμοποιώντας τιμές πραγματικής πυκνότητας του καυσίμου για τη μετατροπή του όγκου σε μάζα καυσίμου. Σύμφωνα με το στοιχείο γ) πέμπτο εδάφιο παράγραφος 2 μέρος Β του παραρτήματος I, οι εταιρείες που χρησιμοποιούν τη μέθοδο παρακολούθησης Β μπορούν να προσδιορίζουν την πραγματική πυκνότητα με βάση την πυκνότητα που μετράται σε δοκιμή ανάλυσης που διενεργείται σε διαπιστευμένο

⁽¹⁾ ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 55.

⁽²⁾ ΜΕΡC 245 (66) 2014.

εργαστήριο καυσίμων, εφόσον υπάρχει. Η επέκταση της δυνατότητας αυτής σε εταιρείες που χρησιμοποιούν τις μεθόδους παρακολούθησης Α και Γ θα επιτρέψει την εναρμονισμένη εφαρμογή των τριών μεθόδων παρακολούθησης, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 3675: 1998 ⁽¹⁾. Η εν λόγω επέκταση συμβαδίζει πλήρως με τις πρακτικές στον κλάδο και θα ενισχύσει τη συγκρισιμότητα της κατανάλωσης καυσίμων που παρακολουθείται με τη βοήθεια των εν λόγω τριών μεθόδων.

- (5) Η έννοια των αποστάσεων ταξιδιού (berth-to-berth) θα εξασφαλίσει μεγαλύτερη σαφήνεια και θα προφέρει μια εναρμονισμένη προσέγγιση όσον αφορά τα ακριβή σημεία έναρξης και λήξης των δρομολογίων. Έτσι, θα βελτιωθούν οι χρησιμοποιούμενες παράμετροι για την παρακολούθηση του χρόνου παραμονής στη θάλασσα και της διανυθείσας απόστασης, όπως ορίζεται στα στοιχεία α) και β) παράγραφος 1 μέρος Α παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 και θα τηρούνται οι πρακτικές του κλάδου.
- (6) Οι κατευθυντήριες γραμμές για την εθελοντική χρήση του λειτουργικού δείκτη ενεργειακής αποδοτικότητας των πλοίων ⁽²⁾ και το πρότυπο EN 16258 (2012) της CEN ⁽³⁾ παρέχουν στα πλοία go-go τη δυνατότητα να παρακολουθούν και να υποβάλλουν εκθέσεις σχετικά με το φορτίο που μεταφέρουν με βάση την πραγματική μάζα των εμπορευμάτων. Η προσθήκη αυτής της επιπλέον παραμέτρου στις παραμέτρους που ορίζονται στο στοιχείο ε) παράγραφος 1 μέρος Α παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 θα αντικατοπτρίζει καλύτερα τις πρακτικές του κλάδου και, ως εκ τούτου, θα διευκολύνει την παρακολούθηση.
- (7) Σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της διαβούλευσης με εμπειρογνώμονες κατά την προπαρασκευαστική φάση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, συστάθηκε «υποομάδα παρακολούθησης στο πλαίσιο του συστήματος ΠΥΕ της ναυτιλίας» με τη συμμετοχή εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη, τον κλάδο της ναυτιλίας και την κοινωνία των πολιτών υπό την αιγίδα του Ευρωπαϊκού φόρουμ για την Αειφόρο Ναυτιλία (ESSF). Η υποομάδα εντόπισε μια σειρά διεθνών και ευρωπαϊκών προτύπων, διεθνείς κανόνες και επιστημονικές και τεχνικές εξελίξεις και συνέστησε ότι θα πρέπει να καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό. Το σχέδιο συστάσεων της υποομάδας σχετικά με τα θέματα αυτά εγκρίθηκε από την ολομέλεια του ESSF στις 28 Ιουνίου 2016.
- (8) Κατά συνέπεια, τα παραρτήματα Ι και ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 θα πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα Ι και ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ISO 3675: 1998 αργό πετρέλαιο και υγρά προϊόντα πετρελαίου — Εργαστήριο προσδιορισμού της πυκνότητας ή της σχετικής πυκνότητας — Υδρομετρική μέθοδος.

⁽²⁾ ΜΕΡC.1/Circ.684 Κατευθυντήριες γραμμές του ΙΜΟ για την εθελοντική χρήση του δείκτη ενεργειακής απόδοσης στη λειτουργία των πλοίων.

⁽³⁾ Μεθοδολογία για τον υπολογισμό και τη δήλωση ενεργειακής κατανάλωσης και των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου στις μεταφορικές υπηρεσίες (εμπορεύματα και επιβάτες).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

α) το μέρος Α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Α. ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ CO₂ (ΑΡΘΡΟ 9)

Για τον υπολογισμό των εκπομπών CO₂ οι εταιρείες εφαρμόζουν τον ακόλουθο τύπο:

Κατανάλωση καυσίμου × συντελεστή εκπομπών

Στην κατανάλωση καυσίμων περιλαμβάνεται το καύσιμο που καταναλώνουν οι κύριοι και βοηθητικοί κινητήρες, οι αεριοστρόβιλοι, οι λέβητες και οι γεννήτριες αδρανούς αερίου.

Η κατανάλωση καυσίμων κατά τον ελλιμενισμό υπολογίζεται χωριστά.

Εφαρμόζονται οι ακόλουθες προκαθορισμένες τιμές για τους συντελεστές εκπομπών για καύσιμα που χρησιμοποιούνται επί του σκάφους:

Τύπος καυσίμου	Αναφορά	Συντελεστής εκπομπών (t-CO ₂ /t-καύσιμο)
1. Ντίζελ/πετρέλαιο εσωτερικής καύσης	ISO 8217 ποιότητες DMX έως και DMB	3,206
2. Ελαφρύ μαζούτ (LFO)	ISO 8217 ποιότητες RMA έως και RMD	3,151
3. Βαρύ μαζούτ (HFO)	ISO 8217 ποιότητες RME έως και RMK	3,114
4. Υγραέριο (LPG)	Προπάνιο	3,000
	Βουτάνιο	3,030
5. Υγροποιημένο φυσικό αέριο (LNG)		2,750
6. Μεθυλική αλκοόλη		1,375
7. Αιθανόλη		1,913

Εφαρμόζονται κατάλληλοι συντελεστές εκπομπών για τα βιοκαύσιμα και τα εναλλακτικά μη ορυκτά καύσιμα και άλλα καύσιμα για τα οποία δεν προβλέπονται προκαθορισμένες τιμές.»

β) το μέρος Β τροποποιείται ως εξής:

i) στο πέμπτο εδάφιο της παραγράφου 1, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) την πυκνότητα που μετράται από τον προμηθευτή καυσίμων κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμα και καταγράφεται στο τιμολόγιο ή στο BDN.»

ii) στο πέμπτο εδάφιο της παραγράφου 1, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γ):

«γ) την πυκνότητα που μετράται σε δοκιμή ανάλυσης που διενεργείται σε διαπιστευμένο εργαστήριο δοκιμής καυσίμων, εφόσον υπάρχει.»

iii) στο τέταρτο εδάφιο της παραγράφου 3, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) την πυκνότητα που μετράται από τον προμηθευτή καυσίμων κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμα και καταγράφεται στο τιμολόγιο ή στο BDN.»

iv) στο τέταρτο εδάφιο της παραγράφου 3, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γ):

«γ) την πυκνότητα που μετράται σε δοκιμή ανάλυσης που διενεργείται σε διαπιστευμένο εργαστήριο δοκιμής καυσίμων, εφόσον υπάρχει.»

2. Στο παράρτημα II μέρος A, η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

α) στο στοιχείο α), η πρώτη περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«για τον καθορισμό της ημερομηνίας και ώρας αναχώρησης από τη θέση ελλιμενισμού και άφιξης στη θέση ελλιμενισμού χρησιμοποιείται η παγκόσμια συντονισμένη ώρα (GMT/UTC)»·

β) στο στοιχείο β), η τελευταία περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η διανυθείσα απόσταση υπολογίζεται από τη θέση ελλιμενισμού του λιμένα αναχώρησης στη θέση ελλιμενισμού του λιμένα άφιξης και εκφράζεται σε ναυτικά μίλια»·

γ) στο στοιχείο ε), το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«για τα πλοία ro-ro, το μεταφερόμενο φορτίο προσδιορίζεται ως η μάζα φορτίου εντός του πλοίου, που προσδιορίζεται ως η πραγματική μάζα ή ως ο αριθμός των μονάδων φορτίου (φορτηγών, οχημάτων κ.λπ.) ή των lane meters πολλαπλασιασμένος επί τις προκαθορισμένες τιμές για το βάρος τους.»·

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2072 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 2016

σχετικά με τις επαληθευτικές δραστηριότητες και τη διαπίστευση των ελεγκτών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την παρακολούθηση, την υποβολή εκθέσεων και επαλήθευση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από θαλάσσιες μεταφορές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, για την παρακολούθηση, την υποβολή εκθέσεων και επαλήθευση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από θαλάσσιες μεταφορές και για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/16/ΕΚ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 5 και το άρθρο 16 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 15 παράγραφος 5 και το άρθρο 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 προβλέπουν, αντίστοιχα, για την Επιτροπή τη δυνατότητα να θεσπίζει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για τον περαιτέρω καθορισμό κανόνων για τις επαληθευτικές δραστηριότητες και τις μεθόδους διαπίστευσης ελεγκτών. Δεδομένου ότι αυτές οι δραστηριότητες και μέθοδοι κατ' ουσίαν συνδέονται μεταξύ τους, στον παρόντα κανονισμό χρησιμοποιούνται αμοιότερες οι νομικές βάσεις.
- (2) Η εφαρμογή του άρθρου 15 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 απαιτεί ένα συνολικό πλαίσιο κανόνων για να εξασφαλιστεί ότι η αξιολόγηση των σχεδίων παρακολούθησης και η επαλήθευση των εκθέσεων εκπομπών που καθορίζονται σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό πραγματοποιούνται με εναρμονισμένο τρόπο από ελεγκτές που διαθέτουν την τεχνική επάρκεια για να εκτελούν τα καθήκοντα που τους ανατίθενται με ανεξαρτησία και αμεροληψία.
- (3) Για την εφαρμογή του άρθρου 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757, είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί η συνέργεια μεταξύ του συνολικού πλαισίου για τη διαπίστευση που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 765/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾ και των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των δραστηριοτήτων επαλήθευσης και διαπίστευσης που ισχύουν για τις εκπομπές CO₂ από τον κλάδο των θαλάσσιων μεταφορών. Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 765/2008 εφαρμόζεται στις πτυχές της διαπίστευσης των ελεγκτών οι οποίες δεν καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757.
- (4) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα δεδομένα που υποβάλλονται είναι ισχυρά και αξιόπιστα, είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί ότι η επαλήθευση διενεργείται από ανεξάρτητους και ικανούς ελεγκτές. Το σύστημα επαλήθευσης και διαπίστευσης θα πρέπει να αποτρέπει την άσκοπη αναπαραγωγή διαδικασιών και οργανισμών που έχουν συσταθεί βάσει άλλων ενωσιακών νομοθετικών πράξεων, η οποία θα συνεπαγόταν μεγαλύτερη επιβάρυνση των κρατών μελών ή των οικονομικών φορέων. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να αξιοποιηθούν οι βέλτιστες πρακτικές που προκύπτουν από την εφαρμογή εναρμονισμένων προτύπων που εκδόθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης με βάση εντολή που εξέδωσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με την οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽³⁾ (όπως αυτές που αφορούν τις απαιτήσεις για τους φορείς επικύρωσης και επαλήθευσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου προς χρήση στη διαπίστευση ή σε άλλες μορφές αναγνώρισης και εκείνες που αφορούν τις γενικές απαιτήσεις για τους φορείς διαπίστευσης που πραγματοποιούν διαπίστευση οργανισμών αξιολόγησης της συμμόρφωσης, τα στοιχεία αναφοράς των οποίων έχουν δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*), το έγγραφο ΕΑ-6/03 και άλλα τεχνικά έγγραφα που εκπονούνται από την Ευρωπαϊκή Συνεργασία για τη Διαπίστευση.
- (5) Εναρμονισμένοι κανόνες για την αξιολόγηση των σχεδίων παρακολούθησης, την επαλήθευση των εκθέσεων εκπομπών και την έκδοση εγγράφων συμμόρφωσης από τους ελεγκτές θα πρέπει να ορίζουν σαφώς τις αρμοδιότητες και τις δραστηριότητες των ελεγκτών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 55.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 765/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2008, για τον καθορισμό των απαιτήσεων διαπίστευσης και εποπτείας της αγοράς όσον αφορά την εμπορία των προϊόντων και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 339/93 του Συμβουλίου (ΕΕ L 218 της 13.8.2008, σ. 30).

⁽³⁾ Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37).

- (6) Κατά την αξιολόγηση ενός σχεδίου παρακολούθησης, οι ελεγκτές θα πρέπει να ασκούν ορισμένες δραστηριότητες για την αξιολόγηση της πληρότητας, της συνάφειας και της συμμόρφωσης των στοιχείων που υπέβαλε η εταιρεία όσον αφορά τη διαδικασία παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων του πλοίου, ώστε να διαπιστώσουν κατά πόσον το σχέδιο είναι σύμφωνο με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757.
- (7) Σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1927 της Επιτροπής ⁽¹⁾, όταν υποβάλλουν το σχέδιο παρακολούθησης του πλοίου, οι εταιρείες μπορούν να αναφέρονται σε πληροφορίες σχετικά με υφιστάμενες διαδικασίες και ελέγχους του πλοίου, όπως καλύπτονται από εναρμονισμένα ποιοτικά και περιβαλλοντικά πρότυπα καθώς και πρότυπα ενεργειακής διαχείρισης (όπως τα πρότυπα EN ISO 9001: 2015, EN ISO 14001: 2015, EN ISO 50001: 2011) ή στο πλαίσιο του διεθνούς κώδικα διαχείρισης της ασφάλειας (ISM) ⁽²⁾ ή του Σχεδίου Διαχείρισης Ενεργειακής Απόδοσης Σκαφών (SEEMP) ⁽³⁾. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ορθολογική προσέγγιση, οι ελεγκτές θα πρέπει να είναι σε θέση να λάβουν υπόψη τα παραπάνω, στον βαθμό που είναι συναφή για την παρακολούθηση και την υποβολή εκθέσεων για τα δεδομένα βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 και του παρόντος κανονισμού.
- (8) Η παροχή εγγράφων και η ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών μεταξύ εταιρειών και ελεγκτών είναι ουσιαστικής σημασίας για όλες τις πτυχές της διαδικασίας επαλήθευσης, ιδίως για την αξιολόγηση του σχεδίου παρακολούθησης, την εκτέλεση της αξιολόγησης κινδύνου και την επαλήθευση της έκθεσης εκπομπών. Είναι αναγκαίο να θεσπιστεί ένα σύνολο εναρμονισμένων απαιτήσεων που διέπουν την παροχή πληροφοριών και εγγράφων που πρέπει να τίθενται στη διάθεση του ελεγκτή πριν από την έναρξη των επαληθευτικών δραστηριοτήτων και σε άλλα χρονικά σημεία κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης.
- (9) Ο ελεγκτής θα πρέπει να χρησιμοποιεί μια προσέγγιση με βάση τον κίνδυνο όσον αφορά την επαλήθευση της έκθεσης εκπομπών, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757. Η ανάλυση της τάσης των δηλούμενων δεδομένων προς ενδεχόμενες ουσιώδεις ανακρίβειες αποτελεί βασικό τμήμα της διαδικασίας επαλήθευσης και καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο ο ελεγκτής θα πρέπει να ασκεί τις δραστηριότητές του.
- (10) Κάθε μέρος της διαδικασίας επαλήθευσης των εκθέσεων εκπομπών, συμπεριλαμβανομένων και των επιτόπιων επισκέψεων, συνδέεται στενά με το αποτέλεσμα της ανάλυσης του κινδύνου ανακρίβειών. Ο ελεγκτής θα πρέπει να υποχρεούται να προσαρμόζει μία ή περισσότερες επαληθευτικές δραστηριότητες με βάση τις διαπιστώσεις και τα στοιχεία που συγκεντρώνονται κατά τη διαδικασία επαλήθευσης, ώστε να πληρούνται οι απαιτήσεις της επίτευξης εύλογης βεβαιότητας.
- (11) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συνοχή και η συγκρισιμότητα των δεδομένων που παρακολουθούνται με την πάροδο του χρόνου, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757, το σχέδιο παρακολούθησης που έχει αξιολογηθεί ως ικανοποιητικό θα πρέπει να είναι το σημείο αναφοράς για τον ελεγκτή κατά την αξιολόγηση της έκθεσης εκπομπών ενός πλοίου. Ο ελεγκτής θα πρέπει να αξιολογήσει κατά πόσο το σχέδιο και οι απαιτούμενες διαδικασίες έχουν εκτελεστεί ορθά. Ενημερώνει την εταιρεία για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης ή ανακρίβεια που εντοπίζει. Ο ελεγκτής υποβάλλει έκθεση με τις μη διορθωμένες ανακρίβειες ή τις ελλείψεις συμμόρφωσης που οδηγούν σε ουσιώδη σφάλματα σε έκθεση επαλήθευσης στην οποία δηλώνει ότι η έκθεση εκπομπών δεν είναι σύμφωνη με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757 και τον παρόντα κανονισμό.
- (12) Όλες οι δραστηριότητες στη διαδικασία επαλήθευσης της έκθεσης εκπομπών είναι αλληλένδετες και θα πρέπει να καταλήγουν στην έκδοση έκθεσης επαλήθευσης που περιέχει δήλωση σχετικά με το αποτέλεσμα της επαλήθευσης. Ο βαθμός βεβαιότητας θα πρέπει να σχετίζεται με τη διεξοδικότητα και τον βαθμό λεπτομέρειας των επαληθευτικών δραστηριοτήτων και τη διατύπωση της δήλωσης επαλήθευσης. Εναρμονισμένες απαιτήσεις για την εκτέλεση επαληθευτικών δραστηριοτήτων και τις εκθέσεις επαλήθευσης θα εξασφαλίσουν ότι όλοι οι ελεγκτές εφαρμόζουν τα ίδια πρότυπα.
- (13) Οι επαληθευτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων της αξιολόγησης των σχεδίων παρακολούθησης και της επαλήθευσης των εκθέσεων εκπομπών, θα πρέπει να διενεργούνται από ικανούς ελεγκτές και προσωπικό. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι το προσωπικό που συμμετέχει είναι ικανό να εκτελέσει τα καθήκοντα που του ανατίθενται, οι ελεγκτές θα πρέπει να καθορίζουν και να βελτιώνουν συνεχώς τις εσωτερικές διαδικασίες. Τα κριτήρια διαπίστωσης της ικανότητας των ελεγκτών θα πρέπει να είναι τα ίδια σε όλα τα κράτη μέλη και, επίσης, να είναι επαληθεύσιμα, αντικειμενικά και διαφανή.
- (14) Για την προαγωγή της υψηλής ποιότητας στις επαληθευτικές δραστηριότητες, θα πρέπει να θεσπιστούν εναρμονισμένοι κανόνες προκειμένου να διαπιστώνεται αν ο ελεγκτής είναι ικανός, ανεξάρτητος και αμερόληπτος και, ως εκ τούτου, κατάλληλος για την εκτέλεση των απαιτούμενων δραστηριοτήτων.

⁽¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1927 της Επιτροπής, της 4ης Νοεμβρίου 2016, σχετικά με τα υποδείγματα για τα σχέδια παρακολούθησης, τις εκθέσεις εκπομπών και τα έγγραφα συμμόρφωσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την παρακολούθηση, την υποβολή εκθέσεων και επαλήθευση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ L 299 της 5.11.2016, σ. 1).

⁽²⁾ Εγκρίθηκε από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΔΝΟ) με το ψήφισμα της Συνέλευσης Α.741(18).

⁽³⁾ Κανονισμός 22 MARPOL, παράρτημα VI.

- (15) Ένα γενικό πλαίσιο κανόνων για τη διαπίστευση νομικών οντοτήτων είναι αναγκαίο για να διασφαλιστεί ότι οι ελεγκτές διαθέτουν την τεχνική επάρκεια να εκτελούν τα καθήκοντα που τους ανατίθενται με ανεξαρτησία, αμεροληψία και σύμφωνα με τις απαιτήσεις και τις αρχές που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 765/2008 και τον παρόντα κανονισμό.
- (16) Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757, τα άρθρα 4 έως 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008 θα πρέπει να εφαρμόζονται στις γενικές αρχές και απαιτήσεις για τους εθνικούς οργανισμούς διαπίστευσης.
- (17) Σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της Επιτροπής να διαβουλεύεται με εμπειρογνώμονες κατά την εκπόνηση σχεδίων κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, συστάθηκε «υποομάδα επαλήθευσης και διαπίστευσης ΠΥΕ στις θαλάσσιες μεταφορές», στην οποία συμμετέχουν εμπειρογνώμονες από τα κράτη μέλη, τον κλάδο παραγωγής και άλλους συναφείς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένης της κοινωνίας των πολιτών, υπό την αιγίδα του Ευρωπαϊκού φόρουμ για την αειφόρο ναυτιλία (ESSF). Η υποομάδα συνέστησε την κάλυψη ορισμένων στοιχείων από τον παρόντα κανονισμό. Η ολομέλεια του ESSF ενέκρινε τα σχέδια συστάσεων της σχετικά με τις εν λόγω πτυχές στις 28 Ιουνίου 2016,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει διατάξεις σχετικά με την αξιολόγηση των σχεδίων παρακολούθησης και την επαλήθευση των εκθέσεων εκπομπών. Επίσης, θεσπίζει απαιτήσεις ως προς τις αρμοδιότητες και τις διαδικασίες.

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κανόνες για τη διαπίστευση και εποπτεία των ελεγκτών από τους εθνικούς οργανισμούς διαπίστευσης δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «διαπίστευση»: βεβαίωση από εθνικό οργανισμό διαπίστευσης ότι ένας ελεγκτής πληροί τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων προτύπων, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008, καθώς και τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού και, ως εκ τούτου, είναι κατάλληλος για να εκτελεί τις επαληθευτικές δραστηριότητες σύμφωνα με το κεφάλαιο II·
- 2) «έλλειψη συμμόρφωσης»: ένα από τα εξής:
 - α) για τον σκοπό της αξιολόγησης σχεδίου παρακολούθησης, ότι το σχέδιο δεν πληροί τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/1927·
 - β) για τον σκοπό της επαλήθευσης μιας έκθεσης εκπομπών, ότι οι εκπομπές CO₂ και άλλες συναφείς πληροφορίες δεν υποβάλλονται σύμφωνα με τη μεθοδολογία παρακολούθησης που περιγράφεται σε σχέδιο παρακολούθησης το οποίο διαπιστευμένος ελεγκτής έχει αξιολογήσει ως ικανοποιητικό·
 - γ) για τον σκοπό της διαπίστευσης, κάθε πράξη ή παράλειψη του ελεγκτή η οποία αντίκειται στις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 και του παρόντος κανονισμού·
- 3) «εύλογη βεβαιότητα»: υψηλός βαθμός βεβαιότητας, όχι όμως απόλυτη βεβαιότητα, που εκφράζεται με θετικές κρίσεις στη δήλωση επαλήθευσης, για το κατά πόσον η έκθεση εκπομπών η οποία υποβάλλεται σε επαλήθευση είναι απαλλαγμένη από ουσιώδεις ανακρίβειες·
- 4) «επίπεδο σημαντικότητας»: το ποσοτικό κατώτατο όριο ή σημείο αποκοπής (cut-off point) πάνω από το οποίο ο ελεγκτής θεωρεί ουσιώδεις τις ανακρίβειες, ξεταζόμενες μεμονωμένα ή από κοινού·
- 5) «εγγενής κίνδυνος»: η τάση παραμέτρων της έκθεσης εκπομπών προς ανακρίβειες οι οποίες, μεμονωμένα ή σε συνδυασμό με άλλες ανακρίβειες, ενδέχεται να είναι ουσιώδεις, πριν ληφθεί υπόψη το αποτέλεσμα σχετικών δραστηριοτήτων ελέγχου·

- 6) «κίνδυνος του ελέγχου»: η τάση παραμέτρων της έκθεσης εκπομπών προς ανακρίβειες οι οποίες, μεμονωμένα ή σε συνδυασμό με άλλες ανακρίβειες, ενδέχεται να είναι ουσιώδεις και τις οποίες δεν προλαμβάνει ή δεν εντοπίζει και δεν διορθώνει εγκαίρως το σύστημα ελέγχου·
- 7) «κίνδυνος του εντοπισμού»: ο κίνδυνος να μην εντοπίσει ο ελεγκτής ουσιώδη ανακρίβεια·
- 8) «κίνδυνος της επαλήθευσης»: ο κίνδυνος (ο οποίος αποτελεί συνάρτηση του εγγενούς κινδύνου, του κινδύνου του ελέγχου και του κινδύνου του εντοπισμού) να μη συντάξει ο ελεγκτής την ενδεδειγμένη γνωμάτευση επαλήθευσης, όταν η έκθεση εκπομπών δεν είναι απαλλαγμένη από ουσιώδεις ανακρίβειες·
- 9) «ανακρίβεια»: παράλειψη, ψευδής δήλωση ή σφάλμα στα υποβληθέντα δεδομένα, πέραν της επιτρεπτής αβεβαιότητας βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 και λαμβανομένων υπόψη των κατευθυντήριων γραμμών που αναπτύχθηκαν από την Επιτροπή για τα εν λόγω ζητήματα·
- 10) «ουσιώδης ανακρίβεια»: ανακρίβεια η οποία, κατά τη γνώμη του ελεγκτή, υπερβαίνει το επίπεδο σημαντικότητας ή θα μπορούσε με άλλο τρόπο να επηρεάσει τις συνολικές αναφερόμενες εκπομπές ή άλλες σχετικές πληροφορίες, είτε μόνη της είτε σε συνδυασμό με άλλες ανακρίβειες·
- 11) «χώρος εγκαταστάσεων»: για τους σκοπούς της αξιολόγησης του σχεδίου παρακολούθησης ή της επαλήθευσης της έκθεσης εκπομπών ενός πλοίου, οι χώροι καθορισμού και διαχείρισης της διαδικασίας παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένων των χώρων ελέγχου και αποθήκευσης των σχετικών δεδομένων και πληροφοριών·
- 12) «εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης»: το σύνολο της εσωτερικής τεκμηρίωσης την οποία συντάσσει ο ελεγκτής για να καταγράψει τα αποδεικτικά στοιχεία και την αιτιολόγηση των δραστηριοτήτων που εκτελούνται για να αξιολογηθεί το σχέδιο παρακολούθησης ή για να επαληθευτεί μια έκθεση εκπομπών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·
- 13) «ελεγκτής ΠΥΕ για τις θαλάσσιες μεταφορές»: μεμονωμένο μέλος ομάδας επαλήθευσης, υπεύθυνο για την αξιολόγηση ενός σχεδίου παρακολούθησης ή την επαλήθευση έκθεσης εκπομπών·
- 14) «ανεξάρτητος εξεταστής»: πρόσωπο στο οποίο έχει ανατεθεί ειδικά από τον ελεγκτή να διενεργεί εσωτερικές δραστηριότητες εξέτασης, το οποίο ανήκει στην ίδια οντότητα, αλλά δεν έχει εκτελέσει καμία από τις επαληθευτικές δραστηριότητες που υπόκεινται σε εξέταση·
- 15) «τεχνικός εμπειρογνώμονας»: πρόσωπο που προσφέρει βαθιά γνώση και πείρα σε συγκεκριμένο θέμα, η οποία είναι αναγκαία για την άσκηση επαληθευτικών δραστηριοτήτων για τους σκοπούς του κεφαλαίου II και δραστηριοτήτων διαπίστευσης για τους σκοπούς των κεφαλαίων IV και V·
- 16) «αξιολογητής»: πρόσωπο στο οποίο ένας εθνικός οργανισμός διαπίστευσης αναθέτει να αξιολογήσει ελεγκτή, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, είτε μόνος είτε ως μέλος ομάδας αξιολόγησης·
- 17) «επικεφαλής αξιολογητής»: αξιολογητής στον οποίο ανατίθεται η συνολική ευθύνη της αξιολόγησης ελεγκτή σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 3

Τεκμήριο συμμόρφωσης

Ελεγκτής που επιδεικνύει συμμόρφωση με τα κριτήρια που καθορίζονται στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008, ή σε μέρη αυτών, τα στοιχεία των οποίων έχουν δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, τεκμαίρεται ότι συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις των κεφαλαίων II και III του παρόντος κανονισμού, εφόσον τα εφαρμοστέα εναρμονισμένα πρότυπα καλύπτουν τις απαιτήσεις αυτές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΠΑΛΗΘΕΥΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

ΤΜΗΜΑ 1

Αξιολόγηση σχεδίων παρακολούθησης

Άρθρο 4

Πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από τις εταιρείες

1. Οι εταιρείες παρέχουν στον ελεγκτή το σχέδιο παρακολούθησης του πλοίου τους με βάση υπόδειγμα που αντιστοιχεί στο μοντέλο που περιέχεται στο παράρτημα I του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/1927. Αν το σχέδιο παρακολούθησης είναι σε γλώσσα άλλη από την αγγλική, παρέχουν αγγλική μετάφραση.

2. Πριν από την έναρξη της αξιολόγησης του σχεδίου παρακολούθησης, η εταιρεία παρέχει επίσης στον ελεγκτή τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - α) σχετική τεκμηρίωση ή περιγραφή των εγκαταστάσεων του πλοίου, συμπεριλαμβανομένων πιστοποιητικών των πηγών εκπομπών, των χρησιμοποιούμενων ροομέτρων (κατά περίπτωση), καθώς και των διαδικασιών και των διεργασιών ή διαγραμμάτων ροής που έχουν καταρτίσει και διατηρούν εκτός του σχεδίου, κατά περίπτωση, στα οποία γίνεται αναφορά στο σχέδιο·
 - β) στην περίπτωση των αλλαγών στο σύστημα παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων που αναφέρονται στα στοιχεία γ) και δ) του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757, σχετικές επικαιροποιημένες εκδόσεις ή νέα έγγραφα που να επιτρέπουν την αξιολόγηση του τροποποιημένου σχεδίου.
3. Η εταιρεία παρέχει, κατόπιν αιτήματος, κάθε άλλη πληροφορία που θεωρείται συναφής για τη διενέργεια της αξιολόγησης του σχεδίου.

Άρθρο 5

Αξιολόγηση σχεδίων παρακολούθησης

1. Κατά την αξιολόγηση του σχεδίου παρακολούθησης, ο ελεγκτής εξετάζει τους ισχυρισμούς πληρότητας, ακρίβειας, συνέπειας και συμμόρφωσης με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757 των πληροφοριών που παρέχονται στο σχέδιο παρακολούθησης.
2. Ο ελεγκτής προβαίνει τουλάχιστον στις ακόλουθες ενέργειες:
 - α) εκτιμά ότι η εταιρεία χρησιμοποίησε το κατάλληλο πρότυπο σχεδίου παρακολούθησης και ότι παρέχονται πληροφορίες για όλα τα υποχρεωτικά στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα I του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/1927·
 - β) επαληθεύει ότι οι πληροφορίες στο σχέδιο παρακολούθησης περιγράφουν με ακρίβεια και πληρότητα τις πηγές εκπομπών και τον εξοπλισμό μετρήσεων που είναι εγκατεστημένος επί του πλοίου, καθώς και τα συστήματα και τις διαδικασίες για την παρακολούθηση και υποβολή των σχετικών πληροφοριών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757·
 - γ) εξασφαλίζει ότι προβλέπονται επαρκείς ρυθμίσεις παρακολούθησης στην περίπτωση που το πλοίο επιθυμεί να επωφεληθεί από την παρέκκλιση της «ανά πλου» παρακολούθησης των καυσίμων και των εκπομπών CO₂ σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757·
 - δ) κατά περίπτωση, εκτιμά κατά πόσον οι πληροφορίες οι οποίες υποβλήθηκαν από την εταιρεία σχετικά με τα στοιχεία, τις διαδικασίες ή τους ελέγχους που υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο των υφιστάμενων συστημάτων διαχείρισης του πλοίου ή που καλύπτονται από εναρμονισμένα σχετικά πρότυπα ποιότητας, περιβαλλοντικά πρότυπα ή πρότυπα διαχείρισης είναι συναφείς για την παρακολούθηση των εκπομπών CO₂ και άλλων σχετικών πληροφοριών και την υποβολή εκθέσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757 και τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1928 της Επιτροπής ⁽¹⁾.
3. Για τον σκοπό της αξιολόγησης του σχεδίου παρακολούθησης, ο ελεγκτής μπορεί να προβεί σε έρευνα, έλεγχο των εγγράφων, παρατήρηση και κάθε άλλη τεχνική έλεγχο που κρίνεται κατάλληλη.

Άρθρο 6

Επιτόπιες επισκέψεις

1. Ο ελεγκτής εκτελεί επιτόπιες επισκέψεις, προκειμένου να κατανοήσει επαρκώς τις διαδικασίες που περιγράφονται στο σχέδιο παρακολούθησης και να επικυρώσει ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται εκεί είναι ακριβείς.
2. Ο ελεγκτής προσδιορίζει τον χώρο ή τους χώρους της επιτόπιας επίσκεψης, αφού ληφθεί υπόψη η θέση όπου αποθηκεύεται η κρίσιμη μάζα συναφών δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων ηλεκτρονικών ή έντυπων αντιγράφων εγγράφων των οποίων τα πρωτότυπα φυλάσσονται επί του πλοίου, καθώς και η θέση όπου πραγματοποιούνται δραστηριότητες ροής δεδομένων.
3. Ο ελεγκτής καθορίζει, επίσης, τις δραστηριότητες που πρόκειται να εκτελεστούν και τον χρόνο που απαιτείται για την επιτόπια επίσκεψη.

⁽¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1928 της Επιτροπής, της 4ης Νοεμβρίου 2016, για τον προσδιορισμό του μεταφερόμενου φορτίου για κατηγορίες πλοίων που δεν είναι επιβατηγά, ro-ro και πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την παρακολούθηση, την υποβολή εκθέσεων και επαλήθευση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ L 299 της 5.11.2016, σ. 22).

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, ο ελεγκτής μπορεί να παραιτηθεί από τη διεξαγωγή επιτόπιας επίσκεψης, υπό τον όρο ότι πληρούνται μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
- α) διαθέτει επαρκή κατανόηση των συστημάτων παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων του πλοίου, συμπεριλαμβανομένης της ύπαρξης, της εφαρμογής και της αποτελεσματικής λειτουργίας τους από την εταιρεία·
 - β) η φύση και το επίπεδο πολυπλοκότητας του συστήματος παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων του πλοίου είναι τέτοια ώστε δεν είναι απαραίτητη η επιτόπια επίσκεψη·
 - γ) έχει τη δυνατότητα να λάβει και να αξιολογήσει όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες εξ αποστάσεως.
5. Εάν ο ελεγκτής παραιτηθεί από τη διεξαγωγή επιτόπιας επίσκεψης σύμφωνα με την παράγραφο 4, παρέχει αιτιολόγηση για τη μη διενέργεια επιτόπιων επισκέψεων στην εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης.

Άρθρο 7

Αντιμετώπιση ελλείψεων συμμόρφωσης στο σχέδιο παρακολούθησης

1. Όταν ο ελεγκτής εντοπίζει ελλείψεις συμμόρφωσης στο πλαίσιο της αξιολόγησης του σχεδίου παρακολούθησης, ενημερώνει σχετικά την εταιρεία χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και ζητεί τις σχετικές διορθώσεις εντός προτεινόμενου χρονοδιαγράμματος.
2. Η εταιρεία διορθώνει όλες τις ελλείψεις συμμόρφωσης που κοινοποιούνται από τον ελεγκτή και υποβάλλει αναθεωρημένο σχέδιο παρακολούθησης στον ελεγκτή σύμφωνα με το συμφωνηθέν χρονοδιάγραμμα, ούτως ώστε να μπορέσει ο ελεγκτής να επαναξιολογήσει το σχέδιο πριν από την έναρξη της περιόδου υποβολής εκθέσεων.
3. Ο ελεγκτής τεκμηριώνει στην εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης, με την ένδειξη «Επιλύθηκε», κάθε έλλειψη συμμόρφωσης που διορθώνεται κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης του σχεδίου παρακολούθησης.

Άρθρο 8

Ανεξάρτητη εξέταση της αξιολόγησης του σχεδίου παρακολούθησης

1. Η ομάδα επαλήθευσης υποβάλλει την εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης και σχέδιο συμπερασμάτων από την αξιολόγηση του σχεδίου σε διορισμένο ανεξάρτητο εξεταστή χωρίς καθυστέρηση και πριν από την κοινοποίησή τους στην εταιρεία.
2. Ο ανεξάρτητος εξεταστής εκτελεί εξέταση για να διασφαλιστεί ότι το σχέδιο παρακολούθησης έχει αξιολογηθεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και ότι επιδείχθηκε η δέουσα επαγγελματική επιμέλεια και κρίση.
3. Η έκταση της ανεξάρτητης εξέτασης καλύπτει το σύνολο της διαδικασίας αξιολόγησης που περιγράφεται στο παρόν τμήμα και έχει καταγραφεί στην εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης.
4. Ο ελεγκτής συμπεριλαμβάνει τα αποτελέσματα της ανεξάρτητης εξέτασης στην εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης.

Άρθρο 9

Συμπεράσματα του ελεγκτή για την αξιολόγηση του σχεδίου παρακολούθησης

Με βάση τις πληροφορίες που συλλέγονται κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης του σχεδίου παρακολούθησης, ο ελεγκτής ενημερώνει αμέσως γραπτώς την εταιρεία για τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν και αναφέρει κατά πόσο το σχέδιο παρακολούθησης:

- α) εκτιμάται ότι είναι σύμφωνο με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757·
- β) περιέχει ελλείψεις συμμόρφωσης που συνεπάγονται τη μη συμμόρφωσή του με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757.

ΤΜΗΜΑ 2

Επαλήθευση των εκθέσεων εκπομπών

Άρθρο 10

Πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από τις εταιρείες

1. Πριν από την έναρξη της επαλήθευσης της έκθεσης εκπομπών, οι εταιρείες παρέχουν στον ελεγκτή τις ακόλουθες υποστηρικτικές πληροφορίες:
 - α) κατάλογο των πλών που πραγματοποίησε το εν λόγω πλοίο κατά τη διάρκεια της περιόδου υποβολής εκθέσεων σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757·

- β) αντίγραφο της έκθεσης εκπομπών από το προηγούμενο έτος, κατά περίπτωση, εάν ο ελεγκτής δεν διενήργησε την επαλήθευση για τη συγκεκριμένη έκθεση·
- γ) αντίγραφο του σχεδίου ή των σχεδίων παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένων αποδεικτικών στοιχείων των συμπερασμάτων από την αξιολόγηση που διενήργησε διαπιστευμένος ελεγκτής, κατά περίπτωση.
2. Όταν ο ελεγκτής εντοπίζει το/τα ειδικό/-ά τμήμα/-τα ή έγγραφο/-α που θεωρείται/-ούνται συναφές/-ή για τους σκοπούς της επαλήθευσής του, οι εταιρείες πρέπει να παρέχουν επίσης τις ακόλουθες υποστηρικτικές πληροφορίες:
- α) αντίγραφα του επίσημου ημερολογίου του πλοίου και του βιβλίου πετρελαίου (εφόσον είναι ξεχωριστό)·
- β) αντίγραφα των εγγράφων ανεφοδιασμού καυσίμων·
- γ) αντίγραφα εγγράφων που περιέχουν πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό των μεταφερόμενων επιβατών και τον όγκο μεταφερόμενου φορτίου, τη διανυθείσα απόσταση και τον χρόνο παραμονής στη θάλασσα κατά τους πλόες του πλοίου στη διάρκεια της περιόδου υποβολής εκθέσεων.
3. Επιπροσθέτως, και κατά περίπτωση με βάση την εφαρμοζόμενη μέθοδο παρακολούθησης, οι ελεγκτές μπορούν να ζητήσουν από την εταιρεία να παράσχει:
- α) επισκόπηση του τοπίου τεχνολογιών πληροφορικής στην οποία εμφανίζεται η ροή δεδομένων για το σχετικό πλοίο·
- β) αποδεικτικά στοιχεία για τη συντήρηση και την ακρίβεια/αβεβαιότητα του εξοπλισμού μέτρησης/ροομέτρων (π.χ. πιστοποιητικά βαθμονόμησης)·
- γ) απόσπασμα των δεδομένων δραστηριότητας κατανάλωσης καυσίμου από ροόμετρα·
- δ) αντίγραφα αποδεικτικών στοιχείων των ενδείξεων μετρητή της δεξαμενής καυσίμου·
- ε) απόσπασμα δεδομένων δραστηριότητας από συστήματα άμεσων μετρήσεων των εκπομπών·
- στ) κάθε άλλη πληροφορία σχετική με την επαλήθευση της έκθεσης εκπομπών.
4. Σε περίπτωση αλλαγής εταιρείας, οι εμπλεκόμενες εταιρείες πρέπει να επιδεικνύουν τη δέουσα επιμέλεια ώστε να παρέχουν στον ελεγκτή τα προαναφερθέντα υποστηρικτικά έγγραφα ή πληροφορίες σχετικά με τους πλόες που εκτελούνται στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.
5. Οι εταιρείες διατηρούν τις προαναφερθείσες πληροφορίες για τις περιόδους που ορίζονται δυνάμει της διεθνούς σύμβασης του 1973 για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία (σύμβαση MARPOL) και της διεθνούς σύμβασης του 1988 για την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα (σύμβαση SOLAS). Εν αναμονή της έκδοσης του εγγράφου συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757, ο ελεγκτής μπορεί να ζητήσει οποιαδήποτε από τις πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3.

Άρθρο 11

Διενέργεια αξιολόγησης κινδύνου από τους ελεγκτές

1. Εκτός από τα στοιχεία που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757, ο ελεγκτής προσδιορίζει και αναλύει όλα τα ακόλουθα:
- α) τους εγγενείς κινδύνους·
- β) τους κινδύνους του ελέγχου·
- γ) τους κινδύνους του εντοπισμού.
2. Ο ελεγκτής λαμβάνει υπόψη τομείς υψηλότερου κινδύνου επαλήθευσης και τουλάχιστον τα ακόλουθα: τα δεδομένα πλου, την κατανάλωση καυσίμου, τις εκπομπές CO₂, τη διανυθείσα απόσταση, τον χρόνο παραμονής στη θάλασσα, το μεταφερόμενο φορτίο και τη συγκέντρωση δεδομένων στην έκθεση εκπομπών.
3. Κατά τον προσδιορισμό και την ανάλυση των πτυχών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, ο ελεγκτής λαμβάνει υπόψη την ύπαρξη, την πληρότητα, την ακρίβεια, τη συνέπεια, τη διαφάνεια και τη συνάφεια των πληροφοριών που υποβάλλονται.
4. Εφόσον είναι σκόπιμο, υπό το πρίσμα των πληροφοριών που συγκεντρώνονται κατά την επαλήθευση, ο ελεγκτής αναθεωρεί την αξιολόγηση κινδύνου και τροποποιεί ή επαναλαμβάνει τις εκτελεστέες επαληθευτικές δραστηριότητες.

Άρθρο 12

Σχέδιο επαλήθευσης

Ο ελεγκτής καταρτίζει σχέδιο επαλήθευσης, το οποίο είναι ανάλογο με τα στοιχεία που συγκεντρώνονται και με τους κινδύνους που εντοπίζονται κατά την αξιολόγηση κινδύνου. Στο σχέδιο επαλήθευσης περιλαμβάνονται τουλάχιστον τα εξής:

- α) πρόγραμμα επαλήθευσης, στο οποίο περιγράφονται η φύση και το πεδίο εφαρμογής των επαληθευτικών δραστηριοτήτων, καθώς και ο προβλεπόμενος χρόνος και τρόπος εκτέλεσής τους·
- β) σχέδιο δειγματοληψίας δεδομένων, όπου παρατίθενται το πεδίο εφαρμογής και οι μέθοδοι δειγματοληψίας δεδομένων για τα σημεία δεδομένων στα οποία βασίστηκαν τα συγκεντρωτικά δεδομένα για τις εκπομπές CO₂, την κατανάλωση καυσίμων ή άλλες σχετικές πληροφορίες στην έκθεση εκπομπών.

Άρθρο 13

Επαληθευτικές δραστηριότητες σχετικά με την έκθεση εκπομπών

1. Ο ελεγκτής εφαρμόζει το σχέδιο επαλήθευσης και, βάσει της αξιολόγησης κινδύνου, επαληθεύει αν τα συστήματα παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων, όπως περιγράφονται στο σχέδιο παρακολούθησης που έχει αξιολογηθεί ως ικανοποιητικό, υπάρχουν στην πράξη και εφαρμόζονται ορθά.

Για τον σκοπό αυτό, ο ελεγκτής εξετάζει τη διεξαγωγή τουλάχιστον των εξής τύπων διαδικασιών:

- α) έρευνα με το αρμόδιο προσωπικό·
- β) έλεγχο των εγγράφων·
- γ) διαδικασίες παρατήρησης και ελέγχου.

2. Κατά περίπτωση, ο ελεγκτής εξακριβώνει αν οι δραστηριότητες εσωτερικού ελέγχου που περιγράφονται στο σχέδιο παρακολούθησης εφαρμόζονται αποτελεσματικά. Για τον σκοπό αυτό, μπορεί να εξετάσει το ενδεχόμενο δοκιμής της αποτελεσματικότητας των τεκμηριωμένων ελέγχων βάσει δείγματος.

Άρθρο 14

Επαλήθευση των υποβληθέντων δεδομένων

1. Ο ελεγκτής επαληθεύει τα δεδομένα που υποβάλλονται στην έκθεση εκπομπών μέσω: λεπτομερών δοκιμών, μεταξύ άλλων με τον εντοπισμό τους μέχρι την πρωταρχική πηγή δεδομένων· αντιπαραβολής τους με εξωτερικές πηγές δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων παρακολούθησης του πλοίου· εκτέλεσης ελέγχων συμφωνίας· ελέγχου των κατωτάτων ορίων σχετικά με τα κατάλληλα δεδομένα· και επαναλήψεων υπολογισμών.

2. Στο πλαίσιο της επαλήθευσης των στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο ελεγκτής εξακριβώνει:

- α) την πληρότητα των πηγών εκπομπών που περιγράφονται στο σχέδιο παρακολούθησης·
- β) την πληρότητα των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τους πλόες, που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757·
- γ) τη συνοχή μεταξύ των αναφερόμενων συγκεντρωτικών δεδομένων και δεδομένων από συναφή τεκμηρίωση ή πρωταρχικές πηγές·
- δ) τη συνέπεια μεταξύ των συγκεντρωτικών δεδομένων για την κατανάλωση καυσίμου και των δεδομένων της αγοράς καυσίμου ή του κατ' άλλο τρόπο εφοδιασμού με καύσιμα του εν λόγω πλοίου, κατά περίπτωση·
- ε) την αξιοπιστία και την ακρίβεια των δεδομένων.

Άρθρο 15

Επίπεδο σημαντικότητας

1. Για τους σκοπούς της επαλήθευσης των δεδομένων για την κατανάλωση καυσίμου και τις εκπομπές CO₂ στην έκθεση εκπομπών, το επίπεδο σημαντικότητας ορίζεται στο 5 % της αντίστοιχης συνολικής σημαντικότητας που αναφέρεται για κάθε στοιχείο κατά την περίοδο υποβολής εκθέσεων.

2. Για τους σκοπούς της επαλήθευσης άλλων σχετικών πληροφοριών στην έκθεση εκπομπών σχετικά με το μεταφερόμενο φορτίο, το μεταφορικό έργο, τη διανυθείσα απόσταση και τον χρόνο παραμονής στη θάλασσα, το επίπεδο σημαντικότητας ισούται με το 5 % της αντίστοιχης συνολικής σημαντικότητας που αναφέρεται για κάθε στοιχείο κατά την περίοδο υποβολής εκθέσεων.

Άρθρο 16

Επιτόπιες επισκέψεις

1. Ο ελεγκτής πραγματοποιεί/διεξάγει επιτόπιες επισκέψεις με σκοπό να κατανοήσει επαρκώς την εταιρεία και το σύστημα παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων του πλοίου, όπως περιγράφεται στο σχέδιο παρακολούθησης.
2. Ο ελεγκτής προσδιορίζει τον χώρο ή τους χώρους της επιτόπιας επίσκεψης βάσει των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης κινδύνου και αφού ληφθεί υπόψη η θέση όπου αποθηκεύεται η κρίσιμη μάζα συναφών δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων ηλεκτρονικών ή έντυπων αντιγράφων εγγράφων των οποίων τα πρωτότυπα φυλάσσονται επί του πλοίου, καθώς και η θέση όπου πραγματοποιούνται δραστηριότητες ροής δεδομένων.
3. Ο ελεγκτής καθορίζει, επίσης, τις δραστηριότητες που πρόκειται να εκτελεστούν και τον χρόνο που απαιτείται για την επιτόπια επίσκεψη.
4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, ο ελεγκτής μπορεί να παραιτηθεί από τη διεξαγωγή επιτόπιας επίσκεψης υπό τον όρο ότι, βάσει του αποτελέσματος της αξιολόγησης κινδύνου, πληρούνται μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) διαθέτει επαρκή κατανόηση των συστημάτων παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων του πλοίου, συμπεριλαμβανομένης της ύπαρξης, της εφαρμογής και της αποτελεσματικής λειτουργίας τους από την εταιρεία·
 - β) η φύση και το επίπεδο πολυπλοκότητας του συστήματος παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων του πλοίου είναι τέτοια ώστε δεν είναι απαραίτητη η επιτόπια επίσκεψη·
 - γ) διαθέτει τη δυνατότητα εξ αποστάσεως λήψης και αξιολόγησης όλων των απαιτούμενων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της ορθής εφαρμογής της μεθοδολογίας που περιγράφεται στο σχέδιο παρακολούθησης, και της επαλήθευσης των δεδομένων που υποβάλλονται στην έκθεση εκπομπών.
5. Με βάση το αποτέλεσμα επιτόπιας επίσκεψης σε τοποθεσία στην ξηρά, στην οποία καταλήγει στο συμπέρασμα ότι απαιτείται επαλήθευση επί του πλοίου, προκειμένου να περιοριστεί ο κίνδυνος ουσιωδών ανακρίβειών στην έκθεση εκπομπών, ο ελεγκτής μπορεί να αποφασίσει να επισκεφθεί το πλοίο.
6. Εάν ο ελεγκτής παραιτηθεί από τη διεξαγωγή επιτόπιας επίσκεψης σύμφωνα με την παράγραφο 4, πρέπει να παρέχει σχετική αιτιολόγηση στην εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης.

Άρθρο 17

Αντιμετώπιση των ανακρίβειών και των ελλείψεων συμμόρφωσης στην έκθεση εκπομπών

1. Όταν ο ελεγκτής εντοπίζει ανακρίβειες ή ελλείψεις συμμόρφωσης στο πλαίσιο της επαλήθευσης της έκθεσης εκπομπών, ενημερώνει σχετικά την εταιρεία χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και ζητεί τις σχετικές διορθώσεις εντός εύλογης προθεσμίας.
2. Ο ελεγκτής τεκμηριώνει στην εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης, με την ένδειξη «Επιλύθηκε», κάθε ανακρίβεια ή έλλειψη συμμόρφωσης που διορθώθηκε κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης.
3. Όταν η εταιρεία δεν διορθώνει τυχόν ανακρίβειες ή ελλείψεις συμμόρφωσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο ελεγκτής, πριν να εκδώσει την έκθεση επαλήθευσης, ζητά από την εταιρεία να εξηγήσει τα κύρια αίτια των ανακρίβειών ή ελλείψεων συμμόρφωσης.
4. Ο ελεγκτής αποφασίζει κατά πόσον οι ανακρίβειες που δεν διορθώθηκαν έχουν επιπτώσεις, μεμονωμένα ή σε συνδυασμό με άλλες ανακρίβειες, στα στοιχεία των συνολικών εκπομπών που δηλώθηκαν και αν αυτές οι επιπτώσεις συνεπάγονται ουσιώδεις ανακρίβειες.
5. Ο ελεγκτής μπορεί να λάβει υπόψη τυχόν ανακρίβειες ή ελλείψεις συμμόρφωσης οι οποίες, μεμονωμένα ή σε συνδυασμό με άλλες ανακρίβειες, βρίσκονται κάτω από το επίπεδο σημαντικότητας που ορίζεται στο άρθρο 15 ως ουσιώδεις ανακρίβειες, όπου αυτό δικαιολογείται λόγω της κλίμακας και της φύσης τους ή από τις ιδιαίτερες περιστάσεις υπό τις οποίες προέκυψαν.

Άρθρο 18

Συμπέρασμα της επαλήθευσης έκθεσης εκπομπών

Για να ολοκληρώσει την επαλήθευση της έκθεσης εκπομπών, ο ελεγκτής προβαίνει τουλάχιστον στις ακόλουθες ενέργειες:

- α) επιβεβαιώνει ότι έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι επαληθευτικές δραστηριότητες·
- β) εκτελεί τελικές αναλυτικές διαδικασίες στα συγκεντρωτικά δεδομένα, για να εξασφαλίσει ότι είναι απαλλαγμένα από ουσιώδεις ανακρίβειες·

- γ) επαληθεύει αν οι πληροφορίες που περιέχει η έκθεση πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757·
- δ) πριν από τη δημοσίευση της έκθεσης, προετοιμάζει την εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης και του σχεδίου έκθεσης και τα υποβάλλει στον ανεξάρτητο εξεταστή σύμφωνα με το άρθρο 21·
- ε) εξουσιοδοτεί κάποιον να επαληθεύσει την έκθεση με βάση τα πορίσματα του ανεξάρτητου εξεταστή και τα αποδεικτικά στοιχεία της εσωτερικής τεκμηρίωσης της επαλήθευσης, και ενημερώνει σχετικά την εταιρεία·
- στ) ενημερώνει την Επιτροπή και το κράτος σημαίας του πλοίου σχετικά με το αν πληρούνται οι όροι για την έκδοση του εγγράφου συμμόρφωσης.

Άρθρο 19

Συστάσεις για βελτίωση

1. Ο ελεγκτής ανακοινώνει στην εταιρεία συστάσεις για βελτίωση σε σχέση με μη διορθωμένες ανακρίβειες και ελλείψεις συμμόρφωσης που δεν συνεπάγονται ουσιώδεις ανακρίβειες.
2. Ο ελεγκτής μπορεί να ανακοινώσει και άλλες συστάσεις για βελτίωση τις οποίες θεωρεί σχετικές, υπό το φως του αποτελέσματος των επαληθευτικών δραστηριοτήτων.
3. Κατά την ανακοίνωση των συστάσεων προς την εταιρεία, ο ελεγκτής πρέπει να παραμένει ουδέτερος έναντι της εταιρείας, του πλοίου και του συστήματος παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων. Δεν τίθεται σε κίνδυνο την αμεροληψία του παρέχοντας συμβουλές ή αναπτύσσοντας μέρη της διαδικασίας παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757.

Άρθρο 20

Έκθεση επαλήθευσης

1. Βάσει των πληροφοριών που συγκεντρώνονται, ο ελεγκτής εκδίδει έκθεση επαλήθευσης στην εταιρεία για κάθε έκθεση εκπομπών που υπόκειται σε επαλήθευση.
2. Η έκθεση επαλήθευσης περιλαμβάνει δήλωση που επαληθεύει την έκθεση εκπομπών ως ικανοποιητική ή μη ικανοποιητική, σε περίπτωση που περιέχει ουσιώδεις ανακρίβειες οι οποίες δεν διορθώθηκαν πριν από την έκδοση της έκθεσης.
3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2, η έκθεση εκπομπών θεωρείται ότι έχει επαληθευτεί ως ικανοποιητική μόνο εάν είναι απαλλαγμένη από ουσιώδεις ανακρίβειες.
4. Η έκθεση επαλήθευσης περιέχει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:
 - α) την επωνυμία της εταιρείας και την ταυτότητα του πλοίου·
 - β) τίτλο όπου διευκρινίζεται ότι πρόκειται για έκθεση επαλήθευσης·
 - γ) την ταυτότητα του ελεγκτή·
 - δ) παραπομπή στην έκθεση εκπομπών και στην περίοδο υποβολής εκθέσεων προς επαλήθευση·
 - ε) παραπομπή σε ένα ή περισσότερα σχέδια παρακολούθησης που έχουν αξιολογηθεί ως ικανοποιητικά·
 - στ) παραπομπή στο/στα πρότυπο/-α επαλήθευσης που χρησιμοποιήθηκε/-αν·
 - ζ) σύνοψη των διαδικασιών του ελεγκτή, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τις επιτόπιες επισκέψεις ή τους λόγους για την παραίτηση από αυτές·
 - η) σύνοψη των σημαντικών αλλαγών στο σχέδιο παρακολούθησης και των δεδομένων δραστηριότητας κατά την περίοδο υποβολής εκθέσεων, κατά περίπτωση·
 - θ) δήλωση επαλήθευσης·
 - ι) περιγραφή των μη διορθωμένων ανακρίβειών και των ελλείψεων συμμόρφωσης, συμπεριλαμβανομένης της φύσης και της κλίμακας τους, είτε έχουν ουσιώδη αντίκτυπο είτε όχι, και του/των στοιχείου/-ων της έκθεσης εκπομπών την οποία αφορούν, κατά περίπτωση·
 - ια) κατά περίπτωση, συστάσεις για βελτίωση·
 - ιβ) την ημερομηνία της έκθεσης επαλήθευσης και υπογραφή εξουσιοδοτημένου προσώπου εξ ονόματος του ελεγκτή.

Άρθρο 21

Ανεξάρτητη εξέταση της έκθεσης εκπομπών

1. Ο ανεξάρτητος εξεταστής εξετάζει την εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης και το σχέδιο της έκθεσης επαλήθευσης, για να επαληθεύσει ότι η διαδικασία επαλήθευσης έχει διεξαχθεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και ότι επιδείχθηκε η δέουσα επαγγελματική επιμέλεια και κρίση.
2. Το πεδίο εφαρμογής της ανεξάρτητης εξέτασης καλύπτει το σύνολο της διαδικασίας επαλήθευσης που περιγράφεται στο παρόν τμήμα και έχει καταγραφεί στην εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης.
3. Μετά την επικύρωση της έκθεσης εκπομπών σύμφωνα με το άρθρο 18 στοιχείο ε), ο ελεγκτής συμπεριλαμβάνει τα αποτελέσματα της ανεξάρτητης εξέτασης στην εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΛΕΓΚΤΕΣ

Άρθρο 22

Διαδικασία διασφάλισης διαρκούς ικανότητας

1. Ο ελεγκτής καθορίζει, τεκμηριώνει, εφαρμόζει και διατηρεί διαδικασία διασφάλισης διαρκούς ικανότητας, ώστε να εξασφαλίζει ότι το σύνολο του προσωπικού στο οποίο ανατίθενται επαληθευτικές δραστηριότητες είναι ικανό να εκτελεί τα καθήκοντα που αναλαμβάνει.
2. Για τον σκοπό της διαδικασίας διασφάλισης ικανότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο ελεγκτής καθορίζει, τεκμηριώνει, εφαρμόζει και διατηρεί τα εξής:
 - α) γενικά κριτήρια ικανότητας για το σύνολο του προσωπικού που αναλαμβάνει επαληθευτικές δραστηριότητες, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 3·
 - β) ειδικά κριτήρια ικανότητας για κάθε θέση προσωπικού του ελεγκτή που αναλαμβάνει επαληθευτικές δραστηριότητες, ιδίως για τον ελεγκτή ΠΥΕ για τις θαλάσσιες μεταφορές, τον ανεξάρτητο εξεταστή και τον τεχνικό εμπειρογνώμονα, σύμφωνα με τα άρθρα 24, 25 και 26·
 - γ) μέθοδο για τη διασφάλιση της διαρκούς ικανότητας και της τακτικής αξιολόγησης των επιδόσεων του συνόλου του προσωπικού που αναλαμβάνει επαληθευτικές δραστηριότητες·
 - δ) διαδικασία που εξασφαλίζει τη συνεχή κατάρτιση του προσωπικού το οποίο αναλαμβάνει επαληθευτικές δραστηριότητες.
3. Ο ελεγκτής πρέπει να παρακολουθεί τακτικά, τουλάχιστον σε ετήσια βάση, τις επιδόσεις του συνόλου του προσωπικού που αναλαμβάνει επαληθευτικές δραστηριότητες, προκειμένου να επιβεβαιώνεται η διαρκής ικανότητά τους.

Άρθρο 23

Ομάδες επαλήθευσης

1. Για κάθε ανάληψη επαληθευτικής υποχρέωσης, ο ελεγκτής συγκροτεί ομάδα επαλήθευσης ικανή να εκτελέσει τις επαληθευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στα άρθρα 5 έως 20.
2. Η ομάδα επαλήθευσης απαρτίζεται τουλάχιστον από έναν ελεγκτή ΠΥΕ για τις θαλάσσιες μεταφορές και, κατά περίπτωση, υπό το πρίσμα της κατανόησης της πολυπλοκότητας των καθηκόντων που πρέπει να εκτελούνται από τον ελεγκτή και της ικανότητάς του να διενεργεί την αναγκαία αξιολόγηση κινδύνου, από κατάλληλο αριθμό πρόσθετων ελεγκτών ΠΥΕ για τις θαλάσσιες μεταφορές και/ή τεχνικών εμπειρογνομένων.
3. Τα μέλη της ομάδας οφείλουν να έχουν σαφή αντίληψη του ιδιαίτερου ρόλου τους στο πλαίσιο της διαδικασίας επαλήθευσης και πρέπει να είναι σε θέση να επικοινωνούν αποτελεσματικά στην απαιτούμενη γλώσσα για να εκτελούν τις επαληθευτικές εργασίες τους και να εξετάζουν τις πληροφορίες που υποβάλλονται από την εταιρεία.

Άρθρο 24

Απαιτήσεις για την ικανότητα των ελεγκτών ΠΥΕ για τις θαλάσσιες μεταφορές

1. Οι ελεγκτές ΠΥΕ για τις θαλάσσιες μεταφορές πρέπει να έχουν την ικανότητα να αξιολογούν τα σχέδια παρακολούθησης και να επαληθεύουν τις εκθέσεις εκπομπών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757 και τον παρόντα κανονισμό.

2. Προς τούτο, οι ελεγκτές ΠΥΕ για τις θαλάσσιες μεταφορές έχουν τουλάχιστον:
 - α) γνώση του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757, του παρόντος κανονισμού, του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/1927, του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/1928, καθώς και των σχετικών κατευθυντήριων γραμμών που εκδίδονται από την Επιτροπή·
 - β) γνώσεις και πείρα όσον αφορά τον έλεγχο δεδομένων και πληροφοριών, όπου συμπεριλαμβάνονται:
 - i) οι μεθοδολογίες ελέγχου δεδομένων και πληροφοριών, η εφαρμογή του επιπέδου σημαντικότητας και η εκτίμηση της σπουδαιότητας των ανακρίβειών,
 - ii) η ανάλυση των εγγενών κινδύνων και των κινδύνων του ελέγχου,
 - iii) οι τεχνικές δειγματοληψίας σε σχέση με τη δειγματοληψία δεδομένων και την εξακρίβωση των δραστηριοτήτων ελέγχου,
 - iv) η αξιολόγηση συστημάτων δεδομένων και πληροφοριών, συστημάτων τεχνολογίας πληροφοριών, δραστηριοτήτων ροής δεδομένων, δραστηριοτήτων ελέγχου, συστημάτων ελέγχου και διαδικασιών για δραστηριότητες ελέγχου.
3. Επιπλέον, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη η τομεακή γνώση και πείρα στις σχετικές πτυχές, όπως καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 25

Απαιτήσεις για την ικανότητα των ανεξάρτητων εξεταστών

1. Ο ανεξάρτητος εξεταστής πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 24 για την ικανότητα των ελεγκτών ΠΥΕ για τις θαλάσσιες μεταφορές.
2. Προκειμένου να εκτιμήσει αν η εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης είναι πλήρης και κατά πόσον έχουν συγκεντρωθεί επαρκή αποδεικτικά στοιχεία κατά τη διάρκεια των επαληθευτικών δραστηριοτήτων, ο ανεξάρτητος εξεταστής διαθέτει την απαραίτητη ικανότητα για τα εξής:
 - α) ανάλυση των πληροφοριών που παρασχέθηκαν και επιβεβαίωση της πληρότητας και της ακεραιότητάς τους·
 - β) αμφισβήτηση ελλειπόντων ή αντιφατικών πληροφοριών·
 - γ) έλεγχο των διαδρομών των δεδομένων, προκειμένου να εκτιμηθεί κατά πόσον η εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης παρέχει επαρκείς πληροφορίες για την υποστήριξη του σχεδίου συμπερασμάτων που εξετάστηκε στην εσωτερική εξέταση.

Άρθρο 26

Αξιοποίηση τεχνικών εμπειρογνομόνων

1. Όπου απαιτούνται λεπτομερείς και ειδικές γνώσεις κατά τη διάρκεια των επαληθευτικών δραστηριοτήτων ή της διαδικασίας εξέτασης, ο ελεγκτής ΠΥΕ για τις θαλάσσιες μεταφορές ή ο ανεξάρτητος εξεταστής μπορεί να απευθυνθεί σε τεχνικούς εμπειρογνώμονες, υπό την αντίστοιχη διεύθυνση και την πλήρη ευθύνη τους.
2. Επιπλέον των γνώσεων στο συγκεκριμένο αντικείμενο, οι τεχνικοί εμπειρογνώμονες έχουν επαρκή αντίληψη των θεμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 24.

Άρθρο 27

Διαδικασίες για τις επαληθευτικές δραστηριότητες

1. Οι ελεγκτές καθορίζουν, να τεκμηριώνουν, να εφαρμόζουν και να διατηρούν μία ή περισσότερες διαδικασίες και διεργασίες για τις επαληθευτικές δραστηριότητες που περιγράφονται στα άρθρα 5 έως 21.
2. Κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή των εν λόγω διαδικασιών και διεργασιών, οι ελεγκτές εκτελούν τις δραστηριότητες σύμφωνα με το εναρμονισμένο πρότυπο δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008 ως προς τις απαιτήσεις για τους φορείς επικύρωσης και επαλήθευσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου προς χρήση στη διαπίστευση ή σε άλλες μορφές αναγνώρισης.

3. Οι ελεγκτές σχεδιάζουν, τεκμηριώνουν, εφαρμόζουν και διατηρούν σύστημα διαχείρισης της ποιότητας, ώστε να διασφαλίζεται η συνεπής διαμόρφωση, εφαρμογή, βελτίωση και επανεξέταση των διαδικασιών και διεργασιών σύμφωνα με το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στην παράγραφο 2.
4. Επιπλέον, οι ελεγκτές καταρτίζουν τις ακόλουθες διαδικασίες, διεργασίες και ρυθμίσεις σύμφωνα με το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στην παράγραφο 2:
 - α) διαδικασία και πολιτική επικοινωνίας με την εταιρεία·
 - β) κατάλληλες ρυθμίσεις για τη διαφύλαξη της εμπιστευτικότητας των αποκτώμενων πληροφοριών·
 - γ) διαδικασία αντιμετώπισης προσφυγών των εταιρειών·
 - δ) διαδικασία αντιμετώπισης καταγγελιών (συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικού χρονοδιαγράμματος) των εταιρειών·
 - ε) διαδικασία για την έκδοση αναθεωρημένης έκθεσης επαλήθευσης, στις περιπτώσεις που εντοπίζεται σφάλμα στην έκθεση επαλήθευσης ή στην έκθεση εκπομπών αφότου ο ελεγκτής υποβάλει την έκθεση επαλήθευσης στην εταιρεία.

Άρθρο 28

Εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης

1. Ο ελεγκτής καταρτίζει εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης, η οποία περιέχει τουλάχιστον:
 - α) τα αποτελέσματα των επαληθευτικών δραστηριοτήτων που εκτελέστηκαν·
 - β) το σχέδιο επαλήθευσης και την αξιολόγηση κινδύνου·
 - γ) επαρκείς πληροφορίες για να τεκμηριώσει την αξιολόγηση του σχεδίου παρακολούθησης και του σχεδίου έκθεσης επαλήθευσης, μεταξύ των άλλων, αιτιολογήσεις των αποφάσεων ως προς το κατά πόσον οι ανακρίβειες είναι ουσιώδεις.
2. Η εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης συντάσσεται κατά τρόπο ώστε ο αναφερόμενος στα άρθρα 8 και 21 ανεξάρτητος εξεταστής και ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης να μπορούν να εκτιμήσουν αν η επαλήθευση διενεργήθηκε σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 29

Τήρηση αρχείων και επικοινωνία

1. Οι ελεγκτές πρέπει να τηρούν μητρώα για να μπορούν να αποδείξουν τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό, μεταξύ άλλων όσον αφορά την ικανότητα και την αμεροληψία του προσωπικού τους.
2. Οι ελεγκτές διαφυλάσσουν την εμπιστευτικότητα των πληροφοριών που λαμβάνονται κατά την επαλήθευση, σύμφωνα με το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 27.

Άρθρο 30

Αμεροληψία και ανεξαρτησία

1. Η οργάνωση των ελεγκτών είναι τέτοια ώστε να διασφαλίζει την αντικειμενικότητα, την ανεξαρτησία και την αμεροληψία τους. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται οι σχετικές απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 27.
2. Οι ελεγκτές δεν ασκούν επαληθευτικές δραστηριότητες για εταιρεία η οποία δημιουργεί μη αποδεκτό κίνδυνο στην αμεροληψία τους ή για την οποία υπάρχει σύγκρουση συμφερόντων.
3. Μη αποδεκτός κίνδυνος για την αμεροληψία ή σύγκρουση συμφερόντων θεωρείται ότι προκύπτει, μεταξύ άλλων, όταν ο ελεγκτής ή οποιοδήποτε τμήμα της ίδιας νομικής οντότητας ή του προσωπικού και συμβασιούχων που μετέχουν στην επαλήθευση, παρέχουν τα εξής:
 - α) υπηρεσίες διαβούλευσης για την ανάπτυξη μέρους της διαδικασίας παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων που περιγράφεται στο σχέδιο παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης της μεθοδολογίας παρακολούθησης, της σύνταξης της έκθεσης εκπομπών και της εκπόνησης του σχεδίου παρακολούθησης·
 - β) τεχνική συνδρομή στην ανάπτυξη ή συντήρηση του συστήματος παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων εκπομπών ή άλλων σχετικών πληροφοριών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757.

4. Οι ελεγκτές δεν αναθέτουν σε τρίτους την ανεξάρτητη εξέταση ή την έκδοση της έκθεσης επαλήθευσης.
5. Όταν οι ελεγκτές προβαίνουν σε εξωτερική ανάθεση άλλων επαληθευτικών δραστηριοτήτων, θα πρέπει να πληρούν τις σχετικές απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 27.
6. Οι ελεγκτές καθορίζουν, τεκμηριώνουν, εφαρμόζουν και διατηρούν διαδικασία που διασφαλίζει τη διαρκή αμεροληψία και ανεξαρτησία τους, καθώς και την αμεροληψία και ανεξαρτησία των τμημάτων της ίδιας νομικής οντότητας και όλων των μελών του προσωπικού. Σε περίπτωση εξωτερικής ανάθεσης, τις ίδιες υποχρεώσεις έχουν οι συμβασιούχοι που συμμετέχουν στην επαλήθευση. Η διαδικασία αυτή ανταποκρίνεται στις σχετικές απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 27.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΔΙΑΠΙΣΤΕΥΣΗ ΕΛΕΓΚΤΩΝ

Άρθρο 31

Πεδίο εφαρμογής της διαπίστευσης

Το πεδίο εφαρμογής της διαπίστευσης των ελεγκτών καλύπτει την αξιολόγηση των σχεδίων παρακολούθησης και την επαλήθευση των εκθέσεων εκπομπών.

Άρθρο 32

Στόχοι της διαδικασίας διαπίστευσης

Κατά τη διαδικασία διαπίστευσης και την ετήσια εποπτεία των διαπιστευμένων ελεγκτών, σύμφωνα με τα άρθρα 36 έως 41, κάθε εθνικός οργανισμός διαπίστευσης εκτιμά αν ο ελεγκτής και το προσωπικό του που αναλαμβάνει επαληθευτικές δραστηριότητες:

- α) έχουν την αρμοδιότητα να αξιολογούν τα σχέδια παρακολούθησης και να επαληθεύουν τις εκθέσεις εκπομπών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·
- β) πράγματι αξιολογούν σχέδια παρακολούθησης και επαληθεύουν εκθέσεις εκπομπών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·
- γ) πληρούν τις απαιτήσεις για τους ελεγκτές που αναφέρονται στα άρθρα 22 έως 30, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την αμεροληψία και την ανεξαρτησία.

Άρθρο 33

Ελάχιστες προϋποθέσεις για τη διαπίστευση

Όσον αφορά τις ελάχιστες απαιτήσεις για τη διαπίστευση και τις απαιτήσεις για τους οργανισμούς διαπίστευσης, εφαρμόζεται το εναρμονισμένο πρότυπο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 765/2008 ως προς τις γενικές απαιτήσεις για τους οργανισμούς διαπίστευσης που διαπιστεύουν οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης.

Άρθρο 34

Κριτήρια για την αίτηση διαπίστευσης από εθνικούς οργανισμούς διαπίστευσης

1. Νομικές οντότητες εγκατεστημένες σε κράτος μέλος αιτούνται διαπίστευση σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008.
2. Σε περίπτωση που η νομική οντότητα που ζητά διαπίστευση δεν είναι εγκατεστημένη σε κράτος μέλος, μπορεί να απευθύνει το αίτημά της στον εθνικό οργανισμό διαπίστευσης οποιουδήποτε κράτους μέλους που παρέχει διαπίστευση κατά την έννοια του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757.

Άρθρο 35

Αιτήσεις διαπίστευσης

1. Οι αιτήσεις διαπίστευσης περιέχουν τουλάχιστον τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 33.

2. Επιπλέον, πριν από την έναρξη της αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 36, οι αιτούντες θέτουν στη διάθεση του εθνικού οργανισμού διαπίστευσης, κατόπιν αιτήματος, πληροφορίες σχετικά με:
- α) τις διαδικασίες και τις διεργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφος 1 και το σύστημα διαχείρισης της ποιότητας που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 3·
 - β) τα κριτήρια ικανότητας που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), τα αποτελέσματα της διαδικασίας διασφάλισης διαρκούς ικανότητας που αναφέρεται στο εν λόγω άρθρο, καθώς και άλλη συναφή τεκμηρίωση της ικανότητας του συνόλου του προσωπικού που μετέχει σε επαληθευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στα άρθρα 24 και 25·
 - γ) τη διαδικασία εξασφάλισης διαρκούς αμεροληψίας και ανεξαρτησίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 6·
 - δ) τους τεχνικούς εμπειρογνώμονες και το βασικό προσωπικό που μετέχει στην αξιολόγηση των σχεδίων παρακολούθησης και επαλήθευσης των εκθέσεων εκπομπών·
 - ε) τις διαδικασίες και διεργασίες για τη διασφάλιση κατάλληλης επαλήθευσης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης που αναφέρεται στο άρθρο 28·
- στ) συναφή αρχεία, όπως αναφέρονται στο άρθρο 29·
- ζ) άλλες πτυχές που προβλέπονται από τον εθνικό οργανισμό διαπίστευσης.

Άρθρο 36

Αξιολόγηση

1. Για τους σκοπούς της αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 32, η ομάδα αξιολόγησης τουλάχιστον:
 - α) εξετάζει όλα τα σχετικά έγγραφα και αρχεία που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα, σύμφωνα με το άρθρο 35·
 - β) διενεργεί επιτόπια επίσκεψη με σκοπό την εξέταση αντιπροσωπευτικού δείγματος της εσωτερικής τεκμηρίωσης της επαλήθευσης και την αξιολόγηση της εφαρμογής του συστήματος διαχείρισης της ποιότητας και των διαδικασιών ή διεργασιών για τις επαληθευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 27·
 - γ) παρακολουθεί τις επιδόσεις και την ικανότητα αντιπροσωπευτικού αριθμού μελών του προσωπικού του αιτούντος που μετέχουν στην αξιολόγηση σχεδίων παρακολούθησης και την επαλήθευση εκθέσεων εκπομπών, για να διασφαλίσει ότι ασκούν τα καθήκοντά τους σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.
2. Η ομάδα αξιολόγησης διενεργεί τις δραστηριότητες που περιγράφονται στην παράγραφο 1, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 33.
3. Η ομάδα αξιολόγησης αναφέρει τα ευρήματά της και τυχόν ελλείψεις συμμόρφωσης στον αιτούντα και ζητά απάντηση, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 33.
4. Ο αιτών λαμβάνει διορθωτική δράση για να αντιμετωπίσει κάθε αναφερθείσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 έλλειψη συμμόρφωσης και, στην απάντησή του αναφέρει τη δράση που έλαβε ή προτίθεται να λάβει, εντός προθεσμίας που ορίζει ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης, για να τις επιλύσει.
5. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης εξετάζει την απάντηση που υποβάλλει ο αιτών σύμφωνα με την παράγραφο 4.
6. Εάν ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης θεωρήσει την απάντηση του αιτούντος ή την ανάληψη δράσης ανεπαρκή ή ατελέσφορη, ζητεί από τον αιτούντα να υποβάλει περαιτέρω πληροφορίες ή να αναλάβει περαιτέρω δράση.
7. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης μπορεί επίσης να ζητήσει αποδεικτικά στοιχεία ή να διενεργήσει αξιολόγηση παρακολούθησης, για να εκτιμήσει την πραγματική εφαρμογή της διορθωτικής δράσης.

Άρθρο 37

Απόφαση σχετικά με τη διαπίστευση και πιστοποιητικό διαπίστευσης

1. Όταν προετοιμάζει και λαμβάνει την απόφασή του σχετικά με τη χορήγηση, την επέκταση ή ανανέωση της διαπίστευσης αιτούντος, ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης λαμβάνει υπόψη τις απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 33.

2. Εφόσον ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης έχει αποφασίσει να χορηγήσει ή να ανανεώσει τη διαπίστευση ενός αιτούντος, χορηγεί στον εν λόγω αιτούντα σχετικό πιστοποιητικό διαπίστευσης.
3. Το πιστοποιητικό διαπίστευσης περιέχει τουλάχιστον τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 33.
4. Το πιστοποιητικό διαπίστευσης ισχύει για διάστημα πέντε ετών από την ημερομηνία έκδοσης.

Άρθρο 38

Ετήσια εποπτεία

1. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης διενεργεί ετήσια εποπτεία σε κάθε ελεγκτή στον οποίο χορηγεί πιστοποιητικό διαπίστευσης. Η εποπτεία αυτή περιλαμβάνει, τουλάχιστον:
 - α) μια επιτόπια επίσκεψη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο β).
 - β) αυτοψία των επιδόσεων και της ικανότητας αντιπροσωπευτικού αριθμού μελών του προσωπικού του ελεγκτή, σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο γ).
2. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης διενεργεί την πρώτη εποπτεία ελεγκτή σύμφωνα με την παράγραφο 1 εντός 12 μηνών από την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού διαπίστευσης.
3. Ο σχεδιασμός εποπτείας επιτρέπει στον εθνικό οργανισμό διαπίστευσης να αξιολογήσει τα αντιπροσωπευτικά δείγματα των δραστηριοτήτων ελεγκτή που εντάσσονται στο πεδίο εφαρμογής του πιστοποιητικού διαπίστευσης και του προσωπικού που ασχολείται με τις επαληθευτικές δραστηριότητες, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 33.
4. Με βάση τα αποτελέσματα της εποπτείας, ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης αποφασίζει αν θα επικυρώσει ή όχι την παράταση της διαπίστευσης.
5. Όταν ένας ελεγκτής διενεργεί επαλήθευση σε άλλο κράτος μέλος, ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης που τον έχει διαπιστεύσει μπορεί να ζητήσει από τον εθνικό οργανισμό διαπίστευσης του άλλου κράτους μέλους να αναλάβει δραστηριότητες εποπτείας εξ ονόματός του και υπό την ευθύνη του.

Άρθρο 39

Επαναξιολόγηση

1. Πριν λήξει η ισχύς του πιστοποιητικού διαπίστευσης που έχει χορηγήσει, ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης επαναξιολογεί τον εν λόγω ελεγκτή για να προσδιορίσει αν η διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού μπορεί να παραταθεί.
2. Ο σχεδιασμός της επαναξιολόγησης εξασφαλίζει ότι ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης αξιολογεί ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα των δραστηριοτήτων του ελεγκτή που καλύπτονται από το πιστοποιητικό.

Κατά τον προγραμματισμό και τη διεξαγωγή της επαναξιολόγησης, ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης ικανοποιεί τις απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 33.

Άρθρο 40

Έκτακτη αξιολόγηση

1. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης μπορεί ανά πάσα στιγμή να υποβάλει τον ελεγκτή σε έκτακτη αξιολόγηση, ώστε να εξασφαλίζεται ότι συνεχίζει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.
2. Προκειμένου να είναι ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης σε θέση να εκτιμήσει την ανάγκη έκτακτης αξιολόγησης, ο ελεγκτής τον ενημερώνει πάραυτα για κάθε σημαντική μεταβολή οποιασδήποτε πτυχής του καθεστώτος ή της λειτουργίας του η οποία είναι συναφής με τη διαπίστευσή του.

Στις σημαντικές μεταβολές περιλαμβάνονται οι αναφερόμενες στο εναρμονισμένο πρότυπο του άρθρου 33.

Άρθρο 41

Διοικητικά μέτρα

1. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης μπορεί να αναστείλει ή να ανακαλέσει τη διαπίστευση ενός ελεγκτή, εφόσον ο ελεγκτής δεν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.
2. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης αναστέλλει ή ανακαλεί τη διαπίστευση ενός ελεγκτή, εφόσον το ζητήσει ο ελεγκτής.
3. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης καθορίζει, τεκμηριώνει, εφαρμόζει και διατηρεί διαδικασία για την αναστολή και την ανάκληση της διαπίστευσης, σύμφωνα με το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 33.
4. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης αναστέλλει τη διαπίστευση ενός ελεγκτή, εφόσον ο ελεγκτής:
 - α) δεν πληροί τις απαιτήσεις σχετικά με την ικανότητα, σύμφωνα με το άρθρο 22, σχετικά με τις διαδικασίες για τις επαληθευτικές δραστηριότητες, σύμφωνα με το άρθρο 27, σχετικά με την εσωτερική τεκμηρίωση της επαλήθευσης σύμφωνα με το άρθρο 28 ή σχετικά με την αμεροληψία και ανεξαρτησία, σύμφωνα με το άρθρο 30·
 - β) παραβίασε τυχόν άλλους ειδικούς όρους και προϋποθέσεις που καθορίζονται από τον εθνικό οργανισμό διαπίστευσης.
5. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης ανακαλεί τη διαπίστευση ελεγκτή, σε περίπτωση που:
 - α) ο ελεγκτής δεν διορθώσει την κατάσταση εξαιτίας της οποίας ελήφθη απόφαση αναστολής του πιστοποιητικού διαπίστευσης·
 - β) ανώτερο διοικητικό στέλεχος του ελεγκτή έχει κριθεί ένοχο για απάτη·
 - γ) ο ελεγκτής έχει παράσχει εσκεμμένα ανακριβείς πληροφορίες.
6. Οι αποφάσεις εθνικού οργανισμού διαπίστευσης για αναστολή ή ανάκληση διαπίστευσης, σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 4 και 5, υπόκεινται σε προσφυγή σύμφωνα με τις διαδικασίες που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008.
7. Οι αποφάσεις εθνικού οργανισμού διαπίστευσης για αναστολή ή ανάκληση διαπίστευσης τίθενται σε ισχύ με την κοινοποίησή τους στον ελεγκτή. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης εξετάζει τις επιπτώσεις στις δραστηριότητες που πραγματοποιήθηκαν πριν από τις εν λόγω αποφάσεις με βάση τη φύση της έλλειψης συμμόρφωσης.
8. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης παύει την αναστολή πιστοποιητικού διαπίστευσης, εφόσον λάβει ικανοποιητικές πληροφορίες και καταλήξει στο συμπέρασμα ότι ο ελεγκτής συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΔΙΑΠΙΣΤΕΥΣΗΣ

Άρθρο 42

Εθνικοί οργανισμοί διαπίστευσης

1. Τα καθήκοντα που αφορούν τη διαπίστευση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό εκτελούνται από τους εθνικούς οργανισμούς διαπίστευσης οι οποίοι ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης εκτελεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με τις απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 33.

Άρθρο 43

Ομάδα αξιολόγησης

1. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης ορίζει ομάδα αξιολόγησης για κάθε αξιολόγηση που διενεργείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 33.

2. Η ομάδα αξιολόγησης απαρτίζεται από έναν επικεφαλής αξιολογητή υπεύθυνο για τη διεξαγωγή αξιολόγησης σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και, όταν είναι αναγκαίο, από κατάλληλο αριθμό αξιολογητών ή τεχνικών εμπειρογνομόνων με σχετικές γνώσεις και πείρα στο συγκεκριμένο πεδίο εφαρμογής της διαπίστευσης.
3. Η ομάδα αξιολόγησης περιλαμβάνει τουλάχιστον ένα πρόσωπο με τα ακόλουθα προσόντα:
 - α) γνώση του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757, του παρόντος κανονισμού και της λοιπής σχετικής νομοθεσίας που αναφέρεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 στοιχείο α)·
 - β) γνώση των χαρακτηριστικών των διαφόρων τύπων σκαφών και της παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων όσον αφορά τις εκπομπές CO₂, την κατανάλωση καυσίμου και άλλες σχετικές πληροφορίες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757.

Άρθρο 44

Απαιτήσεις για την ικανότητα των αξιολογητών

1. Οι αξιολογητές διαθέτουν την ικανότητα να εκτελούν τις δραστηριότητες σύμφωνα με τα άρθρα 36 έως 41. Προς τούτο:
 - α) ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 33·
 - β) διαθέτουν γνώσεις σχετικά με τον έλεγχο δεδομένων και πληροφοριών που αναφέρεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 στοιχείο β), τις οποίες έχουν αποκτήσει με κατάρτιση ή μέσω πρόσβασης σε πρόσωπο με γνώσεις και πείρα όσον αφορά τα εν λόγω δεδομένα και πληροφορίες.
2. Επιπλέον των απαιτήσεων για την ικανότητα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι επικεφαλής αξιολογητές πρέπει να αποδείξουν την ικανότητα να ηγούνται ομάδων αξιολόγησης.
3. Επιπλέον των απαιτήσεων για την ικανότητα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι εσωτερικοί εξεταστές και τα πρόσωπα που αποφασίζουν σχετικά με τη χορήγηση, την επέκταση ή ανανέωση διαπίστευσης διαθέτουν επαρκείς γνώσεις και πείρα για την αξιολόγηση της διαπίστευσης.

Άρθρο 45

Τεχνικοί εμπειρογνώμονες

1. Ο εθνικός οργανισμός διαπίστευσης μπορεί να συμπεριλαμβάνει στην ομάδα αξιολόγησης τεχνικούς εμπειρογνώμονες, προκειμένου να προσφέρουν λεπτομερείς γνώσεις και πείρα σε συγκεκριμένο θέμα οι οποίες χρειάζονται για την υποστήριξη του επικεφαλής αξιολογητή ή του αξιολογητή.
2. Οι τεχνικοί εμπειρογνώμονες αναλαμβάνουν καθορισμένα καθήκοντα, υπό τη διεύθυνση και την πλήρη ευθύνη του επικεφαλής αξιολογητή της εν λόγω ομάδας αξιολόγησης.

Άρθρο 46

Βάσεις δεδομένων για τους διαπιστευμένους ελεγκτές

1. Οι εθνικοί οργανισμοί διαπίστευσης συγκροτούν και διαχειρίζονται μια βάση δεδομένων, η οποία είναι διαθέσιμη στο κοινό και περιέχει, τουλάχιστον, τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - α) όνομα, αριθμό διαπίστευσης και διεύθυνση όλων των ελεγκτών που έχει διαπιστεύσει ο συγκεκριμένος εθνικός οργανισμός διαπίστευσης·
 - β) τα κράτη μέλη στα οποία οι ελεγκτές διενεργούν επαληθεύσεις, κατά περίπτωση·
 - γ) την ημερομηνία χορήγησης και την ημερομηνία λήξης της διαπίστευσης·
 - δ) πληροφορίες σχετικά με τυχόν διοικητικά μέτρα που επιβλήθηκαν στον ελεγκτή.

2. Οποιαδήποτε μεταβολή στο καθεστώς των ελεγκτών πρέπει να κοινοποιηθεί στην Επιτροπή χρησιμοποιώντας το σχετικό τυποποιημένο υπόδειγμα.
3. Ο αναγνωρισμένος βάσει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008 οργανισμός διευκολύνει και εναρμονίζει την πρόσβαση στις εθνικές βάσεις δεδομένων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

Άρθρο 47

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γνώσεις και πείρα στον κλάδο των θαλάσσιων μεταφορών

Για τους σκοπούς του άρθρου 24 παράγραφος 3, λαμβάνονται υπόψη οι γνώσεις και η πείρα στα εξής:

- κατανόηση των σχετικών κανονισμών στο πλαίσιο της σύμβασης MARPOL και της σύμβασης SOLAS, όπως εκείνων για την ενεργειακή απόδοση για τα πλοία ⁽¹⁾, του τεχνικού κώδικα NOx ⁽²⁾, του κανονισμού για τα οξειδία του θείου ⁽³⁾, του κανονισμού για την ποιότητα του μαζούτ ⁽⁴⁾, του κώδικα ευστάθειας σε άδικτη κατάσταση του 2008 και σχετικών κατευθυντήριων γραμμών [όπως καθοδήγηση για την ανάπτυξη του Σχεδίου Διαχείρισης Ενεργειακής Απόδοσης Σκαφών (SEEMP)].
- πιθανές συνέργειες ανάμεσα στην παρακολούθηση και την υποβολή εκθέσεων, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757, και τα υφιστάμενα συστήματα διαχείρισης θαλάσσιων μεταφορών [π.χ. κώδικας διαχείρισης της ασφάλειας (ISM)] και άλλη σχετική τομαεκή καθοδήγηση (π.χ. καθοδήγηση σχετικά με την ανάπτυξη του SEEMP).
- πηγές εκπομπών επί του πλοίου.
- εγγραφή πλόων και διαδικασίες με τις οποίες εξασφαλίζεται η πληρότητα και η ακρίβεια του καταλόγου πλόων (όπως υποβλήθηκαν από την εταιρεία).
- αξιόπιστες εξωτερικές πηγές (περιλαμβανομένων των δεδομένων παρακολούθησης πλοίων) που θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν στη διασταύρωση πληροφοριών με δεδομένα από τα πλοία.
- μέθοδοι υπολογισμού της κατανάλωσης καυσίμου, όπως εφαρμόζονται από τα πλοία στην πράξη.
- την εφαρμογή επιπέδων αβεβαιότητας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757 και τη σχετική καθοδήγηση.
- την εφαρμογή συντελεστών εκπομπών για όλα τα καύσιμα που χρησιμοποιούνται στο πλοίο, συμπεριλαμβανομένων του LNG, υβριδικών καυσίμων και βιοκαυσίμων.
- χειρισμός καυσίμου, καθαρισμός καυσίμου, συστήματα δεξαμενής.
- συντήρηση πλοίων/ποιοτικός έλεγχος του εξοπλισμού μέτρησης.
- έγγραφα ανεφοδιασμού καυσίμων, συμπεριλαμβανομένων των δελτίων παράδοσης των αποθηκών καυσίμων.
- επιχειρησιακά ημερολόγια, περιλήψεις πλόων και λιμένων, ημερολόγια καταστρώματος πλοίου.
- εμπορικά έγγραφα, π.χ. συμφωνίες ναύλωσης, φορτωτικές.
- υφιστάμενες θεσμοθετημένες απαιτήσεις.
- λειτουργία των συστημάτων ανεφοδιασμού καυσίμων του πλοίου.
- καθορισμός της πυκνότητας του καυσίμου από τα πλοία στην πράξη.
- διαδικασίες και δραστηριότητες ροής δεδομένων για τον υπολογισμό του μεταφερόμενου φορτίου (σε όγκο ή μάζα), όπως εφαρμόζεται σε τύπους πλοίων και σε δραστηριότητες στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757.
- έννοια μεταφερόμενου νεκρού βάρους, όπως εφαρμόζεται σε τύπους πλοίων και σε δραστηριότητες στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1928.
- διεργασίες ροής δεδομένων που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της διανυθείσας απόστασης και του χρόνου παραμονής στη θάλασσα κατά τους πλόες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/757.
- μηχανήματα και τεχνικά συστήματα που χρησιμοποιούνται επί του πλοίου για τον προσδιορισμό της κατανάλωσης καυσίμου, του μεταφορικού έργου και άλλων σχετικών πληροφοριών.

⁽¹⁾ Κανονισμός 22, παράρτημα VI της σύμβασης MARPOL.

⁽²⁾ Αναθεωρημένος τεχνικός κώδικας για τον έλεγχο των εκπομπών οξειδίων του αζώτου από θαλάσσιες μηχανές ντιζελ [ψήφισμα MEPC.176(58), όπως τροποποιήθηκε από το ψήφισμα MEPC. 177 (58)].

⁽³⁾ Κανονισμός 14, παράρτημα VI της σύμβασης MARPOL.

⁽⁴⁾ Κανονισμός 18, παράρτημα VI της σύμβασης MARPOL.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2073 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Νοεμβρίου 2016

για την επιστροφή, σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, των πιστώσεων που μεταφέρονται από το οικονομικό έτος 2016

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με τη χρηματοδότηση, τη διαχείριση και την παρακολούθηση της κοινής γεωργικής πολιτικής και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 352/78, (ΕΚ) αριθ. 165/94, (ΕΚ) αριθ. 2799/98, (ΕΚ) αριθ. 814/2000, (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 και (ΕΚ) αριθ. 485/2008 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 6,

Κατόπιν διαβούλευσης με την επιτροπή των γεωργικών ταμείων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 169 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, οι μη δεσμευθείσες πιστώσεις που έχουν σχέση με τις ενέργειες που καθορίζονται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) όπως αναφέρει το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 είναι δυνατόν να μεταφερθούν στο επόμενο οικονομικό έτος. Η μεταφορά αυτή δεν υπερβαίνει, εντός του ορίου του 2 % επί των αρχικών πιστώσεων, το ποσό της αναπροσαρμογής των άμεσων ενισχύσεων στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1307/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾, που ίσχυε κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πρόσθετη πληρωμή προς τους τελικούς αποδέκτες που έχουν υποστεί την αναπροσαρμογή αυτή.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 169 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, τα κράτη μέλη επιστρέφουν τις πιστώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 169 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ), αριθ. 966/2012 στους τελικούς δικαιούχους που υπόκεινται, κατά το οικονομικό έτος στο οποίο μεταφέρονται οι πιστώσεις, στο ποσοστό αναπροσαρμογής. Η επιστροφή εφαρμόζεται μόνο στους τελικούς δικαιούχους στα κράτη μέλη όπου εφαρμόστηκε δημοσιονομική πειθαρχία ⁽⁴⁾ κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος.
- (3) Κατά τον καθορισμό του ποσού της μεταφοράς που πρέπει να επιστραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα ποσά από το αποθεματικό για κρίσεις στον γεωργικό τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 25 του εν λόγω κανονισμού, που δεν έχουν διατεθεί για μέτρα διαχείρισης κρίσεων έως το τέλος του οικονομικού έτους.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1146 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, η δημοσιονομική πειθαρχία ισχύει για τις άμεσες ενισχύσεις για το ημερολογιακό έτος 2015 για τη συγκρότηση του αποθεματικού για κρίσεις ύψους 441,6 εκατ. EUR. Το αποθεματικό κρίσης δεν διατέθηκε κατά το οικονομικό έτος 2016.
- (5) Με βάση τις δηλώσεις δαπανών των κρατών μελών για την περίοδο από 16 Οκτωβρίου 2015 έως 15 Οκτωβρίου 2016, η μείωση της δημοσιονομικής πειθαρχίας που εφαρμόζεται πραγματικά από τα κράτη μέλη για το οικονομικό έτος 2016 ανέρχεται σε 435 εκατ. EUR.

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 549.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1307/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, περί θεσπίσεως κανόνων για άμεσες ενισχύσεις στους γεωργούς βάσει καθεστώτων στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 608).

⁽⁴⁾ Η δημοσιονομική πειθαρχία δεν εφαρμόζεται για το οικονομικό έτος 2016 στη Βουλγαρία, στην Κροατία και στη Ρουμανία σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1307/2013.

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1146 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τον καθορισμό του ποσοστού αναπροσαρμογής των άμεσων ενισχύσεων που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2015 (ΕΕ L 191 της 17.7.2015, σ. 6).

- (6) Συνεπώς, οι μη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις που αντιστοιχούν στο ποσό της δημοσιονομικής πειθαρχίας που εφαρμόζεται στο οικονομικό έτος 2016, ύψους 435 εκατ. EUR, ποσό το οποίο παραμένει εντός του ορίου του 2 % επί των αρχικών πιστώσεων είναι δυνατόν να μεταφερθούν στο οικονομικό έτος 2017 μετά από απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 169 παράγραφος 3 πέμπτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012.
- (7) Με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι η επιστροφή των εν λόγω πιστώσεων προς τους τελικούς δικαιούχους εξακολουθεί να είναι ανάλογη προς το ποσό της αναπροσαρμογής της δημοσιονομικής πειθαρχίας, ενδείκνυται να καθορίσει η Επιτροπή τα ποσά που διατίθενται στα κράτη μέλη για την επιστροφή.
- (8) Για να μην υποχρεωθούν τα κράτη μέλη να καταβάλουν πρόσθετη πληρωμή για την εν λόγω επιστροφή, ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμοστεί από την 1η Δεκεμβρίου 2016. Κατά συνέπεια, τα ποσά που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό είναι οριστικά και εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της επιβολής μειώσεων, σύμφωνα με το άρθρο 41 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013, τυχόν άλλων διορθώσεων που λαμβάνονται υπόψη στην απόφαση για τις μηνιαίες πληρωμές σχετικά με τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν από τους οργανισμούς πληρωμών των κρατών μελών τον Οκτώβριο 2016, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013, και όλων των μειωμένων και των συμπληρωματικών πληρωμών που γίνονται σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού ή των αποφάσεων που θα ληφθούν στο πλαίσιο της διαδικασίας εκκαθάρισης των λογαριασμών.
- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 169 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, οι μη δεσμευθείσες πιστώσεις είναι δυνατόν να μεταφερθούν στο επόμενο οικονομικό έτος, και μόνο σε αυτό. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο για την Επιτροπή να καθορίζει τις ημερομηνίες επιλεξιμότητας για τις δαπάνες των κρατών μελών σε σχέση με την επιστροφή σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013, λαμβάνοντας υπόψη το γεωργικό οικονομικό έτος, όπως ορίζεται στο άρθρο 39 του εν λόγω κανονισμού.
- (10) Προκειμένου να ληφθεί υπόψη το μικρό χρονικό διάστημα μεταξύ της κοινοποίησης της εκτέλεσης των πιστώσεων του ΕΓΤΕ 2016 στο πλαίσιο της επιμερισμένης διαχείρισης για την περίοδο από τις 16 Οκτωβρίου 2015 έως τις 15 Οκτωβρίου 2016, από τα κράτη μέλη και την ανάγκη να εφαρμοσθεί ο παρών κανονισμός από την 1η Δεκεμβρίου 2016, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσά των πιστώσεων που θα μεταφερθούν από το οικονομικό έτος 2016 σύμφωνα με το άρθρο 169 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 και τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013, διατίθενται στα κράτη μέλη για την επιστροφή στους τελικούς δικαιούχους που υπόκεινται, κατά το οικονομικό έτος 2017, στο ποσοστό αναπροσαρμογής, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Τα ποσά που θα μεταφερθούν υπόκεινται στην απόφαση μεταφοράς της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 169 παράγραφος 3 πέμπτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012.

Άρθρο 2

Οι δαπάνες των κρατών μελών σε σχέση με την επιστροφή των πιστώσεων που μεταφέρθηκαν είναι επιλέξιμες για ενωσιακή χρηματοδότηση μόνον εάν τα αντίστοιχα ποσά έχουν καταβληθεί στους δικαιούχους πριν από τις 16 Οκτωβρίου 2017.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Δεκεμβρίου 2016.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Νοεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA
Γενικός Διευθυντής
Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσά διαθέσιμα για την επιστροφή των πιστώσεων που μεταφέρθηκαν

(ποσά σε EUR)

Βέλγιο	6 414 552
Τσεχική Δημοκρατία	11 049 216
Δανία	10 864 696
Γερμανία	60 049 657
Εσθονία	1 293 797
Ιρλανδία	13 600 170
Ελλάδα	17 254 566
Ισπανία	55 869 779
Γαλλία	90 755 440
Ιταλία	39 147 477
Κύπρος	368 399
Λετονία	1 676 449
Λιθουανία	3 462 420
Λουξεμβούργο	416 787
Ουγγαρία	15 068 124
Μάλτα	34 366
Κάτω Χώρες	8 963 299
Αυστρία	7 080 542
Πολωνία	25 435 226
Πορτογαλία	6 735 448
Σλοβενία	987 364
Σλοβακία	5 646 824
Φινλανδία	6 067 712
Σουηδία	7 922 613
Ηνωμένο Βασίλειο	38 847 027

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2074 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Νοεμβρίου 2016

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010 όσον αφορά την ουσία «βασικό σαλικυλικό αργίλιο»

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 470/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2009, για θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών για τον καθορισμό ορίων καταλοίπων των φαρμακολογικά δραστικών ουσιών στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου και τροποποίηση της οδηγίας 2001/82/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14 σε συνδυασμό με το άρθρο 17,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων, που διατυπώθηκε από την επιτροπή φαρμάκων για κτηνιατρική χρήση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 470/2009 ορίζει ότι πρέπει να θεσπίζεται με κανονισμό το ανώτατο όριο καταλοίπων («ΑΟΚ») για τις φαρμακολογικά δραστικές ουσίες οι οποίες προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στην Ένωση σε κτηνιατρικά φάρμακα για ζώα παραγωγής τροφίμων ή σε βιοκτόνα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη ζωοτεχνία.
- (2) Ο πίνακας 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010 της Επιτροπής ⁽²⁾ περιλαμβάνει τις φαρμακολογικά δραστικές ουσίες και την ταξινόμησή τους όσον αφορά τα ΑΟΚ στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης.
- (3) Το βασικό σαλικυλικό αργίλιο περιλαμβάνεται επί του παρόντος στον εν λόγω πίνακα ως επιτρεπόμενη ουσία για τοπική χρήση σε όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων εκτός από τα βοοειδή, τα αιγοειδή, τα ιπποειδή, τα κουνέλια και τα ψάρια με πτερύγια. Το βασικό σαλικυλικό αργίλιο αποτελεί επίσης επιτρεπόμενη ουσία για τα βοοειδή, τα αιγοειδή, τα ιπποειδή και τα κουνέλια σύμφωνα με τα προσωρινά ΑΟΚ για την εν λόγω ουσία που λήγουν στις 31 Δεκεμβρίου 2016.
- (4) Στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων (στο εξής «ΕΜΑ») υποβλήθηκε αίτηση για την τροποποίηση της υφιστάμενης καταχώρισης όσον αφορά το βασικό σαλικυλικό αργίλιο με σκοπό την κατάργηση του προσωρινού καθεστώτος των ΑΟΚ όσον αφορά τα βοοειδή, τα αιγοειδή, τα ιπποειδή και τα κουνέλια.
- (5) Ο ΕΜΑ, με βάση τη γνώμη της επιτροπής φαρμάκων για κτηνιατρική χρήση, συνέστησε την άρση του προσωρινού χαρακτήρα των ΑΟΚ για το βασικό σαλικυλικό αργίλιο στα βοοειδή, τα αιγοειδή, τα ιπποειδή και τα κουνέλια.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 37/2010 θα πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 152 της 16.6.2009, σ. 11.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 37/2010 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με φαρμακολογικές δραστικές ουσίες και την ταξινόμησή τους όσον αφορά τα ανώτατα όρια καταλοίπων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 15 της 20.1.2010, σ. 1).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 25 Ιανουαρίου 2017.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στον πίνακα 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010, η καταχώριση για την ουσία «βασικό σαλικυλικό αργίλιο» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Φαρμακολογικός δραστική ουσία	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	ΑΟΚ	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις [σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 470/2009]	Θεραπευτική ταξινόμηση
«Βασικό σαλικυλικό αργίλιο	Σαλικυλικό οξύ	Βοοειδή, Αιγοειδή, Ιπποειδή, Κουνέλια	200 µg/kg 500 µg/kg 1 500 µg/kg 1 500 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	ΟΥΔΕΝ	Αντιδιαρροϊκά και εντερικοί αντιφλεγμονώδεις/ αντιμολυσματικοί παράγοντες»
		Βοοειδή, Αιγοειδή, Ιπποειδή	9 µg/kg	Γάλα		
	ΑΝΕΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ	Όλα τα ζωικά είδη παραγωγής τροφίμων εκτός από: βοοειδή αιγοειδή, ιπποειδή κουνέλια και ψάρια με πτερύγια	Δεν απαιτείται ΑΟΚ	ΑΝΕΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ	Μόνο για τοπική χρήση	

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2075 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Νοεμβρίου 2016

για τη διάθεση στην Ισπανία πρόσθετων ημερών στη θάλασσα εντός των διαιρέσεων ICES VIIIc και IXa
εξαιρουμένου του κόλπου του Κάδιξ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/72 του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 2016, σχετικά με τον καθορισμό, για το 2016, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων στα ενωσιακά ύδατα, και για τα ενωσιακά αλιευτικά σκάφη, σε ορισμένα μη ενωσιακά ύδατα, καθώς και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2015/104 ⁽¹⁾, και ιδίως το σημείο 8.5 του παραρτήματος ΙΒ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στον πίνακα Ι του παραρτήματος ΙΒ του κανονισμού (ΕΕ) 2016/72 ορίζεται ο μέγιστος αριθμός ημερών κατά τις οποίες τα ενωσιακά σκάφη ολικού μήκους ίσου ή μεγαλύτερου των 10 μέτρων, τα οποία φέρουν ή αναπτύσσουν τράτες, δανέζικες τράτες ή παρόμοια εργαλεία με μέγεθος ματιών ίσο ή μεγαλύτερο των 32 mm, απλάδια δίχτυα με μέγεθος ματιών ίσο ή μεγαλύτερο των 60 mm, ή παραγάδια βυθού, μπορούν να παραμένουν εντός των διαιρέσεων ICES VIIIc και IXa, εξαιρουμένου του κόλπου του Κάδιξ, από την 1η Φεβρουαρίου 2016 έως τις 31 Ιανουαρίου 2017.
- (2) Σύμφωνα με το σημείο 8.5 του παραρτήματος ΙΒ του κανονισμού (ΕΕ) 2016/72, η Επιτροπή μπορεί, βάσει των οριστικών παύσεων των αλιευτικών δραστηριοτήτων που διεξήχθησαν μεταξύ της 1ης Φεβρουαρίου 2015 και της 31ης Ιανουαρίου 2016, και με την επιφύλαξη των όρων που καθορίζονται στο σημείο 8.5 του παραρτήματος ΙΒ του κανονισμού (ΕΕ) 2016/72, να διαθέτει πρόσθετο αριθμό ημερών στη θάλασσα κατά τις οποίες ένα σκάφος μπορεί να λάβει άδεια από το κράτος μέλος σημαίας να είναι παρόν στη συναφή γεωγραφική περιοχή, όταν φέρει οποιοδήποτε ελεγχόμενο εργαλείο.
- (3) Στις 27 Μαΐου 2016, σύμφωνα με το σημείο 8.4 του παραρτήματος ΙΒ του κανονισμού (ΕΕ) 2016/72, η Ισπανία υπέβαλε, μαζί με αποδεικτικά στοιχεία, αίτηση για τη διάθεση πρόσθετων ημερών στη θάλασσα με βάση την οριστική παύση των αλιευτικών δραστηριοτήτων. Στις 6 Ιουνίου 2016, η Ισπανία επιβεβαίωσε ότι 14 σκάφη έπαυσαν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες από την 1η Φεβρουαρίου 2015 έως τις 31 Ιανουαρίου 2016.
- (4) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή και εφαρμόζοντας τη μέθοδο υπολογισμού που προβλέπεται στο σημείο 8.2 του παραρτήματος ΙΒ του κανονισμού (ΕΕ) 2016/72, θα πρέπει να διατεθούν στην Ισπανία εννέα επιπλέον ημέρες στη θάλασσα από την 1η Φεβρουαρίου 2016 έως την 31η Ιανουαρίου 2017 για τα σκάφη που αναφέρονται στο σημείο 1 του εν λόγω παραρτήματος.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο μέγιστος αριθμός ημερών στη θάλασσα κατά τις οποίες η Ισπανία μπορεί να επιτρέψει σε σκάφος που φέρει τη σημαία της να είναι παρόν στις διαιρέσεις ICES VIIIc και IXa, εξαιρουμένου του Κόλπου του Κάδιξ, το οποίο φέρει ή αναπτύσσει ελεγχόμενο εργαλείο και δεν υπόκειται σε ειδικούς όρους, όπως προβλέπεται στον πίνακα Ι του παραρτήματος ΙΒ του κανονισμού (ΕΕ) 2016/72, αυξάνεται σε 126 ημέρες ετησίως.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 22 της 28.1.2016, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2076 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Νοεμβρίου 2016

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής

Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MA	90,0
	TR	80,7
	ZZ	85,4
0707 00 05	MA	69,4
	TR	158,6
	ZZ	114,0
0709 93 10	MA	100,9
	TR	141,9
	ZZ	121,4
0805 20 10	MA	71,7
	ZA	138,5
	ZZ	105,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	JM	110,2
	TR	80,3
	ZZ	95,3
0805 50 10	AR	64,7
	CL	90,0
	TR	78,5
	ZZ	77,7
0808 10 80	CL	185,9
	NZ	177,5
	ZA	186,7
	ZZ	183,4
0808 30 90	CN	106,4
	TR	126,8
	ZZ	116,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2077 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Οκτωβρίου 2016

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΔΝΟ) στην 70ή σύνοδο της Επιτροπής Προστασίας του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος και στην 97η σύνοδο της Επιτροπής Ναυτικής Ασφάλειας σχετικά με την έγκριση τροποποιήσεων του παραρτήματος VI της σύμβασης MARPOL, του κανονισμού II-1 της σύμβασης SOLAS, των κανονισμών III/1.4, III/30 και III/37 της σύμβασης SOLAS, των κανονισμών II-2/1 και II-2/10 της σύμβασης SOLAS, του κανονισμού II-1/3-12 της σύμβασης SOLAS, της σύμβασης και του κώδικα STCW, του κώδικα συστημάτων πυρασφάλειας και του κώδικα του προγράμματος ενισχυμένων επιθεωρήσεων του 2011

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η δράση της Ένωσης στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών θα πρέπει να αποσκοπεί στη βελτίωση της ναυτικής ασφάλειας και στην προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος.
- (2) Η Επιτροπή Προστασίας του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος («MEPC») του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού («ΔΝΟ») συμφώνησε στην 69η σύνοδό της σχετικά με τη δημιουργία υποχρεωτικού συστήματος συλλογής δεδομένων για την κατανάλωση καυσίμου και με τις απαραίτητες τροποποιήσεις του κεφαλαίου 4 του παραρτήματος VI της διεθνούς σύμβασης για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία («πάρτημα VI της σύμβασης MARPOL»). Οι τροποποιήσεις αυτές αναμένεται ότι θα εκδοθούν κατά την 70ή σύνοδο της MEPC που θα πραγματοποιηθεί τον Οκτώβριο του 2016.
- (3) Η Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας (MSC) του ΔΝΟ κατά την 95η και την 96η σύνοδό της ενέκρινε τροποποιήσεις του κανονισμού II-1, των κανονισμών III/1.4, III/30 και III/37, των κανονισμών II-2/1 και II-2/10 καθώς και του κανονισμού II-1/3-12 της διεθνούς σύμβασης για την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα (SOLAS), της διεθνούς σύμβασης και του κώδικα για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών («Σύμβαση STCW και κώδικας»), του διεθνούς κώδικα συστημάτων πυρασφάλειας («Κώδικας FSS») και του κώδικα για το πρόγραμμα ενισχυμένων επιθεωρήσεων του 2011 («Κώδικας ESP του 2011»). Οι τροποποιήσεις αυτές αναμένεται ότι θα εγκριθούν κατά την 97η σύνοδο της MSC που θα πραγματοποιηθεί τον Νοέμβριο του 2016.
- (4) Οι τροποποιήσεις του κεφαλαίου 4 του παραρτήματος VI της σύμβασης MARPOL προβλέπουν τη δημιουργία παγκόσμιου συστήματος συλλογής δεδομένων για τα δεδομένα που πρόκειται να συλλέγονται και να υποβάλλονται ετησίως από ορισμένα πλοία, τις διαδικασίες επαλήθευσης που συνδέονται με τα υποβληθέντα στοιχεία, την κατιέρωση δηλώσεων συμμόρφωσης, τις περιπτώσεις που αφορούν μεταβίβαση κυριότητας, την υποβολή των δεδομένων στον ΔΝΟ, την ανωνυμοποίηση των δεδομένων και την πρόσβαση σε αυτά, καθώς και τις διαδικασίες για την επιβεβαίωση της συμμόρφωσης των πλοίων που φέρουν σημαία μη συμβαλλόμενων μερών του παραρτήματος VI της σύμβασης MARPOL. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2015/757 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾ καθορίζει ενωσιακό σύστημα παρακολούθησης, υποβολής εκθέσεων και επαλήθευσης (ΠΥΕ) των εκπομπών CO₂ και της ενεργειακής απόδοσης από τη ναυτιλία. Εφαρμόζεται σε όλα τα πλοία ολικής χωρητικότητας άνω των 5 000 κόρων που καταπλέουν σε λιμένες, βρίσκονται εντός λιμένων ή αποπλέουν από λιμένες οι οποίοι υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους από την 1η Ιανουαρίου 2018 και μετά, ανεξάρτητα από τη χώρα νηολόγησης του πλοίου.
- (5) Το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 περιέχει ρήτρα επανεξέτασης σε περίπτωση που υπάρξει διεθνής συμφωνία στον τομέα αυτό. Η έγκριση των τροποποιήσεων του κεφαλαίου 4 του παραρτήματος VI της σύμβασης MARPOL εκκινεί την εν λόγω διαδικασία επανεξέτασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε πρόταση τροποποίησης του κανονισμού (ΕΕ) 2015/757 προκειμένου να εξασφαλιστεί η ευθυγράμμιση, στον ενδεδειγμένο βαθμό, με το παγκόσμιο σύστημα συλλογής δεδομένων που έχει συμφωνηθεί στο πλαίσιο του ΔΝΟ.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/757 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, για την παρακολούθηση, την υποβολή εκθέσεων και επαλήθευση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από θαλάσσιες μεταφορές και για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/16/ΕΚ (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 55).

- (6) Οι τροποποιήσεις των κανονισμών II-1/1, II-1/2, II-1/3, II-1/4, II-1/5, II-1/6, II-1/7, II-1/8-1, II-1/9, II-1/10, II-1/12, II-1/13, II-1/15 — 17, II-1/19, II-1/21 — 22 και II-1/35 της σύμβασης SOLAS θα εισαγάγουν συντακτικές και επακόλουθες αλλαγές, καθώς και αλλαγές οι οποίες αφορούν τις απαιτήσεις υποδιαίρεσης του πλοίου και ευστάδειάς του σε περίπτωση ζημίας με σκοπό τη βελτίωση της επιβιωσιμότητας των επιβατηγών πλοίων σε περίπτωση ζημίας. Η οδηγία 2009/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ ισχύει για τα επιβατηγά πλοία και τα ταχύπλοα επιβατηγά σκάφη που εκτελούν εσωτερικά δρομολόγια. Το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο i) της οδηγίας αυτής προβλέπει ότι τα νέα επιβατηγά πλοία της κατηγορίας Α πρέπει να πληρούν εξ ολοκλήρου τις απαιτήσεις της σύμβασης SOLAS του 1974, όπως έχει τροποποιηθεί.
- (7) Οι τροποποιήσεις του κανονισμού II-1/1.2 της σύμβασης SOLAS, ο νέος κανονισμός II-1/19-1 και οι τροποποιήσεις των κανονισμών III/1.4, III/30 και III/37 της σύμβασης SOLAS όσον αφορά τις ασκήσεις ελέγχου ζημίας αποτελούν τμήμα μιας συνολικής προσέγγισης για τη βελτίωση της επιβιωσιμότητας μετά από κατάκλιση με σκοπό τη βελτίωση της ασφάλειας σε νέα και υπάρχοντα επιβατηγά πλοία. Η οδηγία 2008/106/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, συγκεκριμένα ο κανονισμός V/2 του κεφαλαίου V του παραρτήματος I, περιλαμβάνει υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις εκπαίδευσης και προσόντων πλοιάρχων, αξιωματικών, κατώτερων ναυτικών και λοιπού προσωπικού επιβατηγών πλοίων. Η σύμβαση STCW, η οποία έχει ενσωματωθεί στο ενωσιακό δίκαιο με την οδηγία 2008/106/ΕΚ περιλαμβάνει απαιτήσεις εκπαίδευσης σχετικά με την ευστάθεια των πλοίων στους σχετικούς πίνακες ικανοτήτων του κώδικα STCW.
- (8) Με τις τροποποιήσεις των κανονισμών II-2/1 και II-2/10 της σύμβασης SOLAS, δεν απαιτούνται πλέον πυροσβεστήρες αφρού χωρητικότητας τουλάχιστον 135 λίτρων σε λεβητοστάσια στην περίπτωση των οικιακών λεβήτων κάτω των 175 kW, ή λεβήτων που προστατεύονται από σταθερά πυροσβεστικά συστήματα τοπικής εφαρμογής με νερό. Το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο i) της οδηγίας 2009/45/ΕΚ ορίζει ότι τα νέα επιβατηγά πλοία της κατηγορίας Α πρέπει να πληρούν εξ ολοκλήρου τις απαιτήσεις της σύμβασης SOLAS του 1974, όπως έχει τροποποιηθεί. Επιπλέον, οι κανονισμοί II-2/1 και II-2/10 της σύμβασης SOLAS εφαρμόζονται στα νέα επιβατηγά πλοία των κατηγοριών Β, Γ και Δ και τα υπάρχοντα επιβατηγά πλοία της κατηγορίας Β σύμφωνα με το παράρτημα Ι, κεφάλαιο II-2 μέρος Α σημείο 6.7 («Διατάξεις κατασβέσεως πυρκαγιάς στα μηχανοστάσια») της οδηγίας 2009/45/ΕΚ, στην οποία ορίζεται ότι τα μηχανοστάσια και τα λεβητοστάσια πρέπει να είναι εφοδιασμένα με φορητά συστήματα.
- (9) Οι τροποποιήσεις του κανονισμού II-1/3-12 της σύμβασης SOLAS θα καλύψουν ένα κενό στον ισχύοντα κανονισμό σχετικά με την εφαρμογή του κώδικα για τα επίπεδα του θορύβου στα πλοία για τα οποία η σύμβαση ναυπήγησης συνάπτεται πριν από την 1η Ιουλίου 2014 και των οποίων οι τρόπιδες έχουν τοποθετηθεί ή τα οποία βρίσκονται σε ανάλογο στάδιο κατασκευής από την 1η Ιανουαρίου 2015 και μετά, και η παράδοση των οποίων δεν λαμβάνει χώρα πριν από την 1η Ιουλίου 2018. Το άρθρο 3 της οδηγίας 2003/10/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾ καθορίζει ελάχιστες απαιτήσεις για την προστασία των εργαζομένων, καθώς και οριακές τιμές έκθεσης και τιμές έκθεσης για ανάληψη δράσης. Επιπλέον, ως δευτερεύουσα σχετική νομοθεσία, το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο i) της οδηγίας 2009/45/ΕΚ ορίζει ότι η σύμβαση SOLAS του 1974, όπως έχει τροποποιηθεί, εφαρμόζεται στα νέα πλοία της κατηγορίας Α, και το παράρτημα Ι ΜΕΡΟΣ Γ, κανονισμός 15 της εν λόγω οδηγίας προβλέπει μέτρα για τη μείωση του θορύβου στα μηχανοστάσια, για νέα πλοία των κατηγοριών Β, Γ και Δ.
- (10) Οι τροποποιήσεις της σύμβασης και του κώδικα STCW σχετικά με την ειδική εκπαίδευση για επιβατηγά πλοία και των μερών Α και Β του κώδικα STCW θα αντιμετωπίσουν νέες προκλήσεις που τίθενται λόγω του αυξημένου μεγέθους των σύγχρονων κρουαζιερόπλοιων και του μεγάλου αριθμού επιβατών στο πλοίο, περιλαμβάνουν δε τέσσερα διακριτά επίπεδα εκπαίδευσης και εξοικείωσης: εξοικείωση με καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε επιβατηγά πλοία, εκπαίδευση στη διαχείριση πλήθους σε επιβατηγά πλοία, εκπαίδευση στη διαχείριση κρίσεων και στην ανθρώπινη συμπεριφορά σε επιβατηγά πλοία, καθώς και εκπαίδευση σε επιβατηγά πλοία go-go. Η οδηγία 2008/106/ΕΚ, συγκεκριμένα ο κανονισμός V/2 του κεφαλαίου V του παραρτήματος I, περιλαμβάνει υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις εκπαίδευσης και προσόντων πλοιάρχων, αξιωματικών, κατώτερων ναυτικών και λοιπού προσωπικού επιβατηγών πλοίων.
- (11) Οι τροποποιήσεις του κεφαλαίου 13 του κώδικα FSS διευκρινίζουν ότι οι υπολογισμοί των διαστάσεων των μέσων διαφυγής, οι οποίοι βασίζονται στο συνολικό αριθμό ατόμων που αναμένεται να διαφύγουν από το κλιμακοστάσιο και μέσω ανοιγμάτων θυρών, διαδρόμων και πλατύσκαλων, γίνονται χωριστά για δύο διαφορετικές περιπτώσεις πληρότητας των καθορισμένων χώρων. Το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο i) της οδηγίας 2009/45/ΕΚ ορίζει ότι τα νέα επιβατηγά πλοία της κατηγορίας Α πρέπει να πληρούν εξ ολοκλήρου τις απαιτήσεις της σύμβασης SOLAS του 1974, όπως έχει τροποποιηθεί. Επιπλέον, σύμφωνα με το κεφάλαιο II-2 μέρος Α του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2009/45/ΕΚ, ο κώδικας FSS που εκδόθηκε με την απόφαση MSC.98(73) εφαρμόζεται στα πλοία των κατηγοριών Β, Γ και Δ που ναυπηγήθηκαν την 1η Ιανουαρίου 2003 ή μετά.

⁽¹⁾ Οδηγία 2009/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2009, για τους κανόνες και τα πρότυπα ασφαλείας για τα επιβατηγά πλοία (ΕΕ L 163 της 25.6.2009, σ. 1).

⁽²⁾ Οδηγία 2008/106/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2008, για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών (ΕΕ L 323 της 3.12.2008, σ. 33).

⁽³⁾ Οδηγία 2003/10/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 2003, περί των ελάχιστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας για την έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (θόρυβος) (ΕΕ L 42 της 15.2.2003, σ. 38).

- (12) Στον βαθμό που οι τροποποιήσεις των κανονισμών Π-1/1, Π-1/2, Π-1/3, Π-1/4, Π-1/5, Π-1/6, Π-1/7, Π-1/8-1, Π-1/9, Π-1/10, Π-1/12, Π-1/13, Π-1/15 — 17, Π-1/19, Π-1/21 — 22 και Π-1/35 της σύμβασης SOLAS, των κανονισμών Π-2/1 και Π-2/10 της σύμβασης SOLAS και το κεφάλαιο 13 του κώδικα FSS ενδέχεται να επηρεάζουν τις διατάξεις της οδηγίας 2009/45/ΕΚ σχετικά με τα επιβατηγά πλοία και τα ταχύπλοα επιβατηγά σκάφη που εκτελούν εσωτερικά δρομολόγια, οι τροποποιήσεις αυτές εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ένωσης.
- (13) Οι τροποποιήσεις του κώδικα ESP του 2011 παρέχουν εναρμόνιση με τις επικαιροποιημένες ενοποιημένες απαιτήσεις της Διεθνούς Ένωσης Νηογνωμόνων (IACS UR σειρά Ζ10), οι οποίες αφορούν απαιτήσεις επιθεώρησης και πιστοποίησης. Τα άρθρα 5 και 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 530/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾ καθιστούν υποχρεωτική την εφαρμογή του προγράμματος εκτίμησης της κατάστασης των πλοίων (CAS) του ΔΝΟ για τα πετρελαιοφόρα μονού κύτους, ηλικίας άνω των 15 ετών. Το πρόγραμμα ενισχυμένων επιθεωρήσεων κατά τη διάρκεια ελέγχων πλοίων μεταφοράς χύδην φορτίου και πετρελαιοφόρων ή το πρόγραμμα ενισχυμένων επιθεωρήσεων (ESP) καθορίζει τον τρόπο διενέργειας της εν λόγω εντατικότερης εκτίμησης. Επειδή για την επίτευξη του στόχου του CAS χρησιμοποιείται το πρόγραμμα ενισχυμένων επιθεωρήσεων (ESP), οποιαδήποτε αλλαγή στις επιθεωρήσεις ESP θα καθίσταται αυτόματα εφαρμοστέα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 530/2012.
- (14) Η Ένωση δεν είναι μέλος του ΔΝΟ ούτε συμβαλλόμενο μέρος των σχετικών συμβάσεων και κωδικών. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να εξουσιοδοτήσει το Συμβούλιο τα κράτη μέλη να διατυπώσουν τη θέση της Ένωσης και να εκφράσουν τη συναίνεσή τους να δεσμευτούν από αυτές τις τροποποιήσεις, στο μέτρο που εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ένωσης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στην 70ή σύνοδο της επιτροπής προστασίας θαλάσσιου περιβάλλοντος του ΔΝΟ είναι ότι συμφωνεί με την έγκριση των τροποποιήσεων του κεφαλαίου 4 του παραρτήματος VI της σύμβασης MARPOL, όπως αυτές ορίζονται στο παράρτημα 7 του εγγράφου MEPC 69/21/Add.1 του ΔΝΟ.

Άρθρο 2

1. Η θέση που θα εγκριθεί εξ ονόματος της Ένωσης κατά την 97η σύνοδο της επιτροπής ναυτικής ασφάλειας του ΔΝΟ είναι ότι συμφωνεί με την έγκριση των ακόλουθων τροποποιήσεων:

- α) των τροποποιήσεων των κανονισμών Π-1/1, Π-1/2, Π-1/3, Π-1/4, Π-1/5, Π-1/6, Π-1/7, Π-1/8-1, Π-1/9, Π-1/10, Π-1/12, Π-1/13, Π-1/15-17, Π-1/19, Π-1/21-22 και Π-1/35 της σύμβασης SOLAS, όπως περιέχονται στο παράρτημα 1 της εγκυκλίου αριθ. 3644 του ΔΝΟ, της 20ής Μαΐου 2016·
- β) των τροποποιήσεων του κανονισμού Π-1/1.2 της σύμβασης SOLAS, του νέου κανονισμού Π-1/19-1 και των τροποποιήσεων των κανονισμών ΙΙΙ/1.4, ΙΙΙ/30, και ΙΙΙ/37 της σύμβασης SOLAS, όπως περιέχονται στο παράρτημα 1 της εγκυκλίου αριθ. 3644 του ΔΝΟ, της 20ής Μαΐου 2016·
- γ) των τροποποιήσεων των κανονισμών Π-2/1 και Π-2/10 της σύμβασης SOLAS, όπως περιέχονται στο παράρτημα 1 της εγκυκλίου αριθ. 3644 του ΔΝΟ, της 20ής Μαΐου 2016·
- δ) των τροποποιήσεων του κανονισμού Π-1/3-12 της σύμβασης SOLAS, όπως περιέχονται στο παράρτημα 1 της εγκυκλίου αριθ. 3644 της 20ής Μαΐου 2016 του ΔΝΟ·
- ε) των τροποποιήσεων της σύμβασης και του κώδικα STCW σχετικά με την ειδική εκπαίδευση για επιβατηγά πλοία και των τροποποιήσεων των μερών Α και Β του κώδικα STCW, όπως περιέχονται στα παραρτήματα 8, 9 και 10 του εγγράφου MSC 96/25/Add.1 του ΔΝΟ·
- στ) των τροποποιήσεων του κεφαλαίου 13 του κώδικα FSS, όπως περιέχονται στο παράρτημα 2 της εγκυκλίου αριθ. 3644 της 20ής Μαΐου 2016 του ΔΝΟ·
- ζ) των τροποποιήσεων του κώδικα ESP του 2011, όπως περιέχονται στο παράρτημα 4 της εγκυκλίου αριθ. 3644 του ΔΝΟ, της 20ής Μαΐου 2016.

2. Εάν κατά την 97η σύνοδο της επιτροπής ναυτικής ασφάλειας του ΔΝΟ επανεξεταστούν οι τροποποιήσεις του κανονισμού Π-1/6 της σύμβασης SOLAS που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης είναι ότι συμφωνεί με τις αλλαγές στις εν λόγω τροποποιήσεις που βελτιώνουν τα υφιστάμενα επίπεδα ασφάλειας.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 530/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2012, για την εσπευσμένη σταδιακή καθιέρωση απαιτήσεων διπλού κύτους ή ισοδύναμου σχεδιασμού για τα πετρελαιοφόρα μονού κύτους (ΕΕ L 172 της 30.6.2012, σ. 3).

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη, τα οποία είναι μέλη του ΔΝΟ και ενεργούν από κοινού προς το συμφέρον της Ένωσης, διατυπώνουν τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης όπως παρατίθεται στα άρθρα 1 και 2.
2. Μπορούν να συμφωνηθούν χωρίς περαιτέρω απόφαση του Συμβουλίου ελάχιστος σημασίας αλλαγές των θέσεων που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται με την παρούσα απόφαση να εκφράσουν τη συναίνεσή τους να δεσμευτούν, προς το συμφέρον της Ένωσης, από τις τροποποιήσεις που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2, στον βαθμό που εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ένωσης.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
L. ΣΟΛΥΜΟΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2078 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουλίου 2016

σχετικά με την κρατική ενίσχυση SA.41617 — 2015/C [πρώην SA.33584 — 2013/C (πρώην 2011/NN)], την οποία οι Κάτω Χώρες έθεσαν σε εφαρμογή υπέρ του επαγγελματικού ποδοσφαιρικού συλλόγου NEC στο Nijmegen

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 4048]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης ⁽¹⁾ και έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Το 2010 η Επιτροπή πληροφορήθηκε από πολίτες ότι οι Κάτω Χώρες είχαν εφαρμόσει μέτρο ενίσχυσης υπέρ του επαγγελματικού ποδοσφαιρικού συλλόγου NEC στο Nijmegen. Οι καταγγελίες καταχωρίστηκαν με τους αριθμούς SA.31616 και SA.31767. Το 2010 και το 2011 η Επιτροπή έλαβε επίσης καταγγελίες σχετικά με μέτρα που είχαν ληφθεί υπέρ άλλων επαγγελματικών ποδοσφαιρικών συλλόγων των Κάτω Χωρών και, συγκεκριμένα, υπέρ των συλλόγων MVV στο Μάαστριχτ, Willem II στο Tilburg, FC Den Bosch στο 's-Hertogenbosch και PSV στο Eindhoven. Με επιστολή της 2ας Σεπτεμβρίου 2011, οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν στην Επιτροπή συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το μέτρο που αφορούσε τον ποδοσφαιρικό σύλλογο NEC.
- (2) Με επιστολή της 6ης Μαρτίου 2013, η Επιτροπή ενημέρωσε τις Κάτω Χώρες για την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης έναντι των μέτρων υπέρ των Willem II, NEC, MVV, PSV και FC Den Bosch.
- (3) Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία (εφεξής «η απόφαση κίνησης της διαδικασίας») δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα εν λόγω μέτρα.
- (4) Οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν παρατηρήσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας σχετικά με το μέτρο υπέρ του συλλόγου NEC με επιστολή της 6ης Ιουνίου 2013, στην οποία περιλαμβάνονταν τα σχόλια του δήμου του Nijmegen (εφεξής «ο δήμος») ως ενδιαφερόμενου μέρους. Στις 27 Φεβρουαρίου 2015 πραγματοποιήθηκε συνεδρίαση με τις Κάτω Χώρες, στην οποία συμμετείχε επίσης ο δήμος. Οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν περαιτέρω πληροφορίες στις 10 Απριλίου 2015, στις 11 Μαΐου 2015, στις 13 Μαΐου 2015 και στις 16 Ιουλίου 2015. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις από άλλους ενδιαφερόμενους.
- (5) Σε συνέχεια της απόφασης κίνησης της διαδικασίας, και σε συμφωνία με τις Κάτω Χώρες, διενεργήθηκε χωριστή έρευνα για κάθε σύλλογο. Η έρευνα σχετικά με τον σύλλογο NEC καταχωρίστηκε με αριθμό υπόθεσης SA.41617.

2. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ**2.1. Το μέτρο και ο δικαιούχος του**

- (6) Η εθνική ποδοσφαιρική ομοσπονδία Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond (εφεξής «KNVB») είναι ο κεντρικός οργανισμός που είναι υπεύθυνος για τις διοργανώσεις επαγγελματικού και ερασιτεχνικού ποδοσφαίρου. Το επαγγελματικό ποδόσφαιρο στις Κάτω Χώρες είναι οργανωμένο σε δύο επίπεδα. Κατά την αγωνιστική περίοδο 2014/2015 περιλάμβανε 38 συλλόγους, εκ των οποίων οι 18 αγωνίζονταν στην πρώτη κατηγορία (eredivisie) και οι 20 στη δεύτερη κατηγορία (eerste divisie).

⁽¹⁾ Απόφαση της Επιτροπής στην υπόθεση SA.33584 (2013/C) (πρώην 2011/NN) — Κάτω Χώρες Ενίσχυση ορισμένων ολλανδικών επαγγελματικών συλλόγων ποδοσφαίρου κατά την περίοδο 2008-2011 — Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ C 116 της 23.4.2013, σ. 19).

⁽²⁾ Πρβλ. υποσημείωση 1.

- (7) Ο ποδοσφαιρικός σύλλογος Nijmegen Eendracht Combinatie (εφεξής «NEC») ιδρύθηκε το 1900 και οι εντός έδρας αγώνες του διεξάγονται στο Nijmegen. Η νομική δομή του συλλόγου NEC είναι η εξής: οι εταιρείες Nijmegen Eendracht Combinatie B.V, Exploitatie-Maatschappij De Goffert BV και N.E.C. horeca BV ανήκουν στο ίδρυμα Stichting Administratiekantoor N.E.C. Η εταιρεία Exploitatie-Maatschappij De Goffert BV είναι ο δικαιούχος του μέτρου. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τις Κάτω Χώρες, ο σύλλογος NEC αποτελεί μεσαία επιχείρηση με εργαζομένους που αντιστοιχούσαν σε 62,3 ΙΠΑ κατά το έτος 2015 (69,5 ΙΠΑ το 2010). Κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτει η παρούσα έρευνα, ο σύλλογος NEC αγωνιζόταν στην πρώτη κατηγορία. Η τελευταία φορά που συμμετείχε σε ευρωπαϊκή διοργάνωση (κύπελλο UEFA) ήταν κατά την αγωνιστική περίοδο 2008/2009.
- (8) Από το 2003, ο σύλλογος NEC είναι ο κύριος –αλλά όχι ο μοναδικός– χρήστης του πολυλειτουργικού σταδίου Goffert stadion, το οποίο βρίσκεται μέσα στο μεγάλο πάρκο Goffert του Nijmegen. Δίπλα στο στάδιο του πάρκου Goffert κατασκευάστηκε το 2003 από τον δήμο ένα πολυλειτουργικό συγκρότημα αθλητικών εγκαταστάσεων με την ονομασία *De Eendracht*, με τη στήριξη του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ). Το συγκρότημα *De Eendracht* εκμισθώνεται στον σύλλογο NEC, ενώ χρησιμοποιείται και από άλλους χρήστες για σκοπούς προπόνησης.
- (9) Οι σχέσεις μεταξύ του δήμου και του συλλόγου NEC όσον αφορά το *De Eendracht* καθορίζονται σε δύο συμβάσεις οι οποίες συνάφθηκαν το 2003: μια συμφωνία προθέσεων για την ανάπτυξη της περιοχής στην οποία βρίσκεται το *De Eendracht*, στο πλαίσιο του ευρύτερου οράματος του δήμου για την πολιτική του στον τομέα του αθλητισμού, καθώς και μια σύμβαση μίσθωσης για το *De Eendracht*.
- (10) Το 2008 και το 2009 ο σύλλογος NEC έστειλε επιστολή στις δημοτικές αρχές σχετικά με μια ρήτρα που περιλαμβάνονταν στις συμβάσεις, σύμφωνα με την οποία ο σύλλογος είχε το δικαίωμα να εξαγοράσει το *De Eendracht* από τον δήμο. Κάνοντας λόγο για «δικαίωμα αγοράς», ο σύλλογος NEC ανέφερε στην επιστολή την πρόθεσή του να αποκτήσει το «*opstalrecht*», δηλαδή το δικαίωμα επιφανείας^(?) επί του συγκροτήματος. Στην πρώτη του επιστολή, ο σύλλογος NEC πρότεινε να παραιτηθεί του προαναφερόμενου δικαιώματος αγοράς έναντι αποζημίωσης ύψους 2,3 εκατ. ευρώ, ποσό το οποίο υπολόγισε με βάση την εκτιμώμενη λογιστική αξία και την πραγματική αξία του συγκροτήματος όπως προσδιορίστηκαν από εξωτερικό εμπειρογνώμονα. Κατά την άποψη του συλλόγου NEC, η διαφορά μεταξύ των δύο αυτών αξιών αντιστοιχεί στο όφελος το οποίο θα αποκόμιζε εάν ασκούσε το δικαίωμα αγοράς που διέθετε. Σε δεύτερη επιστολή, ο σύλλογος NEC ενημέρωσε τον δήμο για την επιθυμία του να ασκήσει το δικαίωμα αγοράς.
- (11) Το 2010 ο δήμος έλαβε νομικές γνωμοδοτήσεις από δύο δικηγορικές εταιρείες σχετικά με αυτό το ζήτημα: τη μία τον Ιανουάριο του 2010 και την άλλη τον Σεπτέμβριο του 2010. Η πρώτη γνωμοδότηση επισήμανε μια ρήτρα της σύμβασης μίσθωσης, σύμφωνα με την οποία η σύμβαση κάλυπτε την περίοδο έως την αγορά του *De Eendracht* εκ μέρους του μισθωτή (NEC) και σημείωνε ότι η πρόθεση του δήμου και του συλλόγου NEC ήταν να εξαγοραστεί το συγκρότημα από τον NEC εφόσον το ΕΤΠΑ δεν διατύπωνε αντιρρήσεις επ' αυτού. Διατυπωνόταν το συμπέρασμα ότι ο σύλλογος NEC κατείχε ισχυρό (βάσιμο) δικαίωμα να απαιτήσει την αγορά. Η δεύτερη γνωμοδότηση ζητήθηκε κατόπιν επιμονής του δημοτικού συμβουλίου σχετικά με τον εικαζόμενο βάσιμο χαρακτήρα της απαίτησης του συλλόγου NEC. Στη γνωμοδότηση αυτή διατυπωνόταν το συμπέρασμα ότι υπήρχε μόνο η υποχρέωση του δήμου να διαπραγματευτεί με τον σύλλογο NEC, δεδομένου ότι στην εν λόγω ρήτρα δεν ορίζεται τιμή ή μηχανισμός τιμολόγησης.
- (12) Ο δήμος συμφώνησε να εξαγοράσει την απαίτηση έναντι 2,2 εκατ. ευρώ τον Σεπτέμβριο του 2010. Οι Κάτω Χώρες δεν κοινοποίησαν, σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 3 της Συνθήκης, την πρόθεσή τους να αποζημιώσουν τον σύλλογο NEC για την παραίτησή του από το δικαίωμα αγοράς που διέθετε. Η συγκεκριμένη συναλλαγή αποτελεί τον λόγο για τον οποίο κινήθηκε η επίσημη διαδικασία έρευνας και, ως εκ τούτου, αποτελεί και το αντικείμενο της παρούσας απόφασης.

2.2. Λόγοι που οδήγησαν στην κίνηση της διαδικασίας

- (13) Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή υποστήριξε ότι τα μέτρα ενίσχυσης επαγγελματικών ποδοσφαιρικών συλλόγων είναι πολύ πιθανό να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό και να επηρεάσουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης. Επιπλέον, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι ο δήμος είχε χορηγήσει επιλεκτικό πλεονέκτημα στον σύλλογο NEC χρησιμοποιώντας κρατικούς πόρους και ότι, ως εκ τούτου, είχε χορηγήσει ενίσχυση στον ποδοσφαιρικό σύλλογο.
- (14) Πρώτον, όσον αφορά την ύπαρξη δικαιώματος αγοράς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, επιλέγοντας να βασιστούν αποκλειστικά στην πρώτη νομική γνωμοδότηση και να παραβλέψουν την αναλυτικότερη δεύτερη γνωμοδότηση, οι Κάτω Χώρες δεν κατέδειξαν ότι ο σύλλογος NEC διέθετε δικαίωμα αγοράς έναντι τιμήματος το οποίο ούτε οριζόταν στη σύμβαση ούτε είχε αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης.

(?) Σύμφωνα με το άρθρο 5:101 του ολλανδικού αστικού κώδικα, το «δικαίωμα επιφανείας» (λατινικά: *ius superficiesiarium*) αποτελεί εμπράγματο δικαίωμα το οποίο συστήνεται επί ακινήτου και επιτρέπει στον δικαιούχο –τον «επιφανειούχο»– να κατέχει ή να αποκτά για δικό του λογαριασμό κτίρια, κατασκευές ή φυτά (βλάστηση) εντός, επί ή πάνω από το έδαφος ακινήτου που ανήκει σε άλλον.

- (15) Δεύτερον, όσον αφορά το αν είναι συμβατό με την αγορά το τίμημα που καταβλήθηκε ως αντάλλαγμα για την παραίτηση από το εικαζόμενο δικαίωμα αγοράς, η Επιτροπή επανέλαβε ότι οι κατευθυντήριες γραμμές που παρέχονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με στοιχεία ενίσχυσης στις πωλήσεις γηπέδων-οικοπέδων από τις δημόσιες αρχές⁽⁴⁾ (εφεξής «η ανακοίνωση για τις πωλήσεις γηπέδων-οικοπέδων»), τις οποίες επικαλέστηκαν οι Κάτω Χώρες, «αφορούν μόνο τις πωλήσεις γηπέδων-οικοπέδων που ανήκουν στο δημόσιο. Δεν αφορούν τη δημόσια εξαγορά γηπέδων-οικοπέδων και κυρίως ούτε την ενοικίαση ή τη χρηματοδοτική μίσθωση των ακινήτων αυτών από τις δημόσιες αρχές. Οι εν λόγω συναλλαγές ενδέχεται επίσης να περιέχουν στοιχεία κρατικής ενίσχυσης». Επιπλέον, η Επιτροπή ανέφερε ότι οι επιχειρηματίες στην οικονομία της αγοράς θα ήταν εύλογο να εξετάσουν επίσης την πιθανότητα ο μισθωτής να ασκήσει το δικαίωμα αγοράς, εφόσον το συγκεκριμένο δικαίωμα υφίσταται. Μεταξύ άλλων, θα εξετάζαν τα οικονομικά μέσα που έχει στη διάθεσή του.
- (16) Τρίτον, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο σύλλογος NEC αντιμετώπιζε οικονομικές δυσχέρειες κατά τον χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης, οι οποίες ήταν αρκετά σοβαρές ώστε να διακυβεύεται το μέλλον του ως επαγγελματικού ποδοσφαιρικού συλλόγου. Η KNVB, κατά τον έλεγχο του επιχειρηματικού σχεδίου του συλλόγου NEC για την περίοδο 2010/2011, είχε ζητήσει από τον NEC εξωτερική εγγύηση ύψους 1 967 000 ευρώ τον Ιούλιο του 2010, χωρίς την οποία ο NEC θα κινδύνευε να χάσει την άδειά του. Η εν λόγω εγγύηση (η οποία, σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, παρασχέθηκε από ιδιωτική εμπορική εταιρεία και, συνεπώς, όχι από κρατικούς πόρους) ήταν αναγκαία επιπλέον του ποσού των 2,2 εκατ. ευρώ το οποίο αφορά η παρούσα απόφαση. Ο ίδιος ο σύλλογος NEC ανέφερε τον Ιούνιο του 2010 ότι η οικονομική του θέση ήταν ανησυχητική, με αρνητική καθαρή θέση, αρνητικό αποτέλεσμα εκμετάλλευσης για την περίοδο 2009/2010 και κακή θέση ρευστότητας. Ο σύλλογος NEC σταμάτησε να καταβάλλει το μίσθωμα τον Σεπτέμβριο του 2009.
- (17) Προκειμένου να εκτιμήσει το συμβιβάσιμο της ενίσχυσης με τις κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων⁽⁵⁾ (εφεξής «οι κατευθυντήριες γραμμές»), η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές.
- (18) Πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή δεν μπόρεσε να εξακριβώσει αν πληρούνταν οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στα σημεία 34-37 των κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τη φύση και την υλοποίηση του σχεδίου αναδιάρθρωσης. Επίσης, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να εξακριβώσει αν είχαν ληφθεί επαρκή αντισταθμιστικά μέτρα κατά την έννοια των σημείων 38-42. Επιπλέον, έπρεπε να καταδειχθεί ότι η ενίσχυση είχε περιοριστεί στο ελάχιστο αναγκαίο, ότι η ίδια η δικαιούχος επιχείρηση είχε καταβάλει επαρκή ίδια συμμετοχή για την αναδιάρθρωσή της, ότι οι Κάτω Χώρες θα υπέβαλλαν εκθέσεις παρακολούθησης και ότι εξασφαλιζόταν η τήρηση της αρχής της εφάπαξ ενίσχυσης.

3. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ

- (19) Οι Κάτω Χώρες διαφωνούν με την άποψη ότι το μέτρο συνιστά κρατική ενίσχυση.
- (20) Ως προς το σημείο αυτό, οι Κάτω Χώρες τονίζουν καταρχάς το σημαντικό πλαίσιο της συναλλαγής. Κατά την άποψη των Κάτω Χωρών, η απόφαση κίνησης της διαδικασίας περιείχε ορισμένα σφάλματα ως προς τα πραγματικά περιστατικά εν προκειμένω. Σε αντίθεση με τα όσα αναφέρονται στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, το στάδιο Goffert είχε πολυλειτουργικό χαρακτήρα ήδη πριν από το 2003. Ο δήμος θεωρεί ότι η χρήση του De Eendracht (και του σταδίου Goffert) για μη αθλητικούς σκοπούς αποτελεί σημαντικό παράγοντα του γενικού πλαισίου.
- (21) Ειδικότερα, οι Κάτω Χώρες τονίζουν το ενδιαφέρον που είχε ο δήμος για την ανάπτυξη του πάρκου αθλητισμού υψηλού επιπέδου και καινοτομίας (εφεξής «TIP»)⁽⁶⁾, στο οποίο θα ενσωματωνόταν το υπάρχον στάδιο Goffert και το συγκρότημα De Eendracht. Οι προπαρασκευαστικές εργασίες για την ανάπτυξη του TIP είχαν ήδη ξεκινήσει προτού ο σύλλογος NEC ενημερώσει τον δήμο για την επιθυμία του να ασκήσει το δικαίωμα αγοράς που διέθετε. Το συγκρότημα De Eendracht διαδραμάτιζε σημαντικό ρόλο στα σχέδια για το TIP, τα οποία προωθούνταν από τον δήμο. Οι Κάτω Χώρες υπογραμμίζουν ότι οι προπαρασκευαστικές εργασίες για το TIP συνεχίστηκαν για αρκετό χρονικό διάστημα μετά τη συναλλαγή που πραγματοποιήθηκε τον Σεπτέμβριο του 2010. Μόλις τον Μάρτιο του 2012 αποφάσισε το δημοτικό συμβούλιο να αναστείλει τις προπαρασκευαστικές εργασίες για το TIP. Κατά την άποψη των Κάτω Χωρών, η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει ρητά υπόψη την ουσιώδη σημασία που είχε τη δεδομένη χρονική στιγμή για τον δήμο η διατήρηση της πλήρους κυριότητας του De Eendracht (συμπεριλαμβανομένου τόσο του υποκείμενου γηπέδου-οικοπέδου όσο και του κτίσματος που βρίσκεται σε αυτό) προκειμένου να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη του TIP.

⁽⁴⁾ EE C 209 της 10.7.1997, σ. 3.

⁽⁵⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (EE C 244 της 1.10.2004, σ. 2). Η εφαρμογή των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών παρατάθηκε με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την παράταση της εφαρμογής των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων της 1ης Οκτωβρίου 2004 (EE C 296 της 2.10.2012, σ. 3).

⁽⁶⁾ Ο δήμος προτίθετο να διαθέσει μεγάλο μέρος του πάρκου Goffert για την ανάπτυξη ενός πάρκου αθλητισμού υψηλού επιπέδου και καινοτομίας («Topsport- en Innovatie Park», «TIP»), με μια διεπιστημονική προσέγγιση που καλύπτει τον αθλητισμό, την εκπαίδευση, την υγεία και την επιστήμη. Το έργο αυτό έχει εγκαταλειφθεί έκτοτε. Η μελλοντική χρηματοδότηση του TIP δεν καλυπτόταν από την απόφαση κίνησης της διαδικασίας.

- (22) Ως προς αυτό, οι Κάτω Χώρες παραπέμπουν στην έκθεση των αναμενόμενων οικονομικών αποτελεσμάτων του TIP, που δημοσιεύτηκε από τη συμβουλευτική εταιρεία European and Regional Affairs Consultants τον Απρίλιο του 2009. Σύμφωνα με την εν λόγω έκθεση, το TIP αναμενόταν να έχει θετικό αντίκτυπο στην οικονομία του δήμου, συμπεριλαμβανομένης της αύξησης της απασχόλησης και των δαπανών, αλλά και διάφορα έμμεσα θετικά οικονομικά αποτελέσματα στους τομείς της ανάπτυξης γνώσης, της καινοτομίας, της εκπαίδευσης και των συνολικών επιπέδων δραστηριότητας. Η έκθεση σχετικά με τον αντίκτυπο και τις ευκαιρίες του TIP Nijmegen («TIP Nijmegen Impact and Opportunities»), που καταρτίστηκε από τον δήμο και τη συμβουλευτική εταιρεία Buck Consultants, αναφέρεται συγκεκριμένα στον καθοριστικό ρόλο του De Eendracht για την ανάπτυξη του TIP.
- (23) Δεύτερον, οι Κάτω Χώρες υπογραμμίζουν τον βάσιμο χαρακτήρα της απαίτησης του συλλόγου NEC. Αποσαφήνισαν μάλιστα το πλαίσιο που οδήγησε στη σύσταση του δικαιώματος αγοράς. Ο δήμος επισήμανε ότι αυτό συνδέεται με την παραίτηση του συλλόγου NEC από το δικαίωμα επιφανείας επί του τότε υφιστάμενου ερασιτεχνικού συγκροτήματος, προκειμένου να δοθεί στον δήμο η δυνατότητα να αντικαταστήσει το εν λόγω συγκρότημα με την ανέγερση του νέου συγκροτήματος De Eendracht. Το 2000 το δικαίωμα επιφανείας επί του υφιστάμενου ερασιτεχνικού συγκροτήματος ανήκε στον σύλλογο NEC, ενώ το γήπεδο-οικόπεδο που βρισκόταν κάτω από αυτό ανήκε στον δήμο. Καθώς το συγκρότημα δεν πληρούσε πλέον τις απαιτήσεις της KNVB για τη συνέχιση των ποδοσφαιρικών δραστηριοτήτων στη συγκεκριμένη τοποθεσία, ο δήμος — κατόπιν διαβούλευσης με τον σύλλογο NEC — αποφάσισε το 2002 να δημιουργήσει έναν νέο πολυλειτουργικό χώρο, το συγκρότημα De Eendracht. Το De Eendracht κατασκευάστηκε με δημόσια κονδύλια, και χρηματοδοτήθηκε εν μέρει με τη στήριξη του ΕΤΠΑ. Για να έχει τη δυνατότητα να υποβάλει αίτηση για στήριξη από το ΕΤΠΑ, το συγκρότημα έπρεπε να κατασκευαστεί από τον δήμο και το κτίριο δεν επιτρεπόταν να πωληθεί για περίοδο πέντε ετών. Κατά συνέπεια, ο σύλλογος NEC παραιτήθηκε του δικαιώματος επιφανείας που διέθετε επί του συγκροτήματος, αλλά απέκτησε δικαίωμα αγοράς του (δικαιώματος επιφανείας επί του) νέου συγκροτήματος De Eendracht. Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, υπήρχε η πρόθεση να έχει ο σύλλογος NEC τη δυνατότητα να εξαγοράσει το συγκρότημα De Eendracht μόλις θα έπαυε πλέον να ισχύει η σχετική απαγόρευση βάσει των απαιτήσεων του ΕΤΠΑ, ακόμη και αν η τιμή αγοράς δεν είχε οριστεί τη δεδομένη χρονική στιγμή.
- (24) Συνεπώς, οι Κάτω Χώρες απορρίπτουν το επιχείρημα ότι ο δήμος ακολούθησε μόνο τη μία από τις νομικές γνωμοδοτήσεις (βλέπε ογική σκέψη (14)). Αντιθέτως, υπογραμμίζουν ότι δεν υπήρξε ποτέ διαμάχη μεταξύ του δήμου και του συλλόγου NEC σχετικά με την απαίτηση, η οποία θεωρήθηκε βέβαιη και από τα δύο μέρη. Οι Κάτω Χώρες παραπέμπουν εν προκειμένω στο άρθρο 6:217 του ολλανδικού αστικού κώδικα, σύμφωνα με το οποίο η απλή συναίνεση μεταξύ των μερών αρκεί για τη σύναψη συμφωνίας.
- (25) Το δικαίωμα αγοράς μπορεί να συναχθεί από τις συμβάσεις προθέσεων και μίσθωσης που συνάφθηκαν μεταξύ του δήμου και της εταιρείας Exploitiemaatschappij De Goffert BV (βλέπε αιτιολογική σκέψη 9). Κατά την άποψη των Κάτω Χωρών, το γεγονός ότι οι ρήτρες σχετικά με το δικαίωμα αγοράς δεν ορίζουν τιμή ούτε μηχανισμό τιμολόγησης δεν έχει σημασία. Στο πλαίσιο συμφωνιών αγοράς στις οποίες τα μέρη δεν έχουν ορίσει τιμή, το άρθρο 7:4 του ολλανδικού αστικού κώδικα προβλέπει ότι ο αγοραστής οφείλει να καταβάλει «εύλογη τιμή».
- (26) Εν συντομία, ο δήμος υποστηρίζει ότι η απόφαση να μην ακολουθήσει τη δεύτερη νομική γνωμοδότηση στηρίχτηκε σε βάσιμους και αιτιολογημένους λόγους, καθώς θεώρησε ότι τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν στη δεύτερη νομική γνωμοδότηση ήταν αβάσιμα. Αυτό ενισχύθηκε από το γεγονός ότι ο συντάκτης της πρώτης νομικής γνωμοδότησης αντέδρασε στη δεύτερη γνωμοδότηση εμμένοντας στη γνωμοδότησή του. Ο δήμος επισημαίνει ότι η δεύτερη γνωμοδότηση είχε σαφώς πολιτικά κίνητρα, καθώς ζητήθηκε από τα κόμματα της αντιπολίτευσης που συμμετέχουν στο δημοτικό συμβούλιο. Το γεγονός ότι η δεύτερη γνωμοδότηση ήταν αναλυτικότερη (αιτιολογική σκέψη 14) δεν μπορεί να οδηγήσει σε κανένα συμπέρασμα όσον αφορά την εγκυρότητα των επιχειρημάτων που παρατίθενται σε αυτή.
- (27) Επιπλέον, ο δήμος επισημαίνει εν προκειμένω ότι η συμφωνία μεταξύ του συλλόγου NEC και του δήμου διέπεται από το εθνικό ιδιωτικό δίκαιο και, ως εκ τούτου, οποιαδήποτε αξιολόγηση της εγκυρότητας της απαίτησης του NEC πρέπει να γίνει από ολλανδό δικαστή.
- (28) Τρίτον, όσον αφορά τον προσδιορισμό της αξίας του δικαιώματος αγοράς, οι Κάτω Χώρες παρείχαν επίσης περαιτέρω διευκρινίσεις. Οι Κάτω Χώρες επισημαίνουν ότι η ύπαρξη πλεονεκτήματος (και, ως εκ τούτου, κρατικής ενίσχυσης) δεν μπορεί να υποτεθεί απλώς και μόνον επειδή η τιμή καθορίζεται βάσει διαπραγματεύσεων. Στην περίπτωση του συλλόγου NEC, η τιμή του δικαιώματος αγοράς καθορίστηκε με βάση ανεξάρτητη αποτίμηση και συνεπώς είναι συμβατή με την αγορά, κατά την άποψη των ολλανδικών αρχών. Μάλιστα, οι Κάτω Χώρες υποστηρίζουν ότι η συναλλαγή δεν ήταν επιλεκτική και δεν παρείχε πλεονέκτημα στον σύλλογο NEC.
- (29) Οι Κάτω Χώρες επικαλούνται το γεγονός ότι ένα μέτρο δεν είναι επιλεκτικό εάν βασίζεται σε γενικό εθνικό μέτρο. Ειδικότερα, η συναλλαγή βασίζεται στον αστικό κώδικα, ο οποίος έχει γενικό πεδίο εφαρμογής και ισχύει για όλες τις επιχειρήσεις. Η αξία της συναλλαγής βασίστηκε στις διατάξεις του αστικού κώδικα, που προβλέπουν την καταβολή «εύλογης τιμής». Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, αυτό ίσχυε στη συγκεκριμένη περίπτωση, καθώς διενεργήθηκε ανεξάρτητη αποτίμηση τον Απρίλιο του 2009. Καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι η συναλλαγή δεν ήταν επιλεκτική.

- (30) Ακόμη και αν θεωρηθεί ότι η συναλλαγή ήταν επιλεκτική, ο σύλλογος NEC δεν θα αποκόμιζε πλεονέκτημα, καθώς ο δήμος ενήργησε ως επενδυτής στην οικονομία της αγοράς και κατέβαλε τιμή σύμφωνη με τις συνθήκες της αγοράς. Οι Κάτω Χώρες τονίζουν την πρακτική λήψης αποφάσεων της Επιτροπής με χρήση, κατ' αναλογία, της ανακοίνωσης για τις πωλήσεις γηπέδων-οικοπέδων όταν οι υποθέσεις αφορούν την αποτίμηση άλλων περιουσιακών στοιχείων και δικαιωμάτων ιδιοκτησίας. Δεδομένου ότι η συναλλαγή στην προκειμένη περίπτωση βασίζεται σε αποτίμηση όπως προβλέπεται στην ανακοίνωση για τις πωλήσεις γηπέδων-οικοπέδων, μπορεί να θεωρηθεί συμβατή με την αγορά. Ακόμη και αν δεν είχε εφαρμογή η ανακοίνωση για τις πωλήσεις γηπέδων-οικοπέδων, η συναλλαγή θα εξακολουθούσε να είναι συμβατή με την αγορά, καθώς ένας ενδεδειγμένος επενδυτής στην οικονομία της αγοράς θα είχε επίσης προσδιορίσει την αξία του δικαιώματος αγοράς βάσει ανεξάρτητης αποτίμησης.
- (31) Ο δήμος τόνισε ότι υπάρχει στενή σχέση μεταξύ της αξίας της συναλλαγής και της αξίας του συγκροτήματος De Eendracht. Η ανεξάρτητη έκθεση αποτίμησης (με ημερομηνία 7 Απριλίου 2009) επικεντρώνεται σε δύο τιμές. Αφενός, προσδιόρισε την τιμή πώλησης την οποία θα μπορούσε να λάβει ένας πωλητής από την πώληση του δικαιώματος επιφανείας (για περίοδο 30 ετών) για το συγκρότημα βάσει της ισχύουσας σύμβασης μίσθωσης μεταξύ του δήμου και του συλλόγου NEC [...]. (*) Αφετέρου, προσδιόρισε την τιμή πώλησης την οποία θα μπορούσε να λάβει ένας πωλητής από την πώληση του δικαιώματος επιφανείας για το συγκρότημα βάσει ισχυουσών συμβάσεων υπεκμίσθωσης μεταξύ του συλλόγου NEC και των υπομισθωτών του, λαμβανομένων υπόψη των εξελίξεων των μισθωμάτων στην αγορά. Πράγματι το συγκρότημα αποτελούσε αντικείμενο συμβάσεων μίσθωσης τόσο μεταξύ του NEC και του δήμου όσο και μεταξύ του NEC και τρίτων (με τον NEC να ενεργεί ως φορέας εκμετάλλευσης του συγκροτήματος), βλ. επίσης αιτιολογική σκέψη 8. Η δεύτερη αυτή τιμή ορίστηκε στο ποσό των [...] ευρώ.
- (32) Με άλλα λόγια, οι δύο αποτιμήσεις βασίζονται στην παραδοχή ότι το συγκρότημα επρόκειτο να πωληθεί υπό καθεστώς μίσθωσης. Οι Κάτω Χώρες υποστηρίζουν ότι σύμφωνα με την ολλανδική νομοθεσία, μια αγοραπωλησία δεν μεταβάλλει την κατάσταση μίσθωσης. Ο νέος ιδιοκτήτης του ακινήτου αντικαθιστά τον προηγούμενο ιδιοκτήτη ως εκμισθωτής. Επομένως, είναι σύμφωνο να καθορίζεται η αξία πώλησης ενός μισθωμένου ακινήτου βάσει των εισοδημάτων από τα μισθώματα.
- (33) Από τις ανεξάρτητες αποτιμήσεις προκύπτει ότι ο δήμος θα μπορούσε να πουλήσει σε τρίτο το συγκρότημα De Eendracht υπό καθεστώς μίσθωσης με μέγιστη τιμή [...] ευρώ. Κατά την άποψη των Κάτω Χωρών, το ποσό αυτό ισούται με τη μέγιστη τιμή που θα μπορούσε να ζητηθεί από τον σύλλογο NEC για το συγκρότημα. Ο σύλλογος NEC, αφού αποκτούσε το δικαίωμα επιφανείας για το συγκρότημα De Eendracht, θα μπορούσε να πουλήσει το συγκεκριμένο δικαίωμα έναντι μέγιστης τιμής [...] ευρώ. Κατά την άποψη των Κάτω Χωρών, αυτό σημαίνει ότι ο NEC παραιτούνταν από δυναμικό πλεονέκτημα μέγιστου ποσού [...] 2 064 000 ευρώ. Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων με τον NEC, η τελική αξία του δικαιώματος αγοράς καθορίστηκε σε [...] 2 223 000 ευρώ. [...]. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι στην αποτίμηση δεν ελήφθη ρητά υπόψη η συγκεκριμένη κατάσταση, δηλαδή η περίπτωση εξαγοράς του συγκροτήματος από τον ίδιο τον σύλλογο NEC.
- (34) Οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν περαιτέρω γενικές πληροφορίες σχετικά με τα ποσά των μισθωμάτων που χρησιμοποιήθηκαν στην έκθεση αποτίμησης προκειμένου να εξηγήσουν τη σημαντική διαφορά μεταξύ των δύο αποτιμήσεων. Ειδικότερα, οι Κάτω Χώρες επισημαίνουν ότι ορισμένοι παράγοντες επηρέασαν προς τα κάτω την τιμή μίσθωσης όπως καθορίστηκε για τον σύλλογο NEC:
- α) η Exploitatiemaatschappij De Goffert BV όχι απλώς μίσθωσε το συγκρότημα, αλλά επίσης ενήργησε ως εταιρεία εκμετάλλευσης για να υπεκμισθώσει μέρη του συγκροτήματος σε τρίτους. Το De Eendracht είχε σαφώς πειραματικό χαρακτήρα και ο δήμος χρησιμοποίησε την υλοποίηση του νέου αυτού συγκροτήματος για να ενισχύσει τη σύνδεση του συγκροτήματος με κοινωνικές δραστηριότητες, με το οικονομικό περιβάλλον και με τις γύρω συνοικίες. Δεν ήταν βέβαιο αν τα εν λόγω κοινωνικοοικονομικά προγράμματα θα είχαν επιτυχία στην πράξη ούτε μπορούσε να αποκλειστεί το ενδεχόμενο αποχώρησης των τρίτων. Το στοιχείο αυτό είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση του κινδύνου για την Exploitatiemaatschappij De Goffert B.V.
 - β) Η Exploitatiemaatschappij De Goffert BV ανέλαβε επίσης τη συντήρηση και την αντικατάσταση των αγωνιστικών χώρων, οι οποίοι κατά το παρελθόν συντηρούνταν από τον δήμο.
 - γ) Ο σύλλογος NEC ήταν ο μόνος πιθανός εταίρος που θα μπορούσε να εκπληρώσει τους κοινωνικοοικονομικούς στόχους του δήμου.
 - δ) Ο NEC κατείχε αρχικά δικαίωμα επιφανείας επί του συγκροτήματος, αλλά παραιτήθηκε του δικαιώματος αυτού χωρίς αντάλλαγμα (βλ. επίσης αιτιολογική σκέψη 23).
- Στη βάση αυτή, οι Κάτω Χώρες θεωρούν συμβατή με την αγορά την τιμή μίσθωσης που κατέβαλε ο NEC, η οποία αποτελεί τη βάση για την πρώτη αξία που υπολογίστηκε στο πλαίσιο της αποτίμησης.
- (35) Επιπλέον, οι Κάτω Χώρες επισημάναν ότι η σύμβαση μίσθωσης μεταξύ του συλλόγου NEC και του δήμου πρέπει να θεωρηθεί σύμβαση μίσθωσης ορισμένης διάρκειας, η οποία δεν μπορούσε να καταγγελθεί από τον δήμο πριν από την ημερομηνία λήξης της, η οποία συμπίπτει με τη μεταβίβαση του δικαιώματος επιφανείας στον NEC. Με τον τρόπο αυτόν εξηγείται γιατί στο πλαίσιο της αποτίμησης η πρώτη αξία υπολογίζεται βάσει σταθερού μισθώματος, ενώ στη δεύτερη αξία λαμβάνονται υπόψη οι εξελίξεις των μισθωμάτων στην αγορά.

(*) Εμπιστευτικές πληροφορίες.

- (36) Οι Κάτω Χώρες τονίζουν ότι το ποσό των 2,2 εκατ. ευρώ το οποίο οφείλεται στον σύλλογο NEC για το δικαίωμα αγοράς δεν καταβλήθηκε, αλλά αντιθέτως χρησιμοποιήθηκε εν μέρει για την κάλυψη ανεξόφλητων απαιτήσεων έναντι του NEC και εν μέρει ως προκαταβολή του μισθώματος (εγγύηση μισθώματος). Ταυτόχρονα, η σύμβαση μίσθωσης παρατάθηκε έως το τέλος Φεβρουαρίου 2043 και το μίσθωμα αυξήθηκε [...]. Με βάση την παραδοχή ότι το αρχικό μίσθωμα ήταν συμβατό με την αγορά, οι Κάτω Χώρες ισχυρίζονται ότι με την αύξηση αυτή το νέο μίσθωμα υπερβαίνει τα επίπεδα της αγοράς. Με άλλα λόγια, το νέο μίσθωμα θα πρέπει να θεωρηθεί συμβατό με την αγορά, κατά την άποψη των Κάτω Χωρών.
- (37) Τέταρτον, οι Κάτω Χώρες υποστηρίζουν ότι ο δήμος έλαβε υπόψη τη χρηματοοικονομική κατάσταση του συλλόγου NEC κατά τον χρόνο της συναλλαγής. Κατά τον χρόνο της συναλλαγής, ο δήμος είχε λάβει πληροφορίες που τον οδήγησαν να υποθέσει ότι ο σύλλογος NEC –παρά τα οικονομικά του προβλήματα– ήταν πιθανό να μπορέσει να ασκήσει το δικαίωμα αγοράς που διέθετε. Ειδικότερα, σε μία από τις επιστολές του (βλέπε αιτιολογική σκέψη 10), ο σύλλογος NEC είχε ενημερώσει ρητά τον δήμο για το ενδιαφέρον που είχε εκδηλώσει ένας εμπορικός φορέας για την εξαγορά του De Eendracht, ενδεχομένως μέσω του NEC. Επομένως, τυχόν οικονομικά προβλήματα που αντιμετώπιζε ο σύλλογος NEC δεν θα τον εμπόδιζαν απαραίτητως να αγοράσει το De Eendracht. Επιπλέον, στις 3 Σεπτεμβρίου 2010 ο δήμος πληροφορήθηκε ότι ο σύλλογος NEC είχε λάβει χρηματοδότηση από εμπορικό φορέα: μια εταιρεία [...] είχε προαγοράσει μέρος των εισιτηρίων (διαρκείας) για τις αγωνιστικές περιόδους 2011/2012, 2012/2013 και 2013/2014. Αυτή είναι η συναλλαγή στην οποία αναφέρεται η Επιτροπή στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, αλλά –σε αντίθεση με τα όσα δηλώνονται στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας– η χρηματοδότηση δεν έλαβε τη μορφή εγγύησης και η τιμή που καταβλήθηκε ήταν πολύ υψηλότερη από το ποσό των 1,9 εκατ. ευρώ που αναφέρεται στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας (δηλαδή περίπου 4 εκατ. ευρώ) (βλέπε αιτιολογική σκέψη 16). Αυτή η ένδειξη εμπιστοσύνης εκ μέρους εμπορικού επενδυτή στη χρηματοοικονομική κατάσταση του συλλόγου NEC αποτέλεσε έναν πρόσθετο λόγο για να αποδεχτεί ο δήμος, τη δεδομένη χρονική στιγμή, την πιθανότητα άσκησης του δικαιώματος αγοράς του NEC επί του De Eendracht.
- (38) Εν κατακλείδι, σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες ο δήμος ενήργησε ως επενδυτής στην οικονομία της αγοράς, λαμβάνοντας υπόψη τη χρηματοοικονομική κατάσταση του συλλόγου NEC (όπως ήταν αντιληπτή) τη δεδομένη χρονική στιγμή.
- (39) Εναλλακτικά, οι Κάτω Χώρες υποστηρίζουν ότι ακόμη και στην περίπτωση που το μέτρο συνιστούσε ενίσχυση, αυτή θα ήταν συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, πληρούνται οι προϋποθέσεις των κατευθυντήριων γραμμών και το μέτρο θα μπορούσε, συνεπώς, να θεωρηθεί συμβιβάσιμο δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης. Προς υποστήριξη του ισχυρισμού αυτού, διαβίβασαν τεκμηριωμένες πληροφορίες.
- (40) Όσον αφορά τη χρηματοοικονομική κατάσταση της NEC κατά τη χρονική στιγμή της συναλλαγής, οι Κάτω Χώρες παρέδωσαν περαιτέρω στοιχεία που καταδεικνύουν ότι ο σύλλογος NEC ήταν προβληματική επιχείρηση. Ο δήμος είχε ζητήσει έκθεση σχετικά με τη χρηματοοικονομική κατάσταση και τις μελλοντικές προοπτικές του συλλόγου, η οποία υποβλήθηκε από τη λογιστική εταιρεία BDO (?) λίγο μετά τη συναλλαγή (στις 29 Οκτωβρίου 2010). Αναφέρει αρνητικά εταιρικά αποτελέσματα [...], αρνητική καθαρή θέση [...] και αρνητική μεταβολή του κεφαλαίου κίνησης [...]. Η έκθεση καταδεικνύει ότι τα εταιρικά αποτελέσματα του συλλόγου NEC ήταν αρνητικά και σημείωναν πτώση κατά τη διάρκεια περιόδου τριών ετών. Παρότι ο NEC κατόρθωσε να διατηρήσει θετικά τα καθαρά αποτελέσματά του κατά την ίδια αυτή περίοδο (λόγω εσόδων από δικαιώματα μεταγραφής και από την πώληση παικτών), η έκθεση καταδεικνύει σαφώς μειούμενα επίπεδα εσόδων, ενώ οι τάσεις όσον αφορά τα έξοδα του NEC παρέμειναν εν πολλοίς αμετάβλητες. Επιπλέον, η καθαρή θέση ήταν αρνητική κατά τα τελευταία τρία έτη και η φερεγγυότητα του συλλόγου NEC είχε μειωθεί κατά την ίδια περίοδο.
- (41) Όσον αφορά το σχέδιο αναδιάρθρωσης, ο σύλλογος NEC κατάρτισε σχέδιο βελτίωσης («Plan van Aanpak») (*) για την επίλυση των οικονομικών του προβλημάτων. Το εν λόγω σχέδιο υποβλήθηκε στην KNVB τον Αύγουστο του 2010. Περιλαμβάνει περιγραφή των συνθηκών της χρηματοοικονομικής κατάστασης, συγκρίσεις βάσει δεικτών αναφοράς με παρόμοιους ποδοσφαιρικούς συλλόγους, καθώς και προβλεπόμενα μέτρα για την επίτευξη αναβάθμισης στην κατηγορία 2 (δηλαδή εκείνη που υποδεικνύει ότι η οικονομική υγεία του συλλόγου είναι «επαρκής», βλέπε επίσης αιτιολογική σκέψη 75).
- (42) Όσον αφορά τα αντισταθμιστικά μέτρα, οι Κάτω Χώρες επισημαίνουν ότι, εάν υφίσταται ενίσχυση, το μέγεθός της είναι περιορισμένο και, συνεπώς, οι αρνητικές επιπτώσεις στον ανταγωνισμό είναι σχετικά μικρές. Ωστόσο, στο σχέδιο αναδιάρθρωσης που υποβλήθηκε στην KNVB συμπεριλήφθηκαν διάφορα αντισταθμιστικά μέτρα.
- (43) Επιπλέον, η όποια στήριξη περιορίστηκε στο ελάχιστο αναγκαίο. Ως προς αυτό, εξασφαλίστηκε σημαντική ίδια συμμετοχή στην αναδιάρθρωση μέσω του μέτρου που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 16 και 37, ενώ μια τροποποίηση των όρων αποπληρωμής ενός δανείου οδήγησε σε μείωση των σταθερών εξόδων αποπληρωμής κατά 250 000 ευρώ ανά έτος.
- (44) Όσον αφορά την παρακολούθηση, οι Κάτω Χώρες δεσμεύτηκαν να υποβάλλουν τις απαιτούμενες εκθέσεις στην Επιτροπή.

(*) «Onderzoek naar financiële situatie en financieel toekomstperspectief N.E.C. Nijmegen», έκθεση της BDO της 29ης Οκτωβρίου 2010, Nijmegen.

(**) Plan van aanpak NEC, Αύγουστος 2010.

- (45) Τέλος, οι Κάτω Χώρες επιβεβαιώνουν ότι δεν έχουν εφαρμοστεί ούτε πρόκειται να εφαρμοστούν άλλα μέτρα ενίσχυσης προς τον σύλλογο NEC.

4. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

4.1. Ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης

- (46) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης, ως κρατικές ενισχύσεις ορίζονται οι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές. Οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης είναι σωρευτικοί και, ως εκ τούτου, προκειμένου να χαρακτηριστεί ένα μέτρο ως κρατική ενίσχυση, οι όροι αυτοί πρέπει να πληρούνται στο σύνολό τους.
- (47) Η εξαγορά, εκ μέρους του δήμου, του εικαζόμενου δικαιώματος του συλλόγου NEC να αγοράσει το De Eendracht έναντι 2,2 εκατ. ευρώ χρηματοδοτήθηκε με κρατικούς πόρους, δεδομένου ότι τα χρήματα για την επίμαχη συναλλαγή χορηγήθηκαν από τον δήμο. Αυτό δεν αμφισβητείται από τις Κάτω Χώρες.
- (48) Όσον αφορά τον δυνητικό αντίκτυπο στην εσωτερική αγορά, η Επιτροπή επισημαίνει ότι ο σύλλογος NEC έχει συμμετάσχει σε ευρωπαϊκές ποδοσφαιρικές διοργανώσεις. Επιπλέον, οι επαγγελματικοί ποδοσφαιρικοί σύλλογοι, πέραν της συμμετοχής τους σε ποδοσφαιρικές διοργανώσεις, αναπτύσσουν οικονομικές δραστηριότητες σε διάφορες αγορές, όπως η αγορά για τις μεταγραφές επαγγελματιών παικτών, η διαφήμιση, η χορηγία, η εμπορική προώθηση προϊόντων ή η κάλυψη από μέσα ενημέρωσης. Η ενίσχυση που χορηγείται σε επαγγελματικό ποδοσφαιρικό σύλλογο ενδυναμώνει τη θέση του σε καθεμία από αυτές τις διεθνείς αγορές. Ως εκ τούτου, εάν χρησιμοποιούνται κρατικοί πόροι για τη χορήγηση επιλεκτικού πλεονεκτήματος σε επαγγελματικό ποδοσφαιρικό σύλλογο, ανεξάρτητα από την κατηγορία στην οποία αγωνίζεται, η ενίσχυση αυτή είναι πιθανό να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και να επηρεάσει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης⁽⁹⁾.
- (49) Επίσης, δεν μπορεί να αμφισβητηθεί ούτε ο επιλεκτικός χαρακτήρας του μέτρου, το οποίο εγκρίθηκε ρητά από το δημοτικό συμβούλιο. Οι Κάτω Χώρες υποστήριξαν ότι το μέτρο βασίστηκε στη γενική εθνική νομοθεσία (βλέπε αιτιολογική σκέψη 29) και συνεπώς δεν ήταν επιλεκτικό. Ωστόσο, η Επιτροπή εκτιμά ότι, ακόμη και αν η συμφωνία μεταξύ του συλλόγου NEC και του δήμου μπορεί να θεωρηθεί συμφωνία που διέπεται από το γενικό ολλανδικό δίκαιο, οι επιμέρους λεπτομέρειες της συμφωνίας δεν βασίζονται μόνο σε γενικές αρχές αλλά και στις ειδικές διατάξεις της σύμβασης (ή των συμβάσεων) μεταξύ του NEC και του δήμου. Κατά συνέπεια, είναι σαφές ότι το μέτρο απευθύνεται σε συγκεκριμένη επιχείρηση, δηλαδή στον σύλλογο NEC, και επομένως είναι επιλεκτικό.
- (50) Οι Κάτω Χώρες είναι της άποψης ότι δεν χορηγήθηκε πλεονέκτημα στον NEC και ότι, αντιθέτως, η συναλλαγή πραγματοποιήθηκε υπό όρους της αγοράς. Επισημαίνουν μάλιστα ότι ο NEC είχε βάσιμο δικαίωμα αγοράς για το De Eendracht και ότι η τιμή για την εξαγορά του δικαιώματος αυτού είχε καθοριστεί σύμφωνα με ανεξάρτητη αποτίμηση.
- (51) Όσον αφορά το βάσιμο της απαίτησης, οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν πρόσθετες διευκρινίσεις σχετικά με τους λόγους για τους οποίους ακολουθήθηκε η πρώτη νομική γνωμοδότηση και όχι η δεύτερη. Επιπλέον, οι Κάτω Χώρες υπογράμμισαν ότι η ανάπτυξη του TIP θα ήταν ενδεχομένως ανέφικτη σε περίπτωση πώλησης του De Eendracht στον σύλλογο NEC. Ήταν σαφώς προς το συμφέρον του δήμου να αποζημιώσει τον σύλλογο NEC για την παραίτησή του από το δικαίωμα αγοράς.
- (52) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι δεν είναι σαφές το ύψος του τιμήματος που θα έπρεπε να καταβάλει ο σύλλογος NEC εάν ασκούσε το δικαίωμα αγοράς και εξαγόραζε το De Eendracht. Οι Κάτω Χώρες υποστήριξαν ότι σε περιπτώσεις στις οποίες δεν έχει συμφωνηθεί τιμή, σύμφωνα με τον ολλανδικό αστικό κώδικα ο αγοραστής οφείλει να καταβάλει εύλογη τιμή. Στον βαθμό που αυτή η εύλογη τιμή προσεγγίζει ή ισούται με την αγοραία αξία του δικαιώματος επιφανείας επί του De Eendracht, φαίνεται ότι το δικαίωμα αγοράς θα είχε μόνο περιορισμένη οικονομική αξία. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η αποζημίωση ύψους 2,2 εκατ. ευρώ φαίνεται να είναι δυσανάλογα μεγάλη και να συνιστά πλεονέκτημα υπέρ του NEC.
- (53) Ανεξαρτήτως του ζητήματος αν ο σύλλογος NEC διέθετε πράγματι βάσιμο δικαίωμα αγοράς, και των λοιπών επιχειρημάτων που άπτονται της ερμηνείας του ολλανδικού αστικού δικαίου, η Επιτροπή θεωρεί ότι το βασικό ερώτημα για την αξιολόγηση είναι το κατά πόσον η συναλλαγή πραγματοποιήθηκε υπό όρους της αγοράς και αν ο δήμος ενήργησε ως ιδιωτικός φορέας.

⁽⁹⁾ Αποφάσεις της Επιτροπής που αφορούν τη Γερμανία, της 20ής Μαρτίου 2013, σχετικά με το Multifunktionsarena der Stadt Erfurt (υπόθεση SA.35135 (2012/N)), σκέψη 12, και το Multifunktionsarena der Stadt Jena (υπόθεση SA.35440 (2012/N)), συνοπτικές ανακοινώσεις στην ΕΕ C 140 της 18.5.2013, σ. 1, καθώς και της 2ας Οκτωβρίου 2013 σχετικά με το Fußballstadion Chemnitz (υπόθεση SA.36105 (2013/N)), συνοπτική ανακοίνωση στην ΕΕ C 50 της 21.2.2014, σ. 1, σκέψεις 12-14· αποφάσεις της Επιτροπής που αφορούν την Ισπανία, της 18ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με την πιθανή χορήγηση κρατικής ενίσχυσης υπέρ τεσσάρων ισπανικών επαγγελματικών ποδοσφαιρικών συλλόγων (υπόθεση SA.29769 (2013/C)), αιτιολογική σκέψη 28, Real Madrid CF (υπόθεση SA.33754 (2013/C)), σκέψη 20, και την εικαζόμενη ενίσχυση υπέρ τριών ποδοσφαιρικών συλλόγων της Βαλένθια (υπόθεση SA.36387 (2013/C)), σκέψη 16, που δημοσιεύθηκαν στην ΕΕ C 69 της 7.3.2014, σ. 99.

- (54) Εν προκειμένω, είναι απαραίτητο να εξετάσει η Επιτροπή αν ένας ιδιώτης επενδυτής θα είχε προβεί στην υπό εξέταση συναλλαγή υπό τους ίδιους όρους. Η στάση του υποθετικού ιδιώτη επενδυτή είναι εκείνη ενός συνετού επενδυτή, του οποίου ο στόχος της μεγιστοποίησης κέρδους μετριάζεται από την επιφύλαξη που πρέπει να επιδείξει όσον αφορά το αποδεκτό επίπεδο κινδύνου για έναν δεδομένο συντελεστή απόδοσης. Η αρχή του επενδυτή στην οικονομία της αγοράς (ΑΕΟΑ) δεν θα τηρούνταν εάν η τιμή για το δικαίωμα αγοράς είχε οριστεί σε υψηλότερο επίπεδο από την αγοραία τιμή. Η Επιτροπή θεωρεί ότι ορισμένα στοιχεία της διαδικασίας αποτίμησης δείχνουν ότι δεν πληρούται το κριτήριο της ΑΕΟΑ.
- (55) Πρώτον, δεν είναι σαφές για ποιον λόγο θεωρείται ότι η αξία του δικαιώματος αγοράς ισούται με τη διαφορά μεταξύ, αφενός, της αξίας πώλησης του συγκροτήματος με βάση τη σύμβαση μίσθωσης μεταξύ του δήμου και του συλλόγου NEC και, αφετέρου, της αξίας πώλησης με βάση τις συμβάσεις μίσθωσης μεταξύ του συλλόγου NEC και των υπομισθωτών του, λαμβανομένων επίσης υπόψη των εξελίξεων των μισθωμάτων στην αγορά. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι ο δήμος ζήτησε την ανεξάρτητη αποτίμηση των εν λόγω δύο αξιών πώλησης, και όχι την αποτίμηση του ίδιου του δικαιώματος αγοράς. Δεν παρατίθενται περαιτέρω γενικά στοιχεία ούτε επιχειρήματα σχετικά με τον λόγο για τον οποίο η διαφορά μεταξύ των δύο αυτών αξιών ισούται με την αξία του δικαιώματος αγοράς.
- (56) Δεύτερον, η χρήση των δύο αξιών για τον προσδιορισμό της αξίας του δικαιώματος αγοράς φαίνεται να λειτουργεί με βάση την παραδοχή της πώλησης σε οποιονδήποτε τρίτο στη μία από τις εν λόγω τιμές, αλλά όχι στην άλλη. Η πρώτη αξία [...] καθορίζεται πράγματι με βάση την πώληση των δικαιωμάτων επιφανείας από τον δήμο προς οποιονδήποτε τρίτο υπό καθεστώς μίσθωσης, δηλαδή με τη σύμβαση μίσθωσης με τον σύλλογο NEC να εκλαμβάνεται ως δεδομένος «περιορισμός» για οποιονδήποτε αγοραστή. Αντιθέτως, δεδομένου ότι οι Κάτω Χώρες υποστηρίζουν ότι δεν επιτρεπόταν η καταγγελία της σύμβασης μίσθωσης πριν από τη μεταβίβαση του δικαιώματος επιφανείας στον σύλλογο NEC, μόνον ο NEC θα είχε τη δυνατότητα να συνεχίσει να εκμεταλλεύεται το συγκρότημα έναντι τρίτων. Επομένως, η δεύτερη αξία [...] (η πιθανή αξία πώλησης υπό καθεστώς μίσθωσης επί τη βάσει των συμβάσεων υπεκμίσθωσης) θα μπορούσε να εξασφαλιστεί μόνον υπέρ του NEC και κανενός άλλου τρίτου. Η «μεικτή» αυτή προσέγγιση ενισχύει την αντίληψη ότι για έναν επιχειρηματία στην οικονομία της αγοράς δεν θα ήταν λογικός ο προσδιορισμός της τιμής του δικαιώματος αγοράς σε αυτή τη βάση.
- (57) Τρίτον, και σε σχέση με το στοιχείο αυτό, εάν ληφθεί ως σημείο αφετηρίας το ότι η παραίτηση από το δικαίωμα αγοράς δεν επρόκειτο να γίνει από κανέναν τρίτο αλλά από τον NEC, η τιμή που προκύπτει ότι έπρεπε να καταβληθεί ως αντάλλαγμα για την παραίτηση του NEC από το δικαίωμα αγοράς δεν φαίνεται να περιλαμβάνει ορθή εκτίμηση των «διαφυγόντων κερδών» του NEC εξαιτίας της παραίτησής του από το δικαίωμα. Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, με την παραίτησή του από το δικαίωμα αγοράς, ο σύλλογος NEC παραιτήθηκε από δυνητικό πλεονέκτημα της τάξης των 2 εκατ. ευρώ (αιτιολογική σκέψη 33). Ωστόσο, η Επιτροπή επισημαίνει ότι θα μπορούσε να αναμένεται ότι ο σύλλογος NEC θα εξακολουθούσε να είναι ο φορέας εκμετάλλευσης του συγκροτήματος ακόμη και μετά την παραίτησή του από το δικαίωμα αγοράς. Επομένως, θα συνέχιζε να λαμβάνει τα ίδια εισοδήματα από μισθώματα που αποτέλεσαν τη βάση για τη δεύτερη αξία που χρησιμοποιήθηκε κατά τον προσδιορισμό της τιμής της συναλλαγής [...]. Αντιθέτως, η Επιτροπή θεωρεί ότι το πραγματικό πλεονέκτημα από το οποίο παραιτήθηκε ο NEC με την παραίτησή του από το δικαίωμα αγοράς ισούται με τα μισθώματα τα οποία δεν θα χρειαζόταν πλέον να καταβάλλει στον δήμο εάν είχε εξαγοράσει το συγκρότημα.
- (58) Τέταρτον, σε κάθε περίπτωση, ο δήμος πλήρωσε μεγαλύτερο ποσό από αυτό το οποίο προσδιόρισε με βάση την έκθεση αποτίμησης [...] βλέπε αιτιολογική σκέψη 33). Η Επιτροπή θεωρεί ότι, αν μη τι άλλο, η διαφορά μεταξύ των δύο αυτών αξιών συνιστά ενίσχυση. Σύμφωνα με τις ολλανδικές αρχές, η διαφορά προκύπτει από τις διαπραγματεύσεις με τον σύλλογο NEC και, σε κάθε περίπτωση, επιστρέφεται το πλήρες ποσό των 2,2 εκατ. ευρώ. Πράγματι, οι Κάτω Χώρες εξήγησαν ότι η παράταση της περιόδου μίσθωσης και η αύξηση του ετήσιου μισθώματος διασφαλίζει τον δημοσιονομικά ουδέτερο χαρακτήρα της συναλλαγής για τον δήμο (αιτιολογική σκέψη 36).
- (59) Πέμπτον, όσον αφορά την εν λόγω επιστροφή, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η χρήση του ποσού των 2,2 εκατ. ευρώ από τον σύλλογο NEC για την κάλυψη ανεξόφλητων απαιτήσεων και μισθωμάτων που όφειλε στον δήμο δεν μπορεί να θεωρηθεί επιστροφή. Όσον αφορά την αύξηση του μισθώματος που καταβάλλεται σε ετήσια βάση (αιτιολογική σκέψη 36), αυτή μπορεί να θεωρηθεί επιστροφή ενίσχυσης μόνον εάν η αύξηση συνιστά εξ ολοκλήρου μίσθωμα που υπερβαίνει το επίπεδο της αγοράς. Οι Κάτω Χώρες δεν προσκόμισαν στοιχεία προς υποστήριξη του ισχυρισμού ότι το υψηλότερο μίσθωμα που ίσχυε από την 1η Ιανουαρίου 2011 μπορεί να θεωρηθεί μίσθωμα που υπερβαίνει το επίπεδο της αγοράς ως προς αυτό, η Επιτροπή παρατηρεί ότι το μίσθωμα το οποίο κατέβαλλε ο σύλλογος NEC στον δήμο για ολόκληρο το συγκρότημα είναι χαμηλότερο από το μίσθωμα το οποίο εισπράττει επί του παρόντος ο NEC για την υπεκμίσθωση ορισμένων τμημάτων του συγκροτήματος, ενώ η έκθεση αποτίμησης υποδεικνύει ότι ο NEC θα μπορούσε να εξασφαλίσει ακόμη υψηλότερα μισθώματα στο μέλλον.
- (60) Η Επιτροπή επισημαίνει επιπλέον ότι, ακόμη και αν το αρχικό ύψος του μισθώματος ήταν συμβατό με την αγορά λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης ως ίσχυε τη δεδομένη χρονική στιγμή (αιτιολογική σκέψη 34), φαίνεται ότι τουλάχιστον ορισμένοι από τους παράγοντες που επηρέασαν προς τα κάτω την τιμή μίσθωσης όπως αυτή διαμορφώθηκε τότε δεν ίσχυαν πλέον κατά τον χρόνο καθορισμού του νέου ύψους του μισθώματος. Ειδικότερα, μπορεί να υποτεθεί ότι οι κίνδυνοι που συνδέονται με την εκμετάλλευση του συγκροτήματος έχουν πλέον μεταβληθεί εφόσον το συγκρότημα λειτουργεί επιτυχώς επί περισσότερα από 5 έτη. Επίσης, η παραίτηση από το δικαίωμα αγοράς του δικαιώματος επιφανείας δεν διαδραμάτιζε πλέον κανέναν ρόλο, καθώς με την επίμαχη συναλλαγή διευθετήθηκε το ζήτημα της

κυριότητας μελλοντικά. Κατά συνέπεια, θα μπορούσε να θεωρηθεί αναμενόμενο ότι τον Ιανουάριο του 2011 τα επίπεδα μισθμάτων στην αγορά θα ήταν υψηλότερα σε σύγκριση με το 2003, οπότε συνάφθηκε η σύμβαση μεταξύ του δήμου και του συλλόγου NEC. Σε αυτή την περίπτωση, το αυξημένο μίσθωμα δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αντιστοιχεί εξ ολοκλήρου σε επιστροφή ενίσχυσης.

- (61) Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι η αποπληρωμή θα πραγματοποιηθεί στη διάρκεια περιόδου 33 ετών και ότι δεν έχουν προεξοφληθεί οι μελλοντικές πληρωμές.
- (62) Ακόμη σημαντικότερο είναι το γεγονός ότι οι Κάτω Χώρες δεν προσκόμισαν στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι ο δήμος προέβη σε διεξοδική εκτίμηση και υπολογισμό των επιπέδων των μισθμάτων στην αγορά προτού καθορίσει την αυξημένη τιμή του μισθώματος. Αντιθέτως, ο δημοσιονομικά ουδέτερος χαρακτήρας της συναλλαγής αποτέλεσε το σημείο αφετηρίας για τον υπολογισμό του νέου ύψους του μισθώματος.
- (63) Έκτον, δεν είναι σαφή τα οφέλη που εξασφάλισε ο δήμος μέσω της συναλλαγής αυτής ούτε η αναλογικότητά τους προς το άμεσο κόστος των 2,2 εκατ. ευρώ. Φαίνεται ότι ο δήμος πλήρωσε πολύ περισσότερα χρήματα από όσα θα μπορούσε ποτέ να κερδίσει από την πώληση του συγκροτήματος (υπό καθεστώς μίσθωσης), απλώς για να διαφυλάξει την κυριότητα που ήδη κατείχε. Ο δήμος υποστήριξε ότι τα οικονομικά διακυβεύματα της ανάπτυξης του TIP ήταν πολύ μεγάλα, δεδομένου του αναμενόμενου αντίκτυπου του TIP στην οικονομία του δήμου. Η αναμενόμενη προστιθέμενη αξία της διατήρησης της κυριότητας του συγκροτήματος ενδεχομένως να εξηγήει εν μέρει την προθυμία του δήμου να καταβάλει υψηλότερο τίμημα. Ωστόσο, ο δήμος δεν προέβη σε ρητή εκτίμηση κόστους-οφέλους για τη συναλλαγή, στην οποία να λαμβάνεται υπόψη η εν λόγω μακροπρόθεσμη αξία του έργου του TIP. Η Επιτροπή θεωρεί ότι ένας επιχειρηματίας στην οικονομία της αγοράς θα είχε προβεί σε αναλυτικότερη εκτίμηση της αναμενόμενης απόδοσης που θα απέφερε η επένδυση της εξαγοράς του δικαιώματος αγοράς.
- (64) Τέλος, η Επιτροπή εμμένει στην άποψη ότι, με βάση τις πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες τη δεδομένη χρονική στιγμή, ο δήμος δεν έλαβε επαρκώς υπόψη τις οικονομικές δυσχέρειες που αντιμετώπιζε τότε ο σύλλογος NEC και την επίδρασή τους στη δυνατότητα του συλλόγου να αγοράσει το δικαίωμα επιφανείας επί του De Eendracht. Ακόμη και αν είχε εκδηλωθεί ενδιαφέρον εκ μέρους τρίτων για συνεργασία με τον NEC, η συνολική χρηματοοικονομική εικόνα δεν ήταν δυνατόν να αγνοηθεί και θα μπορούσε να αναμένεται ότι θα επηρέαζε τη διαπραγματευτική θέση του συλλόγου NEC προς όφελος του δήμου.
- (65) Για όλους αυτούς τους λόγους, η Επιτροπή θεωρεί ότι ο δήμος δεν ενήργησε ως επιχειρηματίας στην οικονομία της αγοράς αλλά αντιθέτως χορήγησε ενίσχυση στον σύλλογο NEC αποζημιώνοντας τον NEC για την παραίτησή του από το δικαίωμα αγοράς με το ποσό των 2,2 εκατ. ευρώ. Το ακριβές ποσό της ενίσχυσης δεν μπορεί να προσδιοριστεί με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τις Κάτω Χώρες. Ωστόσο, εφόσον το μέγιστο ποσό των 2,2 εκατ. ευρώ μπορεί να θεωρηθεί απαραίτητο για την υλοποίηση του σχεδίου αναδιάρθρωσης, το ακριβές ποσό της ενίσχυσης δεν έχει σημασία για την εκτίμηση του συμβιβάσιμου.

4.2. Εκτίμηση βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης

- (66) Η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει αν τα μέτρα ενίσχυσης υπέρ του συλλόγου NEC μπορούν να θεωρηθούν συμβίβασια με την εσωτερική αγορά. Όσον αφορά τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 107 παράγραφος 3 της Συνθήκης, η Επιτροπή σημειώνει ότι καμία ολλανδική περιοχή δεν εμπίπτει στην παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο α) της Συνθήκης. Το υπό εξέταση μέτρο ενίσχυσης δεν προωθεί σημαντικό σχέδιο κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, ούτε εξυπηρετεί τον σκοπό της άρσης σοβαρής διαταραχής της ολλανδικής οικονομίας κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β). Επίσης, το μέτρο ενίσχυσης δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι προωθεί τον πολιτισμό ή τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της Συνθήκης.

4.2.1. Εφαρμοστές κατευθυντήριες γραμμές

- (67) Όσον αφορά την παρέκκλιση του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης, υπέρ των ενισχύσεων για την προώθηση της ανάπτυξεως ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον, οι Κάτω Χώρες προβάλλουν τον ισχυρισμό ότι η εν λόγω παρέκκλιση θα μπορούσε να έχει εφαρμογή σε περίπτωση που η Επιτροπή, σε αντίθεση με την άποψη των Κάτω Χωρών, κρίνει ότι το υπό εξέταση μέτρο συνιστά κρατική ενίσχυση.
- (68) Κατά την εξέταση της έννοιας της «ανάπτυξης οικονομικών δραστηριοτήτων» στον τομέα του αθλητισμού, η Επιτροπή συνεκτιμά δεόντως τις διατάξεις του άρθρου 165 παράγραφος 1 και του άρθρου 165 παράγραφος 2 τελευταία περίπτωση της Συνθήκης, στις οποίες προβλέπεται ότι η Ένωση συμβάλλει στην προώθηση των ευρωπαϊκών επιδιώξεων στον χώρο του αθλητισμού, λαμβάνοντας υπόψη παράλληλα τις ιδιαιτερότητές του, τις δομές του που βασίζονται στον εθελοντισμό καθώς και τον κοινωνικό και εκπαιδευτικό του ρόλο.

- (69) Για την εκτίμηση των μέτρων ενισχύσεων δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης, η Επιτροπή έχει εκδώσει σειρά κανονισμών, πλαισίων, κατευθυντήριων γραμμών και ανακοινώσεων σχετικά με τις μορφές ενισχύσεων και τους οριζόντιους ή τομεακούς σκοπούς για τους οποίους χορηγούνται ενισχύσεις.
- (70) Η Επιτροπή εκτιμά ότι είναι σκόπιμο να διερευνηθεί αν έχουν ενδεχομένως εφαρμογή τα κριτήρια που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές⁽¹⁰⁾. Στο σημείο αυτό η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι κατευθυντήριες γραμμές δεν αποκλείουν τον τομέα του επαγγελματικού ποδοσφαίρου. Επομένως, η εν λόγω οικονομική δραστηριότητα εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των κατευθυντήριων γραμμών.
- (71) Τον Ιούλιο του 2014 η Επιτροπή εξέδωσε νέες κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και αναδιάρθρωση μη χρηματοπιστωτικών προβληματικών επιχειρήσεων⁽¹¹⁾. Ωστόσο, οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές δεν εφαρμόζονται στην παρούσα μη κοινοποιηθείσα ενίσχυση, η οποία χορηγήθηκε το 2010. Σύμφωνα με το σημείο 137 των νέων κατευθυντήριων γραμμών, αυτό θα ίσχυε μόνο σε περίπτωση ενίσχυσης διάσωσης ή αναδιάρθρωσης η οποία χορηγήθηκε χωρίς προηγούμενη άδεια, εάν μέρος ή το σύνολο της ενίσχυσης χορηγήθηκε μετά τη δημοσίευση των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σύμφωνα με το σημείο 138 των κατευθυντήριων γραμμών του 2014, σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, η Επιτροπή θα διενεργεί την εξέταση με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές που εφαρμόζονταν κατά τη χρονική στιγμή χορήγησης της ενίσχυσης, και ως εκ τούτου, στην παρούσα υπόθεση, εκείνες που εφαρμόζονταν πριν από το 2014.

4.2.2. Ο σύλλογος NEC ως προβληματική επιχείρηση

- (72) Σύμφωνα με το σημείο 10 στοιχείο γ) των κατευθυντήριων γραμμών, μια επιχείρηση θεωρείται προβληματική, ανεξάρτητα από τη μορφή της εταιρείας, εφόσον πληροί τις προϋποθέσεις του εθνικού δικαίου που τη διέπει όσον αφορά την υπαγωγή της σε συλλογική πτωχευτική διαδικασία. Στο σημείο 11 των κατευθυντήριων γραμμών αναφέρεται ότι, εάν δεν συντρέχουν οι εν λόγω περιστάσεις, μια εταιρεία μπορεί να συνεχίσει να θεωρείται προβληματική όταν υπάρχουν οι συνήθεις ενδείξεις, όπως αύξηση των ζημιών, αυξανόμενη δανειοληψία, φθίνουσα ταμειακή ροή και ούτω καθεξής. Μια προβληματική επιχείρηση είναι επιλέξιμη μόνο εφόσον αποδεδειγμένα αδυνατεί να εξασφαλίσει την ανάκαμψή της με δικούς της πόρους ή με τη λήψη κεφαλαίων από τους ιδιοκτήτες/μετόχους ή από πηγές της αγοράς.
- (73) Οι Κάτω Χώρες αρχικά υποστήριξαν ότι ο σύλλογος NEC δεν αποτελούσε προβληματική επιχείρηση κατά την περίοδο 2008/2009. Ωστόσο, τα πραγματικά περιστατικά που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 16 υποδεικνύουν μάλλον ότι ο σύλλογος NEC αντιμετώπιζε οικονομικές δυσχέρειες οι οποίες ήταν αρκετά σοβαρές ώστε να διακυβευτεί το μέλλον του ως επαγγελματικού ποδοσφαιρικού συλλόγου. Επομένως, κατά την άποψη της Επιτροπής, ο σύλλογος NEC σαφώς αποτελούσε προβληματική επιχείρηση. Στην απάντησή τους στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, οι Κάτω Χώρες αναγνώρισαν ότι ο σύλλογος NEC είναι προβληματική επιχείρηση και ότι ήταν προβληματική επιχείρηση και κατά τον χρόνο της συναλλαγής. Υπέβαλαν δε περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ζήτημα αυτό (βλέπε αιτιολογική σκέψη 40), από τα οποία καταδεικνύεται κυρίως ότι τα εταιρικά αποτελέσματα του συλλόγου NEC ήταν αρνητικά και σημείωναν πτώση με την πάροδο του χρόνου. Για τον λόγο αυτό, το συμβιβασίμο της κρατικής ενίσχυσης υπέρ του NEC πρέπει να αξιολογηθεί με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές.

4.2.3. Αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας

- (74) Στην ενότητα 3.2 των κατευθυντήριων γραμμών ορίζεται ότι η χορήγηση της ενίσχυσης πρέπει να εξαρτάται από την εφαρμογή σχεδίου αναδιάρθρωσης (βλέπε σημεία 34-37 των κατευθυντήριων γραμμών), το οποίο πρέπει να επιτρέπει την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της επιχείρησης μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα. Η Επιτροπή επισημαίνει στο πλαίσιο του σχεδίου που κατάρτισε ο NEC προς υποβολή στην KNVB τον Αύγουστο του 2010 οριζόνταν τέτοιου είδους προϋποθέσεις.
- (75) Στο σημείο αυτό, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι κάθε ολλανδικός επαγγελματικός ποδοσφαιρικός σύλλογος λαμβάνει από την KNVB άδεια, βάσει της οποίας πρέπει να τηρεί διάφορες υποχρεώσεις. Μία από τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο του συστήματος που ισχύει επί του παρόντος αφορά την οικονομική υγεία του συλλόγου. Στη διάρκεια κάθε αγωνιστικής περιόδου, οι ποδοσφαιρικοί σύλλογοι υπόκεινται τρεις φορές σε χρηματοοικονομική αξιολόγηση βάσει χρηματοοικονομικών εκθέσεων, στις οποίες απεικονίζεται, μεταξύ άλλων, η τρέχουσα χρηματοοικονομική τους κατάσταση, καθώς και ο προϋπολογισμός για την επόμενη αγωνιστική περίοδο. Βάσει των εκθέσεων αυτών, οι ποδοσφαιρικοί σύλλογοι κατατάσσονται σε τρεις κατηγορίες (1: ανεπαρκής, 2: επαρκής, 3: καλή). Στους συλλόγους της κατηγορίας 1 μπορεί να επιβληθεί η υποχρέωση να παρουσιάσουν σχέδιο βελτίωσης προκειμένου να προαχθούν στην κατηγορία 2 ή 3 εντός περιόδου τριών ετών. Εάν ο σύλλογος δεν τηρήσει το σχέδιο, η KNVB μπορεί να επιβάλει κυρώσεις, όπως, μεταξύ άλλων, επίσημη προειδοποίηση, αφαίρεση βαθμών και –ως ύστατη ποινή– ανάκληση της άδειας. Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί στο πλαίσιο αυτό ότι εάν ένας επαγγελματικός ποδοσφαιρικός σύλλογος στις Κάτω Χώρες κηρύξει πτώχευση, χάνει την άδειά του. Σε περίπτωση που ιδρυθεί διάδοχος σύλλογος, αυτός δεν γίνεται απευθείας δεκτός στις κατηγορίες επαγγελματικού ποδοσφαίρου, αλλά θα πρέπει να ξεκινήσει από τη δεύτερη υψηλότερη ερασιτεχνική κατηγορία.

⁽¹⁰⁾ Βλέπε υποσημείωση 5.

⁽¹¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και αναδιάρθρωση μη χρηματοπιστωτικών προβληματικών επιχειρήσεων (EE C 249 της 31.7.2014, σ. 1).

- (76) Ο σύλλογος NEC κατατάχθηκε στην κατηγορία 1 βάσει των χρηματοοικονομικών δεδομένων της αγωνιστικής περιόδου 2009/2010. Στο σχέδιο αναδιάρθρωσής του καθορίζονταν μέτρα για να επιτευχθεί η αναβάθμισή του στην κατηγορία 2 έπειτα από τρεις αγωνιστικές περιόδους (έως το 2012/2013).
- (77) Στο σχέδιο αναδιάρθρωσης αναγνωριζόταν η προβληματική σχέση μεταξύ του κύκλου εργασιών και των δαπανών ως βασική αιτία των οικονομικών προβλημάτων του NEC. Ειδικότερα, σε μεγάλο βαθμό ευθυνόταν το υψηλό κόστος του προσωπικού, ενώ η μείωση των εσόδων από τα μέσα ενημέρωσης συντέλεσε επίσης στα αρνητικά αποτελέσματα. Το σχέδιο αναδιάρθρωσης επικεντρωνόταν κυρίως στις μειώσεις κόστους ενώ επιδιωκόταν η εξοικονόμηση δαπανών κυρίως στον τομέα του κόστους των παικτών. Τα μέτρα περιλάμβαναν μείωση του προσωπικού (συμπεριλαμβανομένης μείωσης του αριθμού των εγγεγραμμένων παικτών), πάγωμα μισθών και περικοπές στους μισθούς για τους νέους παίκτες, καθώς και μείωση των πρόσθετων παροχών (bonus). Σε διάστημα τριών ετών, η αναλογία του κόστους του προσωπικού ως προς τον κύκλο εργασιών έπρεπε να ανέλθει σε επίπεδο κάτω από [...] % (έναντι [...] % τον Μάρτιο του 2010). Προβλέπονταν ακόμη περικοπές διαφόρων άλλων δαπανών, όπως του κόστους της προπόνησης νέων (ακαδημία ποδοσφαίρου). Τυχόν επενδύσεις σε άυλα ή ενσώματα πάγια στοιχεία ενεργητικού ύψους άνω των [...] ευρώ έπρεπε να εγκρίνονται από την επιτροπή αδειών της KNVB, το οποίο σήμαινε στην πραγματικότητα ότι ο σύλλογος NEC δεν είχε τη δυνατότητα να προβεί σε μεταγραφές.
- (78) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι με το σχέδιο αναδιάρθρωσης αντιμετωπίζονται τα αίτια των οικονομικών δυσχερειών του NEC, ιδίως όσον αφορά το κόστος του προσωπικού και των παικτών υπό τη μορφή αποδοχών και αποζημιώσεων μεταγραφής. Δεν είναι δυνατόν να αναμένεται από έναν επαγγελματικό ποδοσφαιρικό σύλλογο να διαφοροποιήσει τις δραστηριότητές του σε άλλες αγορές κατά την έννοια των κατευθυντήριων γραμμών· μπορεί, ωστόσο, να αναμένεται να προβεί σε εξοικονόμηση δαπανών στο πλαίσιο της κύριας δραστηριότητάς του, και αυτό ακριβώς έπραξε ο NEC. Το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν βασίζεται σε εξωτερικούς παράγοντες τους οποίους ο σύλλογος NEC δύναται μεν να επιδιώκει αλλά δεν μπορεί να ελέγχει πλήρως, όπως η αναζήτηση πρόσθετων χορηγιών ή η αύξηση του αριθμού των θεατών.
- (79) Στον προϋπολογισμό για την αγωνιστική περίοδο 2010/2011, ο NEC προέβλεπε βελτίωση των εταιρικών αποτελεσμάτων του [...] μέσω μείωσης των δαπανών του [...]. Τα τελικά αποτελέσματα ήταν ακόμη καλύτερα από τα προβλεπόμενα: παρότι τα εισοδήματα σημείωσαν πτώση (χαμηλότερα έσοδα από αγώνες λόγω κακών εμφανίσεων στην αγωνιστική περίοδο για το κύπελλο, χαμηλότερα έσοδα από τα μέσα ενημέρωσης, ανακατανομή των εσόδων από πράξεις ανταλλαγής), οι δαπάνες μειώθηκαν [...] επίσης (περιορισμός του κόστους του προσωπικού, εξοικονόμηση δαπανών στην ακαδημία ποδοσφαίρου, μείωση του κόστους διαφήμισης). Τον Δεκέμβριο του 2011 η KNVB κατέταξε τον NEC στην κατηγορία 2.
- (80) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης του Αυγούστου του 2010 αντιμετώπισε επαρκώς τα αίτια των οικονομικών δυσχερειών του NEC με στόχο να καταστεί ο σύλλογος εκ νέου βιώσιμος μακροπρόθεσμα.

4.2.4. Αποτροπή αθέμιτων στρεβλώσεων του ανταγωνισμού

- (81) Βάσει των σημείων 38-42 των κατευθυντήριων γραμμών, ο δικαιούχος οφείλει να λαμβάνει αντισταθμιστικά μέτρα με σκοπό την ελαχιστοποίηση των στρεβλωτικών επιπτώσεων της ενίσχυσης και των αποτελεσμάτων της ενίσχυσης που αλλοιώνουν τις συναλλαγές. Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας η Επιτροπή επισήμανε την ιδιομορφία του επαγγελματικού ποδοσφαίρου στο πλαίσιο αυτό και πρότεινε σειρά μέτρων τα οποία, για το επαγγελματικό ποδόσφαιρο, θα μπορούσαν να ερμηνευθούν ως αντισταθμιστικά μέτρα κατά την έννοια των κατευθυντήριων γραμμών, όπως ο περιορισμός των εγγεγραμμένων παικτών εντός των ορίων που επιτρέπει η εθνική ομοσπονδία, η αποδοχή ανώτατου ορίου αποδοχών κάτω από τα συνήθη για τον τομέα επίπεδα, η απαγόρευση της καταβολής αποζημίωσης μεταγραφής για νέους παίκτες για ορισμένη περίοδο, ή η αύξηση των δραστηριοτήτων προς όφελος της κοινωνίας.
- (82) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 77, ο NEC πράγματι μείωσε τον αριθμό των εργαζομένων και τον αριθμό των εγγεγραμμένων παικτών, καθώς και τις αποδοχές που καταβάλλονταν σε αυτούς. Το κόστος των αποδοχών έπρεπε να μην υπερβαίνει το 60 % του επιπέδου του κύκλου εργασιών. Δεν επιτρεπόταν να καταβληθούν αποζημιώσεις μεταγραφής για νέους παίκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης. Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι εληφθήσαν τα αντισταθμιστικά μέτρα που απαιτούνται βάσει των κατευθυντήριων γραμμών, τα οποία είχαν ως αποτέλεσμα την αποδυνάμωση της ανταγωνιστικής θέσης του συλλόγου NEC στο επαγγελματικό ποδόσφαιρο.

4.2.5. Ενίσχυση περιοριζόμενη στο ελάχιστο

- (83) Στα σημεία 43-45 των κατευθυντήριων γραμμών ορίζεται ότι το ποσό και η ένταση της ενίσχυσης πρέπει να περιορίζονται στο απολύτως ελάχιστο. Οι δικαιούχοι της ενίσχυσης πρέπει να συμβάλλουν σημαντικά στο σχέδιο αναδιάρθρωσης με ίδιους πόρους.
- (84) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης βασίζεται σε μεγάλο βαθμό στη χρηματοδότηση από εξωτερικούς φορείς του ιδιωτικού τομέα, επιπλέον της εσωτερικής εξοικονόμησης δαπανών που επιτυγχάνεται. Από τη [...] συναλλαγή (αιτιολογική σκέψη 37) χορηγήθηκε στον σύλλογο NEC εξωτερική χρηματοδότηση ύψους περίπου 4 εκατ. ευρώ. Επιπλέον, οι όροι αποπληρωμής δανείου από [...] μεταβλήθηκαν το 2010. Αντί της ετήσιας υποχρέωσης αποπληρωμής [...], τα ποσά αποπληρωμής βασιζόνταν από τότε και μετά στα έσοδα από μεταγραφές, στοιχείο που είχε θετική επίδραση στη ρευστότητα του NEC (βλέπε αιτιολογική σκέψη 43). Με άλλα λόγια, η εξωτερική και η ίδια συμμετοχή ισούται με περισσότερα από 4,25 εκατ. ευρώ και συνεπώς η ενίσχυση, η οποία ανέρχεται κατά μέγιστο σε 2,2 εκατ. ευρώ, σε κάθε περίπτωση δεν υπερβαίνει το 35 % περίπου της συνολικής προσπάθειας αναδιάρθρωσης. Το

στοιχείο αυτό πληροί την απαίτηση του σημείου 44 των κατευθυντήριων γραμμών, σύμφωνα με την οποία, στην περίπτωση μεσαίων επιχειρήσεων όπως ο NEC, η ίδια συμμετοχή του δικαιούχου πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον στο 40 % του κόστους αναδιάρθρωσης, περιλαμβανομένης εξωτερικής χρηματοδότησης που αποτελεί ένδειξη εμπιστοσύνης στη βιωσιμότητα του δικαιούχου.

4.2.6. Παρακολούθηση και ετήσια έκθεση

- (85) Σύμφωνα με το σημείο 49 των κατευθυντήριων γραμμών, το κράτος μέλος οφείλει να κοινοποιεί τακτικές και λεπτομερείς εκθέσεις σχετικά με την ορθή εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης. Στο σημείο 51 καθορίζονται λιγότερο αυστηροί όροι για τις μικρές ή μεσαίες επιχειρήσεις, σύμφωνα με τους οποίους η ανά έτος διαβίβαση αντιγράφου του ισολογισμού και των αποτελεσμάτων χρήσεως της αποδέκτριας εταιρείας είναι κατά κανόνα επαρκής. Οι Κάτω Χώρες δεσμεύτηκαν να υποβάλλουν τις εν λόγω εκθέσεις.

4.2.7. Εφάπαξ ενίσχυση

- (86) Τα σημεία 72-77 των κατευθυντήριων γραμμών αναφέρονται στην αρχή της «εφάπαξ ενίσχυσης», σύμφωνα με την οποία ενισχύσεις αναδιάρθρωσης πρέπει να χορηγούνται μία μόνο φορά ανά δεκαετία.
- (87) Οι Κάτω Χώρες δεσμεύτηκαν να τηρήσουν την αρχή της «εφάπαξ ενίσχυσης» που προβλέπεται στις κατευθυντήριες γραμμές. Επιβεβαίωσαν ότι δεν χορήγησαν καμία ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης στον σύλλογο NEC κατά την περίοδο των δέκα ετών που προηγούνται της υπό εξέταση συναλλαγής. Το συμβιβάσιμο με την αγορά θα αποτελέσει επίσης τη βάση για οποιοδήποτε τρέχουσες ή μελλοντικές διαπραγματεύσεις με τον σύλλογο NEC.

5. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (88) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι Κάτω Χώρες έδωσαν παράνομα σε εφαρμογή το μέτρο ενίσχυσης υπέρ του συλλόγου NEC κατά παράβαση του άρθρου 108 παράγραφος 3 της Συνθήκης. Ωστόσο, η εν λόγω ενίσχυση μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά ως ενίσχυση αναδιάρθρωσης κατά την έννοια των κατευθυντήριων γραμμών, διότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές για τη χορήγηση της συγκεκριμένης ενίσχυσης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κρατική ενίσχυση που έδωσαν σε εφαρμογή οι Κάτω Χώρες υπέρ του ποδοσφαιρικού συλλόγου NEC στο Nijmegen είναι συμβατή με την εσωτερική αγορά κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 2016.

Για την Επιτροπή
Margrethe VESTAGER
Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση (ΕΕ) 2016/1970 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2016, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης για τις σχέσεις και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Νέας Ζηλανδίας αφετέρου

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 304 της 11ης Νοεμβρίου 2016)

Η δημοσίευση της απόφασης (ΕΕ) 2016/1970 του Συμβουλίου πρέπει να θεωρηθεί άκυρη.

ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL